

NOUVEAU

CRÉEZ et RÉVISEZ vous-même votre PETITE ANNONCE LeDroit, peu importe où vous êtes. C'est simple et pratique !
WWW.MAPETITEANNONCELEDROIT.COM

LeDroit

LeDroit

ACCUSÉE DU MEURTRE
DE SA FILLE

**LA MÈRE A TENTÉ
DE SE SUICIDER
DEUX FOIS**

Louis-Denis Ebacher PAGE 5

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
2 08 18 1 2 3 4 5 8
1,09 \$ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6



LE MINISTRE BOLDUC À GATINEAU

LES INFIRMIÈRES PASSENT LEUR MESSAGE

Justine Mercier PAGES 2-3



RENCONTRE AVEC LE MAIRE
D'OTTAWA

WATSON, UN AN PLUS TARD

François-Pierre Dufault PAGE 10



2011 GLK 350
41 300\$
plus taxes

Mercedes-Benz

Ogilvie Motors Ltd
1110 boul. St-Laurent 613 745-9000
ogilvie.mercedes-benz.ca

GARDERIES À 7\$ LA RÉPARTITION DES PLACES NE PLAÎT PAS À L'OUTAOUAIS

Sur les 15 000 nouvelles places annoncées hier, la région n'en a obtenu que 628. Patrick Duquette PAGE 7



Différenciez-vous!*

Centre Optique
DUNCAN LUNEAU 210, boul. St-Joseph, secteur Hull
819 771-2415

LeDroit

LAFLEUR ACCROCHE SON NUMÉRO 10

27^e ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION FRANCO-QUÉBÉCOISE
LE TÉLÉTHON FRANCO RECUEILLE 1,4 MILLIONS \$

LES FRANCO-HOMMAGES AU 25 OCTOBRE DU 80^e

Claire et Marcel Hébert, offrent le président de la FFO, Jean Villeneuve PAGES 1 ET 14

**FAITES-EN
L'ESSAI
AUJOURD'HUI!**

LES MÊMES PAGES LES MÊMES CAHIERS LE MÊME CONTENU

DIRECTEMENT SUR VOTRE ÉCRAN

LeDroitSurMonOrdi.ca / Service à la clientèle / 613 562-0555 / 1 800 267-6961

ETIENNE RANGER, LeDroit

Les travaux officiellement lancés

Le CHSLD du Pontiac aura bientôt un nouveau toit

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Les «faiblesses» et «déficiences» du centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) du Pontiac seront bientôt chose du passé. Les résidents déménageront l'an prochain dans un édifice tout neuf, où aucune place supplémentaire ne sera cependant ajoutée.

Le ministre de la Santé, Yves Bolduc, était à Shawville, hier matin, pour la pelletée de terre officielle des travaux de 16,8 millions\$ lancés afin d'offrir un meilleur milieu de vie aux gens hébergés par le CHSLD du Pontiac. En tenant compte des équipements qui devront être achetés, l'investissement est de 18 millions\$. L'inauguration est prévue à la fin 2012.

Le projet était attendu depuis tellement longtemps que la députée de Pontiac, Charlotte L'Écuyer, avait les yeux remplis

d'eau lorsqu'est venu le temps de remercier les gens y ayant contribué.

«Je tiens à saluer particulièrement les gens qui donnent les services actuellement dans le centre, avec toutes les contraintes, avec toutes les déficiences», a mentionné M^{me} L'Écuyer. «Pendant des années, ces gens-là ont tenu le fort et ont toujours maintenu une qualité de services, même s'il y avait des faiblesses au niveau de l'organisation structurelle.»

L'édifice actuel ayant été conçu pour recevoir des patients ambulatoires, l'architecture ne convient plus aux services d'hébergement, a expliqué M^{me} L'Écuyer. La grandeur des chambres et l'aménagement des salles de bain laisse notamment à désirer.

Pas de nouvelles places

Avec 50 lits, «il n'y aura pas de nouvelles places» dans le futur centre d'hébergement, a

indiqué le ministre Bolduc. Le nouveau CHSLD dépassera tout de même les normes en vigueur pour le nombre de lits pour la population âgée, a-t-il assuré. Le centre actuel est rempli à pleine capacité, mais le directeur général du CSSS du Pontiac, Richard Grimard, assure qu'il répond aux besoins, puisque d'autres ressources sont offertes afin d'aider les personnes âgées à demeurer à domicile le plus longtemps possible.

Le nouvel édifice comptera trois étages. Les unités de vie seront situées aux étages supérieurs, tandis que le rez-de-chaussée accueillera divers services, comme la réadaptation et l'alimentation.

Ce sera «un bâtiment moderne, adapté aux besoins des résidents, qui offre un milieu de vie intéressant, vivant et convivial pour les gens qui y vivent, mais aussi pour ceux qui y œuvrent», a souligné le D^r Guy Morissette, pdg de l'Agence de la santé de l'Outaouais.



COURTOISIE

L'an prochain, les résidents du CHSLD du Pontiac déménageront dans un édifice tout neuf.

» EN BREF

LE CSSS DU PONTIAC, UN «MODÈLE» POUR LE QUÉBEC

Le Centre de santé et de services sociaux (CSSS) du Pontiac est un «modèle» pour tous les établissements de santé de la province, estime le ministre de la Santé, Yves Bolduc. De passage dans la région, hier, le ministre a louangé à maintes reprises le travail du CSSS du Pontiac, vantant notamment les statistiques de l'urgence de l'hôpital de Shawville et l'efficacité du guichet d'accès unique pour les patients orphelins. «Vous êtes probablement, au Québec, un des CSSS les mieux organisés. [...] Vous avez organisé vos services pour donner une bonne accessibilité et une bonne qualité de services. Votre urgence, vous avez dans les meilleures données du Québec.»

Justine Mercier, LeDroit



Primes liées au statut particulier

Inquiètes, les



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Des infirmières de l'Hôpital de Hull ne se sont pas gênées pour dire en personne leur façon de penser au ministre de la Santé, Yves Bolduc, alors qu'elles entamaient leur première journée de moyen de pression pour réclamer le maintien des primes issues du statut particulier.

Pendant que le ministre répondait aux questions des médias,

une dizaine d'employés, portant leur brassard noir syndical, attendaient dans l'espoir de pouvoir lui faire part de leur mécontentement.

Yves Bolduc ne leur a pas fait faux bond, leur accordant une dizaine de minutes. Il ne leur a cependant rien promis par rapport à la disparition des primes, appréhendée par le syndicat des professionnelles en soins infirmiers et cardiorespiratoires du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG).

La présidente du syndicat, Lyne Plante, avait dénoncé ce qui leur a été présenté comme une fin de non-recevoir de la part de l'Agence de la santé, la semaine dernière, au terme

2011 VENTE LIQUIDATION

Rabais Jusqu'à 8 350 \$

Inventaire de 130 voitures à liquider, à des prix extraordinaires.

Pour tous les détails, visitez notre site Web. Seulement chez Bytek!



Faites vite!

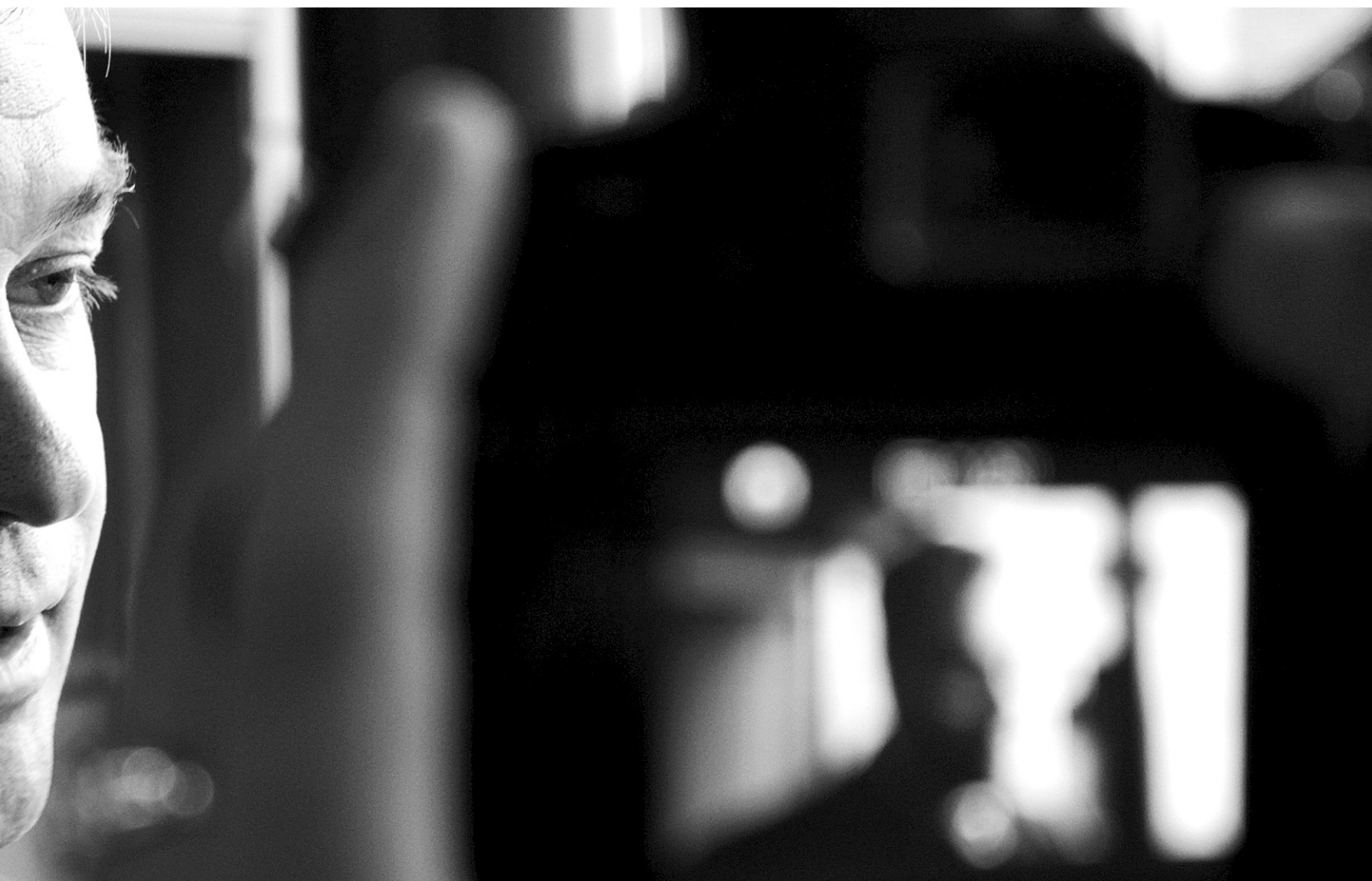
DERNIÈRE SEMAINE!

Bytekvw.com 

Sans frais

1-866-371-5671 1325, boul. St-Laurent (près du Queensway)

Pour achats en comptant seulement. Les économies peuvent varier d'un véhicule à l'autre.



Le ministre québécois de la Santé, Yves Bolduc, était de passage à Gatineau, hier.

ETIENNE RANGER, LeDroit

Méga-hôpital Le ministre Bolduc sceptique

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Le ministre de la Santé du Québec, Yves Bolduc, est «ouvert» à discuter d'un éventuel méga-hôpital régional à Gatineau, mais avertit qu'une telle décision bloquerait les investissements dans les infrastructures actuelles pour les 20 prochaines années.

Invité hier à réagir sur la proposition endossée par le conseil des médecins, dentistes et pharmaciens du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG), le ministre Bolduc a dit avoir «l'esprit ouvert» face au projet de méga-hôpital, qu'il qualifie toutefois d'«utopique».

«Ça a pris 15 ans faire un CHUM (à Montréal)», a-t-il souligné hier. «L'Outaouais, c'est très important pour nous autres, mais ça veut dire que votre hôpital, vous allez l'avoir dans 20 ans. Êtes-vous prêts à attendre 20 ans sans rénovations? C'est la question qu'il faut se poser.»

Si jamais le projet venait à se concrétiser, «la logique» fait en sorte que le nouvel hôpital réclamé par les médecins serait créé à même l'hôpital de Gatineau, a indiqué M. Bolduc en expliquant que c'est là qu'il y a eu le plus d'investissements dernièrement.

Des patients résidant dans l'ouest de la région seraient cependant obligés de parcourir une plus grande distance, a-t-il aussi souligné. Il est plutôt préférable, aux yeux du gouvernement, d'offrir une proximité des soins, explique-t-il.

«Je suis prêt à discuter, je suis prêt à le regarder, mais il faut voir les implications. On a plusieurs projets sur la table de plusieurs millions de dollars, on doit aller de l'avant. À partir du moment où on commence à faire la discussion d'un seul hôpital, tous les projets sont bloqués pour plusieurs années.»

infirmières se font entendre

d'une première rencontre de discussion. Les primes spéciales de l'Outaouais pour les quarts de soir et de nuit devaient disparaître le 8 octobre, mais un sursis a été accordé jusqu'au 5 novembre.

Prêt à discuter

«J'ai une ouverture à ce qu'on refasse la discussion», a indiqué le ministre, hier. Il a précisé qu'il déléguait à la table la négociatrice en chef Édith Lapointe, qui était au cœur des dernières négociations provinciales avec les infirmières.

Sans contredire la version rapportée par le syndicat, Yves Bolduc n'a toutefois pas vou-

lu confirmer que les primes allaient disparaître pour de bon le 5 novembre.

«Il y a eu des discussions [hier] entre l'établissement et mon équipe. [...] On va le reprendre le dossier, on va oublier ce qui s'est dit dans le passé, puis on va s'asseoir avec nos gens à nous autres et on va regarder, voir s'il y a un moyen de trouver un terrain d'entente.»

Infirmière à l'urgence, Karine Chapados a voulu être présente pour faire connaître le point de vue de ses collègues au ministre Bolduc. Le temps supplémentaire obligatoire, elles en ont marre. Les employées sont attachées à leur milieu de travail, mais certaines offres allé-

chantes, comme celles présentées en fin de semaine à la foire d'emplois de l'hôpital Montfort d'Ottawa, pourraient faire mal au CSSSG, croit-elle.

«Je me suis présentée à Montfort, et ils m'offrent un poste à cinq dollars de plus de l'heure», a lancé M^{me} Chapados au ministre. «Vous ne faites rien pour retenir votre personnel, même que vous allez couper les primes. Vous allez causer un exode de personnel, êtes-vous conscient de ça? [...] On ne coupe jamais les primes des gestionnaires, mais vous êtes prêt à couper les primes des salariés, ceux qui travaillent avec les gens, qui les soignent à tous les jours, pour faire des

projets structurants.»

Réitérant à maintes reprises au cours de la journée que le statut particulier de l'Outaouais est là pour rester, Yves Bolduc n'a toutefois pas pris d'engagement au sujet des primes, préférant laisser aller les discussions.

«Il faut voir comment on peut utiliser le statut particulier pour avoir le plus grand avantage pour garder notre personnel dans la région. [...] Il y a une volonté de s'entendre.»

Les syndiquées continueront pour leur part de manifester leur mécontentement, en se rendant notamment à la réunion du conseil d'administration de l'Agence de la santé, jeudi soir.

Liquidation des modèles CR-V 2011

LOUEZ POUR
298\$ à 0.9%
PAR MOIS POUR 48 MOIS

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ | **2 550\$** ACOMPTE/SAC

OU

ACHETEZ POUR
198\$ à 0.9%
AUX 2 SEMAINES POUR 60 MOIS

28 015\$ À L'ACHAT | **285\$** ACOMPTE/SAC

Inclus frais de transport, préparation, frais OMVIC, immatriculation et taxes en sus.



Civic Motors
Honda

1171 boul. St-Laurent, Ottawa (en face du centre commercial St-Laurent)
613 741-6676 civicmotors.com

Offre de location basée sur le nouveau modèle CR-V LX 2WD (RE3H3BEY) proposée par les Services financiers Honda sur approbation de crédit. Immatriculation et taxes en sus. 298\$/mois avec un terme de 48 mois et taux d'intérêt de 0.9%. Frais de transport, préparation, taxe sur le climatiseur, les droits sur les pneus et les filtres et les frais OMVIC sont inclus. Acompte de 2 550\$ et, dépôt de sécurité de 0\$ et premier versement dus à la date d'entrée en vigueur du bail. Obligation totale : 14 302\$. Kilométrage limité à 96 000 km (0.12c /km supplémentaire). Financement à l'achat de 0.9% pour 60 mois. Paiement bi-mensuel de 198\$ avec un acompte de 0\$. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Voir Civic Motors pour tous les détails.

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?
613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 35



Alternance de soleil et de nuages.

Max. 9 Min. 3

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux: 613-562-0111

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.lapresse.ca/abonnement 1 800-267-6961

Lundi au vendredi: 6 h — 16h30
Samedi: 7 h — 12 h

Publicité
(annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 8 h — 12 h

SOMMAIRE

Actualités	15	Horoscope	14
Arts	26	Loteries	23
Détente	14	Nécrologie	32
Économie	22	Petites annonces	28
Éditorial	12	Sports	34
Forum	13	Statistiques	35

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.



merci de
recycler ce journal

Sur le web

ledroit.ca

QUESTION DU JOUR

Selon vous, quels sont les usagers les plus dangereux sur nos routes ?

- Automobilistes
- Cyclistes
- Piétons

TWITTER

Suivez *LeDroit* sur Twitter au
www.twitter.com/CybLeDroit.

Un accident impliquant la STO a fait une victime, la semaine dernière

« Tout le monde ici est attristé »

— Céline Gauthier, porte-parole



MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Depuis cinq ans, les chauffeurs de la Société de transport de l'Outaouais (STO) ont été impliqués dans 60 accidents de la route, dont deux ont causé la mort.

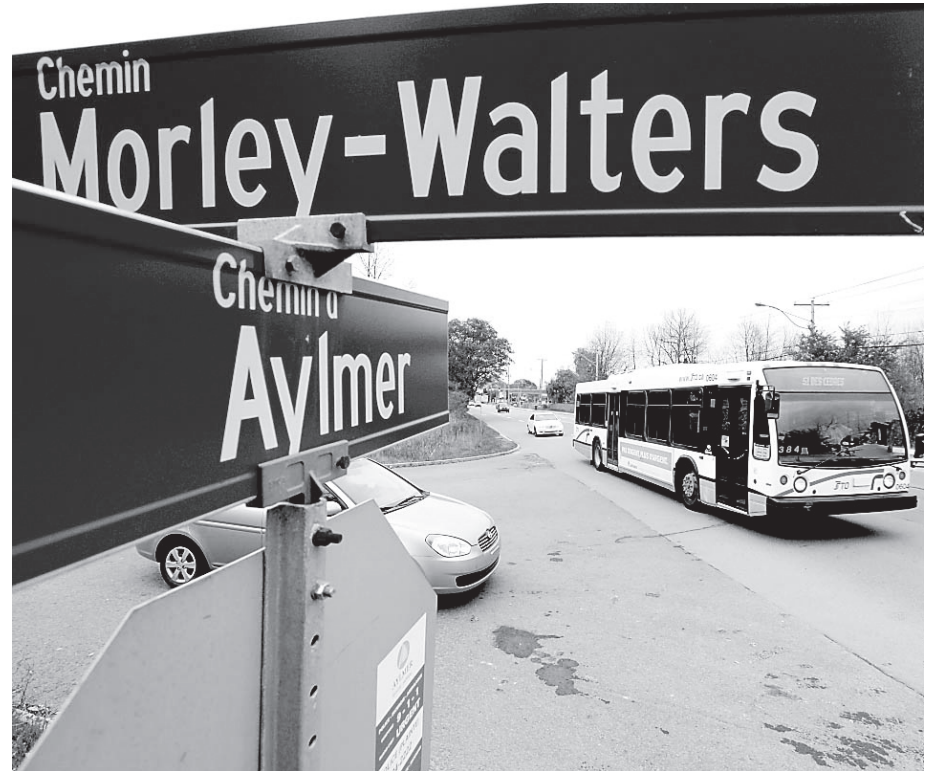
Le dernier événement tragique est survenu mercredi dernier sur le chemin Aylmer à Gatineau. Un conducteur de 18 ans ayant omis de faire son arrêt obligatoire a été heurté de plein fouet par un autobus de la STO, à l'intersection de la rue Morley Walters. La jeune victime, Louis-Frédéric Durocher, a succombé à ses blessures dimanche. La passagère qui l'accompagnait a été blessée grièvement et repose toujours dans un état critique à l'hôpital.

« Il n'y a pas beaucoup de sourires à la STO aujourd'hui », a indiqué la porte-parole de l'organisation, Céline Gauthier. « Des événements comme ceux-là ébranlent toute l'entreprise. Tout le monde ici est attristé. Nous offrons nos plus sincères sympathies à la famille. Le chauffeur concerné est sous le choc et reçoit pour l'instant des services d'aide. »

Responsable 1 fois sur 3

De la soixantaine d'accidents impliquant un véhicule de la STO, 39 ont causé des blessures, indiquent des documents de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) obtenus par *LeDroit* en vertu de la Loi d'accès à l'information. À cela s'ajoutent 19 accidents qui se sont soldés par des dommages matériels seulement. « Les chauffeurs de la STO ne sont pas reconnus responsables dans les deux tiers des accidents comptabilisés », soutient M^{me} Gauthier.

Au cours des cinq dernières années,



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, Archives LeDroit

Le jeune conducteur de 18 ans impliqué dans un accident avec un autobus de la STO, mercredi, a finalement succombé à ses blessures dimanche. Une nouvelle qui sème la consternation au sein de la société de transport.

les quelque 450 chauffeurs de la STO ont été retrouvés coupables d'excès de vitesse à 22 reprises. Par trois fois, ils ont brûlé un feu rouge. Ils ont aussi été pris en défaut pour une « action imprudente » à cinq reprises et n'ont pas respecté la signalisation quatre fois. Un seul chauffeur a été pris à parler au cellulaire alors qu'il était au volant de son autobus.

« Considérant que la STO compte 340 autobus qui parcourent chaque année plus de 13 millions de kilomètres sur les routes de la région, il s'agit là d'une performance appréciable. De fait, la STO présente la meilleure performance de toutes les sociétés de transport de la province quant au respect du code de la sécurité routière, précise M^{me} Gauthier.

Nous avons un seuil de 95 points d'inaptitude sur deux ans à ne pas atteindre, explique-t-elle. Nous avons jusqu'ici perdu seulement 24 de ces points. »

Du côté d'OC Transpo

La situation est toutefois très différente du côté d'Ottawa où les autobus d'OC Transpo font en moyenne un mort par année et un blessé à tous les deux jours depuis 10 ans, révélait *LeDroit* en janvier dernier.

Entre 2000 et 2009, les autobus de la société de transport en commun de la Ville d'Ottawa ont été impliqués dans 2057 accidents de la route qui ont fait 9 morts et 1868 blessés.

avec Fabrice de Pierrebourg

Pour éviter des décès tragiques comme celui de Danielle Naçu

L'Ontario enquêtera sur les décès à vélo

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Les décès tragiques comme celui de Danielle Naçu, morte écrasée au guidon de son vélo il y a deux semaines à Ottawa, font réfléchir à Queen's Park. Hier, le coroner en chef de l'Ontario, le Dr Andrew McCallum, a annoncé que son bureau mènera un examen des accidents mortels à bicyclette survenus à l'échelle de la province.

L'examen sera dirigé par le Dr Dan Cass, coroner régional principal de la région de Toronto-Ouest, et portera sur les décès survenus de 2006 à 2010. L'objectif sera de cerner les facteurs communs pouvant avoir contribué aux décès et de formuler des recommandations pour prévenir les décès

semblables dans l'avenir. Un rapport est attendu au printemps prochain. La dernière enquête du genre remonte à 1998 et se penchait uniquement sur la région de Toronto.

« L'utilisation du vélo est en hausse dans bien des régions de la province et les cyclistes doivent pouvoir circuler en toute sécurité, tout comme les autres usagers de nos routes. En examinant ces décès, nous espérons trouver des moyens d'accroître la sécurité à vélo », a déclaré le Dr McCallum.

Tous les ans en Ontario, de 15 à 20 cyclistes meurent dans des accidents de la route. Le 11 octobre, Danielle Naçu est morte écrasée sous les roues d'une voiture en tentant d'éviter la portière d'une autre voiture stationnée en bordure de la rue Queen, au centre-ville d'Ottawa.

De plus en plus des cyclistes réclament l'aménagement de voies séparées du reste de la circulation, comme celles que la Ville d'Ottawa met à l'essai sur l'avenue Laurier. Il s'agit des premières voies cyclables séparées dans un centre-ville en Ontario.

Nouvelles voies cyclables

Par ailleurs, la Commission de la capitale nationale (CCN) commence aujourd'hui l'aménagement de ses propres voies cyclables séparées sur la rue Wellington, entre la rue Bay et le pont du Portage, à Ottawa.

D'ici le 25 novembre, ces travaux forceront la fermeture des voies de droite sur Wellington dans les deux directions, tous les jours de semaine, de 9 h à 15h30.

Diffuser sur le Web, c'est comme diffuser « dans la garde-robe », dénonce le responsable

Radio Enfant veut être traitée comme une grande

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Aux audiences publiques organisées par le ministère de la Culture et des Communications au sujet de l'avenir du journalisme et de l'information, hier à Gatineau, le responsable de Radio Enfant, Michel Delorme, a déclaré que de confiner cette radio à la diffusion sur le Web, équivaut à dire aux enfants : « Tu fais de la radio? Va-t'en dans la garde-robe! ».

« À peu près personne n'écoute ça », a lancé M. Delorme, dépité par le refus de Québec de subventionner Radio Enfant au même titre que les autres radios communautaires.

« On y va sur le Web. Notre radio y est diffusée, mais ce n'est pas suffisant », dit-il. « Il nous faut continuer à diffuser sur la bande AM, mais ça coûte très cher. Présentement, nous sommes financés par une contribution d'Astral, qui a cette obligation en vertu d'une décision du CRTC, mais il nous faudrait une aide de 50 000 \$, comme les autres radios communautaires, pour éviter d'accumuler un déficit comme nous le faisons depuis l'ouverture de la station, l'an dernier. »

Créée il y a une dizaine d'années, la station Radio Enfant permet aux jeunes de s'exprimer et créer des émissions à leur image. La station a d'abord émis par périodes intermittentes, mais, depuis un an, elle est en ondes 24 heures par jour.

La ministre Christine Saint-Pierre a accueilli prudemment la demande de M. Delorme. Elle a rappelé que les stations de radio communautaires spécialisées ne sont pas subventionnées par le programme actuel. « On révisé nos programmes, mais nos enveloppes budgétaires sont très serrées. [...] Mais c'est un homme passionné et il sait qu'il y a des possibilités ailleurs, notamment au bureau du premier ministre, qui est responsable des dossiers de la jeunesse », a indiqué la ministre.

D'autres responsables de médias communautaires, comme la radio CHIP du Pontiac, le journal *L'Écho de Cantley* et la station de télévision communautaire TVC de Buckingham, sont aussi venus plaider pour une meilleure aide financière, en soulignant les liens étroits entre ces médias et leurs milieux respectifs, une chose que les grands médias ne parviennent pas toujours à accomplir.



MARTIN ROY, LeDroit

Le responsable de Radio Enfant, Michel Delorme, a demandé à la ministre Christine St-Pierre d'être traité comme les autres radios communautaires, hier. Une demande accueillie prudemment par la ministre.

OFFRES
D'une durée limitée



L'ÉVÈNEMENT PARTEZEN KIA!

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR TOUS LES 2011 ET 2012**

PAIEMENT AVANT 2012 SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS*

Visitez kia.ca pour en savoir plus.





SOUL 2011
0% pour 84 mois +
Jusqu'à 1500\$ de remise en argent

Les réductions au comptant varient selon les modèles et les versions



RONDO 2012
la posséder à partir de
~~21 760\$~~ ou Financement
-3 000\$ économies en argent comptant ou 0% pour 60 mois +
18 670\$ Prix d'achat 1 000\$ de remise en argent

Les réductions au comptant varient selon les modèles et les versions



OPTIMA HYBRID
Financement à partir de
0% pour 36 mois
L'Optima hybride de Kia Établit un nouveau record en Economie de carburant

Garantie du système hybride 96 mois / 160 000 km





Promenade Kia

346 boul. Gréber, secteur Gatineau
819-561-6669
www.promenadekia.com



Sauver des vies. Aider les victimes.

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes applicables.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS™

500\$ Rabais diplômés

Le Programme **Mobilité** KIA

Près de 15 000 nouvelles places de « garderies à 7 \$ » créées d'ici 2016

L'Outaouais récolte une fraction des places



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

L'Outaouais n'obtient que 628 des 15 000 nouvelles places à contribution réduite qui s'ajouteront dans les garderies du Québec.

La ministre de la Famille, Yolande James, a annoncé hier la répartition des nouvelles places à 7 \$ qui verront le jour d'ici 2016.

Elles sont destinées à des installations, c'est-à-dire à des Centres de la petite enfance (CPE) ou à des garderies subventionnées.

Dans la répartition des places, l'Outaouais arrive loin derrière la Montérégie qui récolte la part du lion avec 3659 places. Suivent Montréal (1990), Lanaudière (1909), Québec (1485), les Laurentides (1376) et Chaudière-Appalaches (866).

Insatisfaction à l'association

L'Outaouais a-t-elle obtenu sa juste part? La directrice de l'As-



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

L'Outaouais obtient 628 des 15 000 nouvelles places subventionnées au Québec, très loin derrière la Montérégie et ses 3659 places.

sociation des CPE de l'Outaouais, Anne Desforges, est convaincue que non. Elle ne se gêne pas pour questionner le mode de répartition, discutable selon elle, retenu par le ministère de la Famille pour distribuer les nouvelles places. La croissance rapide de la population, galvanisée par

l'immigration, n'a pas été suffisamment prise en considération, dit-elle. Pas plus que le baby-boom de l'Outaouais qui échappe en partie aux statistiques québécoises en raison du nombre élevé d'accouchements en Ontario.

« Alors oui, je suis un peu découragée, même si j'applau-

dis l'effort du gouvernement de créer de nouvelles places en garderie. J'espérais qu'on avait fait valoir notre réalité particulière en Outaouais. Or elle se reflète où, cette réalité? Certainement pas dans les 628 places qu'on nous a accordées », dit M^{me} Desforges.

En 2008, l'Outaouais avait réclamé 900 places. Et obtenu « sa juste part », estime M^{me} Desforges. Trois ans plus tard, la liste d'attente régionale compte 11 300 noms. Les parents en attente d'une place pour leur enfant n'ont pas fini d'attendre le coup de fil providentiel. Il leur faut patienter des mois, parfois des années. « On se met dans leurs souliers à tous les jours et on sympathise avec ces familles-là. Et ce qui est alarmant, c'est que leur nombre ira en augmentant, à moyen et court terme », dit M^{me} Desforges.

La décision défendue

La députée de Hull, Maryse Gaudreault, aurait souhaité pouvoir annoncer davantage de places en garderies pour l'Outaouais. Mais elle défend les critères retenus par son gouvernement pour répartir les places. Le prédécesseur de

M^{me} James au ministère de la Famille, Tony Tomassi, s'était retrouvé au cœur d'allégations de favoritisme dans la distribution de places en garderie. « On a déjà été accusé de distribuer les places en garderie selon un processus qui ne répondait pas aux critères et aux normes gouvernementales. Là, on a vraiment fait les choses d'une façon très différente, claire et rigoureuse. »

La présidente de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais, Paulette Lalande, espérait elle aussi obtenir davantage de places en garderie. « C'est certain que ce n'est pas suffisant pour combler les besoins », constate-t-elle.

Quant à savoir si l'Outaouais a obtenu sa juste part, M^{me} Lalande préfère ne pas y penser: « Notre juste part... On va essayer d'être positif. On a eu 628 places. On aurait pu en avoir 400. Oui, c'est vrai, on en avait demandé 900. Il faut cesser d'être négatif par rapport à tout ce qui nous arrive et essayer de voir le côté positif. Ce que ça nous dit, c'est que pour la prochaine demande, qui va avoir lieu en 2016, il va peut-être falloir préparer un dossier qui va faire qu'on va le regarder plus attentivement. »

SI SEULEMENT PRENDRE UN RENDEZ-VOUS CHEZ LE MÉDECIN ÉTAIT AUSSI FACILE.

Simplicité. Votre BMW détermine lui-même l'échéance d'un entretien. Lorsque nécessaire, il transmet automatiquement les données pertinentes à votre centre d'entretien, qui lui vous rappelle pour convenir d'un rendez-vous. Une autre innovation qui rend BMW remarquable.

L'ÉVÈNEMENT **INNOVATION ACCÉLÉRÉE**

JUSQU'AU 31 OCTOBRE SEULEMENT.

Elite Automobiles Inc.
1040, chemin Ogilvie
613.749.7700
elitebmw.com

Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
613.725.3048
ottos.bmw.ca



Le BMW 328i xDrive 2011

TRANSMISSION
AUTOMATIQUE
INCLUDE

PRIX DE VENTE	MENSUALITÉS À LA LOCATION	TAUX À LA LOCATION
40 065 \$**	449 \$* 4 490 \$ MONTANT D'À LA LIVRAISON	1,9 %* JUSQU'À 48 MOIS

ENTRETIEN RÉGULIER SANS FRAIS 4 ans ou 80 000 km†

Modèle européen montré. Certaines options peuvent ne pas être offertes au Canada. ** Offre à l'achat : le prix de vente est de 40 065 \$, ce qui inclut le PDSF (41 550 \$), le transport et l'inspection de prélivraison (1 995 \$), la taxe sur la climatisation (100 \$), la taxe de gestion des pneus (23,36 \$), les frais d'administration du concessionnaire (jusqu'à 459 \$), les frais OMVIC (5 \$) et le rabais BMW Canada. TVH et immatriculation en sus. * Taux à la location offert par Services financiers BMW, sur approbation du crédit, uniquement pour les modèles de base BMW 328i xDrive 2011 en stock. * Offre à la location : 41 550 \$ sur 48 mois à un taux d'intérêt annuel de 1,9 %, avec un acompte de 900 \$, pour des mensualités de 449 \$. Un montant de 4 490 \$ est exigé à la signature du contrat de location, qui inclut la première mensualité, un dépôt de garantie équivalent à une mensualité, le transport et l'inspection de prélivraison, la taxe sur la climatisation, les frais d'administration du concessionnaire, les frais OMVIC (5 \$), la taxe sur la gestion des pneus et les services PPSA. TVH et immatriculation en sus et payables à la signature. Immatriculation et plaque du véhicule, options, assurances et toutes taxes applicables en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 17 036 \$. L'obligation locative totale est de 25 053,47 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Le concessionnaire peut décider d'un prix au particulier et exiger des frais d'administration qui peuvent modifier le prix du véhicule. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Cette offre d'une durée limitée est sujette à la disponibilité et peut être modifiée ou annulée sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 31 octobre 2011. † Les véhicules BMW 2011 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien aux périodes recommandées sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. © 2011 BMW Canada Inc. « BMW », le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

DITES-VOUS SOUVENT QUOI? COMMENT?



Aides auditives

- Test auditif de dépistage sans frais
- Ne nécessite aucune référence médicale

GATINEAU

520, boul. de l'Hôpital, bureau 2c
819 243-7773
1 800 732-5370

HULL

15, rue Gamelin, bureau 510
819 771-5029
1 800 567-1580

François Sasseville
et Pascale Bolduc



vosoreilles.com



François Sasseville
Audioprothésiste

Risotto

pâtes & grillades

Branché, délicieux et rapide

NOUVEAU

menu du midi du lundi au vendredi

Pasta Choix

Créez votre plat de pâtes ou risotto

avec vos ingrédients favoris
à partir de seulement

9.95\$

incluant soupe ou salade verte
(pâtes sans gluten et blé entier disponibles)

Lunch d'affaires

Réservez un de nos 3 salons privés de 4 à 12 personnes

819 777-3727

Situé dans le Ramada Plaza – Manoir du Casino
Au 75, rue D'Edmonton, Gatineau
GRAND STATIONNEMENT GRATUIT

DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com 613-562-7531



Moustache et cancer

Je vais vous parler d'un sujet ce matin dont je n'aime pas parler. Mais il y a de ces jours où je n'ai pas le choix.

Je veux vous parler du cancer. Cette satanée maladie qui touche un homme sur deux et une femme sur trois. Ce sont les statistiques. Je n'invente rien.

«Un homme sur six recevra un diagnostic de cancer de la prostate au cours de sa vie. Un nouveau cas est diagnostiqué toutes les 2,7 minutes et un homme meurt du cancer de la prostate toutes les 19 minutes. Les taux de cancer de la prostate chez les hommes sont comparables aux taux de cancer du sein chez les femmes», peut-on lire dans un communiqué de presse de Cancer de la prostate Canada.

Troublant. Je ne fais que transcrire ce que je lis et je deviens tout croche. J'ai peur du cancer. J'ai peur de la mort.

Et pour faire ma part dans la lutte contre cette maudite maladie, je pense que je vais me faire pousser une moustache. J'y songe. J'hésite. J'en ai parlé à ma blonde.

«Tu sais ce que je pense des moustaches, m'a-t-elle répondu, mais si c'est pour une bonne cause et que ce n'est que pour un mois, à toi de décider».

Certains d'entre vous allez vous demander quel est le rapport entre le cancer de la prostate et des poils sous mon nez.

C'est qu'à chaque mois de novembre, le mouvement «Movember» invite les hommes partout sur la planète à se laisser pousser la moustache (ou «mos», comme on dit en Australie) tout en amassant des fonds et sensibiliser le public à la santé masculine.

C'est quoi «Movember», me demandez-vous?

C'est un mouvement qui a commencé en Australie en 2003. Un certain Adam Garone et ses amis



ARCHIVES, LeDroit

Pendant longtemps, Denis Gratton a fièrement porté la moustache.

ont décidé de se faire pousser une moustache pour sensibiliser le public au cancer de la prostate et, du même coup, amasser de l'argent pour la recherche sur ce type de cancer. À leur grande surprise, leurs efforts se sont transformés en un mouvement mondial.

Jusqu'à maintenant, plus de 500 000 hommes ont porté la moustache en novembre pour amasser plus de 176 millions\$. L'an dernier, quelque 119 000 Canadiens ont utilisé le pouvoir de «Movember» pour amasser 22,3 millions\$ pour Cancer de la prostate Canada. Ce n'est pas rien.

Et en lisant sur «Movember», je me suis dit que je pourrais peut-être apporter ma contribution à ce mouvement, si petite soit-elle. J'y songe. J'y pense. J'hésite.

Ce ne serait pourtant pas une première pour moi. J'ai été moustachu pendant plus de 20 ans de ma vie. Je me suis fait pousser une moustache vers l'âge de 20 ans et je l'ai portée jusque dans la quarantaine.

Il y a sept ou huit ans, alors que Manon passait le week-end au chalet d'une amie, j'ai décidé sur un coup de tête de me raser la moustache. J'en avais assez. Comme ça, après plus de 20 ans.

Adieu moustache.

Manon ne m'avait jamais reproché d'en porter une. Jamais. Pas un mot. J'ai toujours ignoré qu'elle détestait les moustaches. Mais quand elle est revenue du chalet de son amie, elle était tellement heureuse de ma décision qu'elle m'a fait promettre de ne plus jamais me joindre au club des moustachus.

Mais là c'est différent. Ce serait pour une bonne cause et je pourrais la raser dès le 1^{er} décembre.

J'y songe. J'y pense. J'hésite.

Et vous chers lecteurs? Si j'embarque dans «Movember» et que je m'enregistre comme participant officiel, allez-vous m'appuyer? Allez-vous contribuer? Allez-vous offrir quelques sous pour lutter contre le cancer de la prostate?

Je prends ma décision d'ici quelques jours. Je vous reviens là-dessus mardi prochain, soit le 1^{er} novembre.

D'ici là, j'y pense. J'y songe. J'hésite...

Valérie Leblanc

Parlant de contribution...

Êtes-vous généreux, chers étudiants du Cégep de l'Outaouais? J'espère que oui.

Parce que demain midi, de 11 h 30 à 13 h, la mère de (feue) Valérie Leblanc, Julie Charron, le sénateur Jean-Hugues Boisvenu et la propriétaire de la boutique «Fêtes en Boîtes» (où Valérie travaillait), Danielle Soucy, seront au cégep pour vendre du sucre d'orge à 1\$ afin de financer Échec au crime, et ainsi permettre d'offrir 1000\$ à quiconque fournira de l'information menant à l'arrestation de l'assassin de Valérie Leblanc.

Et une fois l'objectif atteint, les profits seront remis à l'Association des familles de personnes assassinées ou disparues.

Soyez généreux la gang. Dieu sait que c'est pour une bonne cause.

Lise Bourgeois réagit à l'accusation

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

Clamant son innocence, Lise Bourgeois demeurera à la tête de La Cité collégiale. Rassemblé hier midi en réunion extraordinaire, le conseil d'administration de La Cité collégiale a convenu que la présidente de l'établissement, arrêtée la semaine dernière au volant de son véhicule, disposait de la légitimité nécessaire pour poursuivre son mandat.

«Elle est réputée innocente jusqu'à preuve du contraire, a déclaré en entrevue au *Droit* le président du conseil d'adminis-

tration de La Cité, Jean Bartkowiak. Nous sommes préoccupés par l'accusation, oui, mais nous avons confiance dans le processus judiciaire.»

Mardi soir dernier, Lise Bourgeois a été arrêtée par la police d'Ottawa, puis accusée d'avoir refusé de se soumettre à l'alcootest. M^{me} Bourgeois soutient plutôt qu'elle n'a pu souffler de façon satisfaisante dans l'ivresomètre en raison d'une condition médicale.

Réagissant pour la première fois, par voie de communiqué, M^{me} Bourgeois a déclaré accueillir «avec quiétude la décision du conseil d'adminis-

tration» de la maison d'enseignement. Elle regrette de se retrouver dans des circonstances «si fâcheuses pour elle et le collège». Elle entend «présenter une défense pleine et entière contre l'accusation» et se dit sûre d'être acquittée, précise le communiqué.

«Je me sens entièrement capable de mener à bien les dossiers de collège avec l'appui de l'équipe de direction et de l'ensemble du personnel, et ce, dans le meilleur intérêt de nos étudiants.»

M^{me} Bourgeois doit comparaître en cour le 28 novembre prochain.

À Russell, dans l'Est ontarien

Le conseil s'ouvrira avec l'Ô Canada



SAMUEL BLAIS-GAUTHIER
sbgauthier@ledroit.com
correspondant régional

Les réunions du conseil municipal de Russell, dans l'Est ontarien, pourraient s'ouvrir sur les airs solennels d'Ô Canada. Un conseiller propose d'ajouter l'hymne national du Canada aux procédures d'ouverture des réunions publiques.

«L'hymne national est joué dans les classes d'école et avant les matches sportifs. C'est quelque chose qui est inculqué très jeune à nos enfants. Je crois que nous devons montrer l'exemple et faire de même au conseil municipal, car nous sentons que la fierté canadienne n'est plus toujours au rendez-vous à notre époque. Chanter l'Ô Canada avant les réunions, c'est une occasion de célébrer cette fierté», croit l'échevin Pierre Leroux.

Le chant patriotique vient s'ajouter à la prière, une tradition enchâssée dans les mœurs du conseil, qui souligne ainsi l'ouverture des séances. Réciter une prière avant les réunions du conseil municipal est chose courante dans les Comtés unis de Prescott et Russell (CUPR). Seuls les villages de Casselman, Champlain et Hawkesbury Est ne récitent pas la prière avant le début des réunions publiques. Mais chanter l'hymne national serait

une première au sein des municipalités membres des CUPR.

«Si nous sommes les premiers (à chanter l'hymne national aux réunions du conseil), c'est parfait pour moi. On montre l'exemple», estime le conseiller Leroux.

Chanter l'hymne national au début des réunions du conseil municipal nécessite une modification aux procédures officielles, ce qui nécessitera plusieurs étapes administratives en vertu de la loi sur les municipalités. Mais ce ne sont que des formalités, car les élus ont accepté à l'unanimité d'entamer le processus qui pourrait s'étirer jusqu'en novembre.

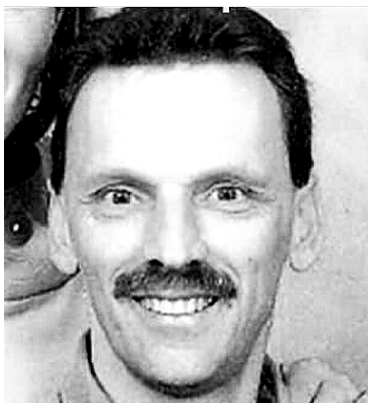
Une nouvelle tradition pourrait donc prendre racine à Russell, en décembre prochain.

«Je suis toujours en faveur de l'utilisation du drapeau du Canada et de notre hymne national dans la vie quotidienne des gens du pays», s'est réjoui le député fédéral conservateur de Gengarry-Prescott-Russell, Pierre Lemieux. «Je félicite le conseil de Russell pour cette initiative.»

» EN BREF

HOMME DE FOURNIER PORTÉ DISPARU

La Police provinciale de l'Ontario est à la recherche d'un homme de 51 ans de Fournier, dans l'Est ontarien, porté disparu depuis dimanche. Alain Chrétien aurait quitté sa résidence vers 16 h, sans portefeuille et sans clés. Il n'aurait averti personne. C'est d'ailleurs sa famille qui a communiqué avec la police. Les recherches préliminaires effectuées par la police, avec l'aide d'un maître-chien, n'ont pas porté fruits. M. Chrétien mesure environ 6 pieds, pèse 145 livres et a les cheveux bruns. Au moment de sa disparition, il portait un manteau vert, des jeans et des bottes vertes.



DEUX PIÉTONS HAPPÉS À OTTAWA

Deux piétons ont été happés en quelques heures, hier, dans la capitale. Le premier accident est survenu vers 12h30, à l'angle de la rue Kent et de l'avenue Gladstone. Une femme de 71 ans a été heurtée par un véhicule. Les paramédics sont arrivés sur les lieux deux minutes après l'appel au 9-1-1. La victime souffre d'une commotion cérébrale et d'une blessure sévère à une jambe. Elle était consciente à l'arrivée des secours, mais repose dans un état sérieux à l'hôpital. Deux heures plus tard, un homme de 57 ans a été happé au coin de la rue Montréal et de la promenade Vanier. Il a été transporté à l'hôpital pour soigner de sérieuses blessures à la tête. Il repose dans un état stable. Dans les deux cas, la police d'Ottawa a ouvert une enquête.

ans, est de race blanche, mesure 5' 4" et pèse 100 livres. Elle a les cheveux blonds longs, des yeux de couleur noisette et elle boite lorsqu'elle se déplace. Toute personne détenant des informations peut contacter la police d'Ottawa au 613-236-1222 poste 2355 ou poste 7300.

LeDroit



FEMME DISPARUE À OTTAWA

La police d'Ottawa sollicite l'aide du public pour localiser une femme. La disparition de Carol St-Amour a été signalée le 14 octobre dernier par des membres de sa famille. M^{me} St-Amour, 52

SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK



facebook.com/
CybLeDroit

BEST BUY – AVIS DE CORRECTION

Veillez noter que l'ordinateur portatif AS5749-6474 15.6 Po d'Acer (10181352) et l'ordinateur portatif AS7739G-6647 17.3 Po d'Acer (10180303) annoncé à la page 22 et 23 de la circulaire du 21 octobre est doté d'un disque dur de 640 Go, ET NON PAS de 750 Go, tel qu'annoncé antérieurement. Aussi, veuillez noter que pour le promotion "Ajoutez une tablette Sony S de 16 Go pour 249,99 \$ avec achat de TVHD à écran DEL de Sony pertinent" annoncée aux pages 2 et 3 de la circulaire du 21 octobre, cette offre EST VALABLE UNIQUEMENT pour la tablette Sony S de 16 Go (10179367) et NON PAS pour le modèle de 32 Go (10179366), tel qu'annoncé antérieurement. Nous sommes désolés pour tout inconfort que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle



ELITE

GATINEAU

TECHNOLOGIE

SKYACTIV

155 CH. 4,9 L/100 KM



SKYACTIV-G

Une nouvelle génération de moteurs à essence à injection directe hautement efficaces qui affichent un taux de compression de 13,0 : 1, le plus élevé au monde pour un moteur à essence.

LA FAMILLE Mazda3 2012 À PARTIR DE

15 595\$
PRIX DE VENTE **17 190\$***



Louez à partir de

199\$*/mois 48 mois 0\$ comptant 0\$ dépôt de sécurité

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROOM-VROOM. POUR TOUJOURS.

1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

* Transport et préparation inclus. ** Location 48 mois à 2,9 %. Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Kilométrage alloué pour la durée du bail 80 000 KM, coût du kilométrage excédentaire 0,08\$.

SERVICE D'EXCELLENCE SUBARU OUTAOUAIS



Prenez rendez-vous avec les vrais spécialistes Subaru

9995\$

Offre disponible pour tous les modèles Subaru

- Inspection et préparation hivernale
- Installer nouveaux essuie-glaces d'hiver
- Effectuer traitement de pare-brise (AQUAPEL)
- Vérifier état de la charge de la batterie
- Nettoyer pôles de la batterie
- Vérifier état des courroies d'accessoires
- Vérifier l'état des pneus et régler la pression d'air

- Vérifier l'état du pneu de secours et régler la pression d'air
- Vérifier la densité de l'antigel et le PH
- Vérifier l'état du filtre à air
- Vérifier l'état du filtre à l'aire de l'habitacle
- 1 bidon de lave vitre

Roulez partout, par tous les temps

SUBARU OUTAOUAIS

...aussi fiable que la marque

890 St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

subaruoutaouais.com 819 777-4341

Denise Racine

propriétaire



SUBARU

PIÈCES ET SERVICE DE QUALITÉ SUBARU

Tête-à-tête avec le maire d'Ottawa, Jim Watson

Un an à la mairie, encore bien des défis



FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Mercredi, 25 août 2010. Le conseil municipal d'Ottawa se rassemble une dernière fois avant le déclenchement de la campagne électorale. La tension est palpable autour de la table. Le maire Larry O'Brien est à couteaux tirés avec près de la moitié de ses collègues. Entre échelons, les désaccords sont nombreux. Et la rencontre s'étire.

Mercredi, 8 décembre 2010. Un conseil rajeuni de 11 nouveaux visages sur 24 se réunit pour la première fois après les élections du 25 octobre. Les élus endossent à l'unanimité et sans débat la promesse électorale du nouveau maire Jim Watson de ne pas hausser les impôts fonciers de plus de 2,5 % par année. À la mi-janvier, une première ébauche budgétaire respectant cet engagement est déposée. Deux mois plus tard, le document est entériné par l'ensemble du conseil. Le maire est ovationné.



ETIENNE RANGER, LeDroit

Comme il l'a fait peu après son élection, l'an dernier, le maire Watson a accepté de partager un *smoked meat* au Dunn's Famous Deli, rue Elgin. Quand on lui demande ce qui a le plus changé depuis un an, il répond candidement. « C'est le ton. C'est aussi simple que ça. Et ça marche. »

Changer le ton

« Les gens me disaient qu'ils en avaient assez des batailles. C'est ce que j'ai entendu le plus souvent durant la campagne. Ils voulaient voir leur conseil municipal travailler ensemble, en équipe. C'est ce que nous avons réussi à faire jusqu'à maintenant et j'en suis très fier », confie M. Watson au *Droit*.

Comme il l'a fait peu après son élection à la mairie, l'an dernier, M. Watson a accepté récemment de partager un *smoked meat* au Dunn's Famous Deli, rue Elgin, pour dresser un bilan de la première année de son mandat. Il y a un an, jour pour jour, le premier magistrat revenait à l'hôtel de ville d'Ottawa, lieu de ses premières armes en politique. L'ex-échevin devenu maire, puis ministre à Queen's Park venait de l'emporter avec 49 % des voix,

soit deux fois plus que le maire sortant Larry O'Brien.

« Ce qui a changé, c'est le ton. C'est aussi simple que ça. Et ça marche », affirme candidement M. Watson.

Les défis de la Ville d'Ottawa ne sont pourtant pas moindres parce qu'un nouveau conseil en tient les rennes. Il y a toujours un parc Lansdowne à revitaliser d'ici 2015. Il y a toujours la première phase d'un réseau de train léger à bâtir d'ici 2017. Il y a encore une paix durable à instaurer avec les 2300 chauffeurs, mécaniciens et répartiteurs d'OC Transpo. « Ma philosophie est : *'Just do it'* », lance le maire.

M. Watson a réussi à donner suite à presque toutes ses promesses électorales en l'espace

d'un an. « Le plus important était de nous donner un bon budget », selon lui. C'est ce « bon budget » qui a permis à l'administration municipale, entre autres, de geler les frais d'utilisation des installations récréatives et d'investir 14 millions \$ dans la lutte à la pauvreté et la construction de logements abordables.

Mais c'est aussi ce « bon budget » qui oblige OC Transpo à se serrer la ceinture à hauteur de 20 millions \$ par année. Les changements apportés à plus d'une centaine de trajets, consolidés ou éliminés, ont laissé bon nombre d'utilisateurs mécontents. Ceux-ci sont désormais plus nombreux à s'entasser dans les mêmes autobus qui passent moins fréquemment. Le maire soutient, pour sa part,

que ces changements étaient nécessaires.

Un seul regret

M. Watson n'aura qu'un seul regret aujourd'hui alors qu'il soufflera la première bougie de son mandat à la mairie d'Ottawa : sa suggestion du nom controversé de Charlotte Whitton pour le nouvel édifice qui abrite les archives municipales et le centre de distribution de la bibliothèque publique. Une suggestion qu'il reconnaît malvenue pour les communautés francophone et juive de la capitale, que l'ancienne mairesse dans les années 1950 et 1960 ne portait pas dans son cœur. « J'aurais dû, dès le départ, suivre le processus de consultation la Ville pour les

dénominations commémoratives », admet le maire.

Si le ton a changé à l'hôtel de ville, Jim Watson, lui, n'a pas tellement changé d'un *smoked meat* à l'autre. Il demeure le même homme affable et accessible. Il continue à multiplier les apparitions publiques. Certains samedis, il peut se pointer jusqu'à une quinzaine d'événements différents à la grandeur de la ville. « C'est important pour moi de rester en contact avec les électeurs », affirme le politicien de 50 ans.

Demain, les élus municipaux jetteront un premier coup d'œil au budget de fonctionnement 2012 de la Ville d'Ottawa, au budget de la police et au budget du transport en commun. On s'attend à ce qu'ils respectent tous la règle du 2,5 %.

LA MAZDA 2011 QUE VOUS VOULEZ VRAIMENT À UN PRIX QUE VOUS VOULEZ PAYER

CX-7
Prix à l'achat
comptant
à partir de
23 950\$*
TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ, FRAIS DE
TRANSPORT ET DE PRÉPARATION INCLUS,
TAXES EN SUS.



ou
0% de financement
à l'achat pour
84 mois†

TRIBUTE
Prix à l'achat
comptant
à partir de
19 495\$*
TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ, FRAIS DE
TRANSPORT ET DE PRÉPARATION INCLUS,
TAXES EN SUS.



ou
0% de financement
à l'achat pour
84 mois†

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE
• GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR * Le prix à l'achat comptant de 23 950\$ annoncé pour un(e) CX-7 2011 (PVXY81AA00)/19 495\$ annoncé pour un Tribute GX-14 2011 (WVXD51AA00) inclut les frais de transport et de préparation (1 795\$/1 695\$), la taxe sur l'air climatisé (100\$/100\$) et une prime à l'achat comptant de 4 440\$/5 750\$. L'ajustement du prix de vente à l'achat est déduit du prix négocié avant les taxes; il ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. †Le taux annuel de financement à l'achat de 0% jusqu'à 84 mois est disponible sur les CX-7 2011 neufs et Tribute 2011 neufs. L'immatriculation, les assurances, la TPS/TVQ et les autres frais du concessionnaire ne sont pas inclus. Le financement à l'achat est disponible sur approbation du crédit pour les clients éligibles seulement. *Ces offres sont valides jusqu'au 31 octobre 2011, selon la disponibilité des stocks. Taxes, assurances, frais d'inscription au RDPRM, immatriculation et tous les frais et taxes au profit de l'environnement en sus. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Voyez Argus Mazda pour tous les détails.

ARGUS
MAZDA

961, boul. St-Joseph, Gatineau 819 776-6700

www.argusmazda.com



MAZDA

Selon les dernières données, il y aurait 434 membres ou sympathisants dans la capitale

Ottawa n'échappe pas aux gangs de rue



JEAN-FRANÇOIS DUGAS

jfdugas@ledroit.com

La Ville d'Ottawa n'échappe pas au fléau du phénomène des gangs de rues.

Prévention du crime Ottawa, en collaboration avec le Bureau des services à la jeunesse (BSJ), a présenté hier les résultats de plusieurs recherches permettant de dresser un portrait de la situation dans la capitale nationale, d'identifier l'origine de cette tendance et de proposer des pistes de solution.

« On ne parle pas des Hells Angels, ni des Bandidos. Ce sont des gangs complètement différents, mais qui participent à

toutes sortes d'activités illicites», a souligné Mark Patterson, sergent-détective de l'unité des armes et des gangs de la police d'Ottawa. « Mais le problème de gangs de rues existe et ils œuvrent surtout dans le trafic de la drogue, des armes et de la prostitution juvénile car c'est très lucratif. »

Selon les dernières données, il y aurait 434 membres ou sympathisants de six bandes majeures à Ottawa. Les Crips et les Bloods dominent le paysage, avec 142 et 102 membres.

« Ils n'ont aucune affiliation aux bandes de rues de la Californie qui portent ce nom. Ils ont simplement emprunté ce nom. À Ottawa, les membres d'un gang font affaires avec d'autres. Les Crips travaillent avec les Bloods partout à Ottawa parce que l'important, c'est de faire de l'argent », a expliqué M. Patterson.

Étonnamment, la majorité des membres actifs ou des associés sont âgés entre 22 et 29 ans. Des jeunes adolescents sont également recrutés, souvent à titre d'intermédiaire pour des transactions de drogues.

Problème canadien

Professeure à l'Université d'Ottawa, Katharine Kelly a rencontré 16 personnes, âgées entre 18 et 31 ans, ayant participé dans une variété de crimes au sein des gangs de rues d'Ottawa afin de mieux comprendre leur origine.

Des 16 individus interviewés, treize ont immigré au Canada en provenance de divers pays – Congo, Iran, Kuwait, Liban, Pakistan, Arabie Saoudite, Soudan, Somalie – où la violence faisait partie de leur quotidien, a-t-elle constaté. « La plupart avaient un historique de traumatismes ou avaient fui des guerres

civiles. Ils ont été témoins de violence, ont perdu un parent ou ont été confrontés à un abandon. Mais, c'est un problème *made in Canada* », a-t-elle spécifié.

« Il faut savoir que la majorité des membres de gangs sont des Canadiens : ils sont suivis par les immigrants. Quand les réfugiés arrivent au Canada, ils ne connaissent pas le phénomène de gangs. Ils apprennent cette violence au Canada », a ajouté Shukriah Samantar, intervenante auprès du programme pour la communauté ethnoculturelle du BSJ.

M^{me} Samantar a rappelé aussi que des différences culturelles contribuent aux écarts de conduites des immigrants. Alors qu'il est souvent fréquent que toute une communauté éduque un jeune dans d'autres pays, la réalité est tout autre au Canada : l'élevage d'un enfant est l'affaire de la famille immédiate. On ne

verra jamais un étranger réprimander un jeune, l'accrocher par l'oreille et le rapporter à ses parents, a-t-elle soutenu. « Les parents ne sont pas bien outillés car eux-mêmes arrivent à peine de s'intégrer convenablement. »

De multiples facettes

Le phénomène des gangs de rues est un problème à plusieurs facettes. Et la solution est tout autant complexe, ont affirmé hier des spécialistes du domaine. « Il n'existe aucun programme spécifique pour 'sortir' un jeune d'un gang. Chose certaine, afin de les réintégrer convenablement dans la société, il faut leur trouver une alternative pour combler le besoin rempli par un gang de rue », a signalé Laura Dunbar, étudiante au doctorat à l'Institut pour la prévention de la criminalité de l'Université d'Ottawa.

« Occupons Ottawa »

Pas besoin de sévir, dit le chef White

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Alors que les autorités d'autres grandes villes canadiennes commencent à en avoir ras-le-bol des manifestations qui découlent du mouvement « Occupy Wall Street », à Ottawa, la police n'a pas l'intention de donner d'ultimatum ni de sévir contre les revendicateurs qui ont érigé leur campement dans le parc de la Confédération depuis un peu plus d'une semaine.

Le chef de police Vernon White croit qu'il n'y a pas lieu d'intervenir tant les manifestants demeurent pacifiques, qu'ils obéissent aux lois et qu'ils ne bloquent pas d'artère majeure de façon prolongée. « Je crois

que c'est la météo qui aura le dernier mot », a-t-il lancé, hier soir, en marge d'une rencontre de la Commission des services policiers d'Ottawa.

Aucune demande

Le parc de la Confédération appartient à la Commission de la capitale nationale (CCN). Le chef White dit n'avoir reçu aucune demande de l'organisme fédéral visant à évincer les manifestants. Il dit également n'avoir reçu aucune plainte du public en lien avec le mouvement d'occupation. « Personnellement, j'en serais étonné parce qu'il s'agit d'un mouvement très pacifique. »

Le groupe qui revendique un meilleur partage de la richesse a érigé une quarantaine de ten-

tes dans le parc, à l'angle de la rue Elgin et de l'avenue Laurier. Le mouvement d'occupation a pris naissance dans le quartier des affaires à New York, il a six semaines, et s'est étendu à quelque 90 pays.

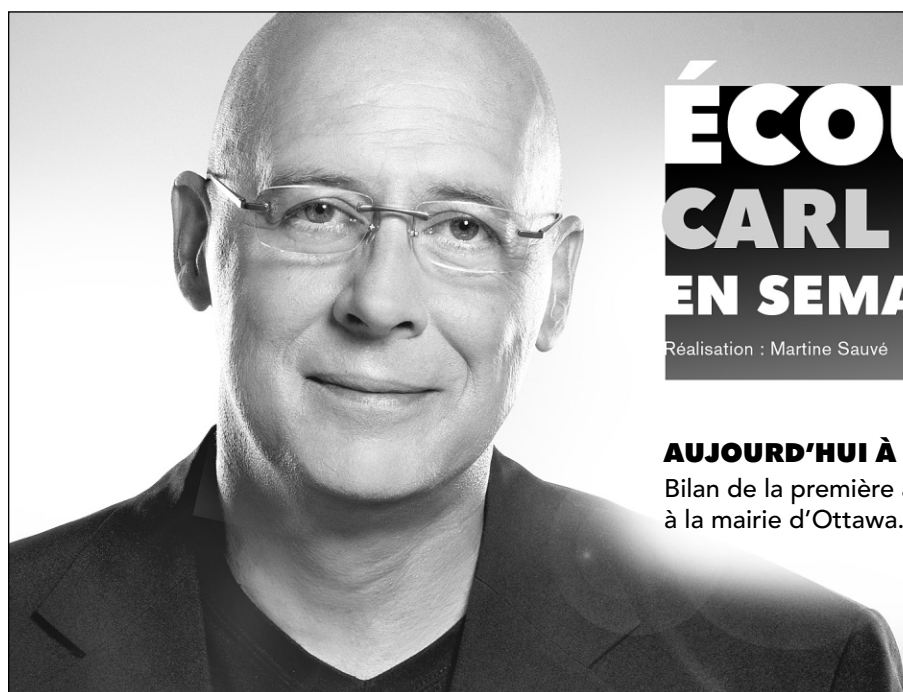
Les manifestations se poursuivent dans une dizaine de villes canadiennes, notamment Montréal, Toronto, Calgary, Edmonton et Vancouver.

À Edmonton, le propriétaire du parc privé où campent une centaine de manifestants tente de vider les lieux depuis dimanche soir. Hier, le maire de Vancouver, Gregor Robertson, a laissé entendre aux manifestants qui ont élu domicile devant la galerie d'art de l'endroit qu'ils ne pourront pas continuer leur occupation indéfiniment.



MARTIN ROY, Archives LeDroit

La police d'Ottawa n'a pas l'intention de mettre fin à l'« occupation » du parc de la Confédération.



**ÉCOUTEZ POUR VOIR
CARL BERNIER
EN SEMAINE | 5H30**

Réalisation : Martine Sauvé

AUJOURD'HUI À 7H40

Bilan de la première année de Jim Watson à la mairie d'Ottawa.

90,7 FM
PREMIÈRE CHAÎNE

Radio-canada.ca



PIERRE JURY pjury@ledroit.com

Deux revirements incompréhensibles

Au cours de la dernière semaine, Jean Charest a annoncé deux revirements majeurs aux positions qu'il défendait avec véhémence jusque-là. D'abord, qu'il y aurait bel et bien une commission d'enquête sur le secteur de la construction; c'était mercredi. Vendredi, quand les limites qu'il imposait à cette commission ne passaient ni dans l'opinion publique, ni dans les rangs de son Parti libéral du Québec, ni au Barreau, il s'est une fois de plus ravisé et affirmé que la commission d'enquête jouirait de tous les pouvoirs selon la loi, si la juge France Charbonneau l'estime pertinent.

Pour un politicien qui s'est entêté pendant plus de deux ans à nier ces appels répétés issus de plusieurs groupes de la société québécoise, il s'agit d'une volte-face renversante, suivie d'une seconde juste après. Peu d'athlètes sont capables de ces doubles virevoltes et les Québécois sont en droit de s'interroger sur les raisons qui ont provoqué ces deux virages successifs de 90 degrés chacun qui font qu'il tient à bien des égards, aujourd'hui, un discours à l'opposé à ce qu'il a soutenu avec une telle fermeté pendant si longtemps. Les objections de certains enquêteurs de police qui craignaient que «la preuve» soit «contaminée» et ne puisse plus servir à «mettre les criminels en prison» ne sont plus aussi cruciales. Pourquoi changer d'idée à ce moment-ci?

La première impulsion était évidemment la publication du rapport de Jacques Duchesneau, qui mettait en lumière toutes sortes d'histoires sordides dans le domaine de la construction. Oui, un système de collusion et de corruption existait bel et bien, et M. Duchesneau ne s'est pas gêné pour lancer sur toutes les tribunes qu'une commission d'enquête était nécessaire pour aller au fond des choses.

C'est la seconde impulsion qui manque à notre compréhension, qui nous échappe encore.

La juge Charbonneau avait-elle été informée de toutes les ramifications de la commission qu'elle doit présider? A-t-elle fait de subtiles pressions pour cor-

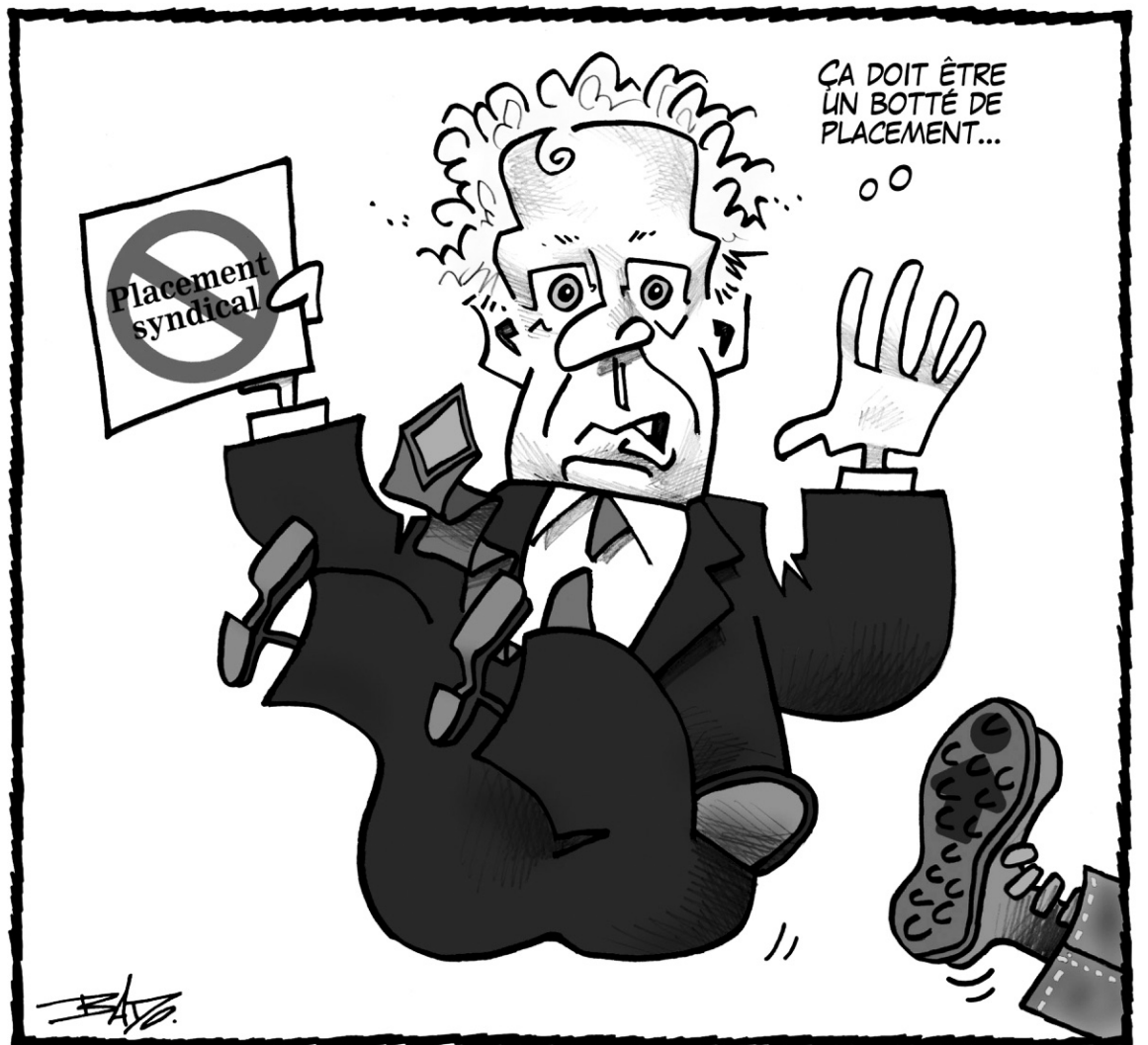
riger des règles intenable pour réellement faire toute la lumière sur le système de collusion, les liens potentiels avec les partis politiques, avec le crime organisé, etc.? Est-ce que sont plutôt des dirigeants, des conseillers du Parti libéral ou des élus qui ont averti M. Charest que sa pseudo-commission ne passait pas dans les rangs des membres? Est-ce que ce sont des sondages qui ont démontré l'opposition féroce dans l'opinion publique à ce simulacre de tribunal populaire? Est-ce l'opinion du Barreau du Québec? Autre chose?

Ce triste épisode de la politique québécoise a démontré que le premier ministre a fait preuve d'une très mauvaise lecture de la population québécoise. À ceux qui voulaient une solide amorce de réforme, il proposait après des mois de tergiversations une commission émasculée, ont qualifié certains.

D'une certaine manière — et la comparaison est nécessairement boiteuse —, cette demi-mesure politique rappelait la réticence de quelques chefs d'état du Printemps arabe qui, devant les cris d'une foule réclamant un saut vers une démocratie, répondaient par des pas de tortue qu'ils espéraient naïvement qu'ils calment les ardeurs d'émancipation populaire. Ils voulaient concéder aussi peu que possible, se maintenir en poste sans que leur pouvoir ne soit érodé. Ils lisaient mal les vœux de leurs citoyens.

Dans le cas de dictateurs ou de politiciens dirigeant des démocraties factices, ces erreurs de lecture se comprennent. Ils n'en avaient pas l'habitude. L'opinion publique n'était pas là un facteur d'importance dans leur prise de décision. Devant chaque élan d'émancipation, il ne suffisait qu'à sortir le bâton.

De telles erreurs de lecture de la part d'un politicien aguerri comme Jean Charest renversent. Elles poussent à s'interroger: qui, ou quoi, le premier ministre cherchait-il à préserver par son entêtement? À défaut d'indices, tous les soupçons se valent. Le mystère persiste mais, un jour, les Québécois connaîtront la vérité. Et cela pourrait teinter l'empreinte historique de Jean Charest.



ledroit.ca / LA QUESTION DU JOUR

VOLTE-FACE DE JEAN CHAREST

Depuis sa volte-face au sujet de la commission d'enquête, faites-vous toujours confiance au jugement du premier ministre?

VOTRE OPINION COMPTE!

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com.



Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. *Le Droit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Bien gérer l'argent

Dépassement de coûts de 37 millions\$ du Rapi-bus, 700 cellulaires, budget discrétionnaire des conseillers qui pourrait passer de 70 000 \$ à un million\$ chacun, voilà l'image d'un bateau sans capitaine. Le maire Marc Bureau a commandé pour un million\$ en études car il était incapable de vendre son Centre multifonctionnel. Sa propension de vouloir récompenser ses amis a créé une division au sein du conseil. Ce ne sont pas des augmentations de taxes dont Gatineau a besoin, mais une bonne gestion de l'argent arraché aux citoyens. Ça prend un leader mais j'ai le pressentiment que Gatineau est dirigé par un poète. Peut-être que dans deux ans...

Gérard Lahaie, Gatineau

Appareil bruyant: la suite

Comme d'autres, nous avons une *écœurantite* aiguë de cet avion qui passe au-dessus de nos têtes aux 15 minutes («Un bruyant avion coupable», *LeDroit*, 6 octobre. J'ai communiqué avec le musée de l'Aviation pour porter plainte. Le message? Il y a un

numéro pour les plaintes de bruit, le 613-746-4425. Si tout le monde appelle, nous aurons probablement la paix.

Lise Gaudreau, Gatineau

LeDroit et les élections ontariennes

Félicitations aux journalistes, chroniqueurs et éditorialistes du *Droit* pour la qualité du contenu pendant les élections ontariennes. Encore une fois, les chroniques d'Adrien Cantin ont permis au *Droit* de se distinguer dans sa couverture. Est-ce que *LeDroit* considère l'embauche d'un chroniqueur permanent afin de couvrir à la fois la politique ontarienne et la politique municipale ottavienne? Les lecteurs québécois peuvent compter sur les chroniques de Gilbert Lavoie pour la politique québécoise ainsi que celles de Pierre Bergeron pour la politique municipale gatinoise. À l'aube de son 100^e anniversaire, le seul quotidien franco-ontarien se distingue déjà par la qualité de ses pages «Franco-plus». Le temps n'est-il pas propice à un retour d'une chronique politique sur le côté ontarien de la rivière des Outaouais?

Diego Elizondo, Orléans

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222,
CASE POSTALE 8860, SUCC. T. OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE

Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Annie Bergeron
Promotion Mélanie Proulx

ADMINISTRATION ET FINANCES

Services admin. et paie Lynne Bazinet
Contrôleuse financière Virginie Richer

RÉDACTION

Rédacteur en chef Jean Gagnon
Chef des nouvelles Patrice Gaudreault

PUBLICITÉ

Dir. ventes Alexandre Aubé
Coord. cahiers spéciaux Bianca Paquette

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE

Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

GILBERT LAVOIE collaboration spéciale



Les dommages collatéraux

« J'ai fait assez de dégâts comme ça », a déclaré Régis Labeaume, en annonçant qu'il rencontrerait les députés de la région de Québec avant d'aller plus loin avec sa demande de réduire le nombre de conseillers municipaux. Par « dégâts », le maire Labeaume référerait aux retombées désastreuses de la loi 204 sur le Parti québécois.

Depuis la fin de semaine, Pauline Marois et Agnès Maltais ne sont plus les seules victimes des dommages collatéraux de politiques rédigées en catastrophe. Dimanche soir, à *Tout le monde en parle*, on a vu le ministre des Transports Pierre Moreau défendre avec conviction la première version de la commission d'enquête sur la construction, alors qu'elle avait déjà été torpillée, vendredi soir, par Jean Charest.

M. Moreau a été confronté de façon pas très respectueuse par le chroniqueur Patrick Lagacé, assis à ses côtés, qui l'a accusé de « malhonnêteté » et de dire des « niaiseries ». Il faut savoir que l'émission avait été enregistrée jeudi soir, soit 24 heures avant que M. Charest ne fasse sa volte-face. Tout cet épisode a été humiliant pour plusieurs ministres, dont Jean-Marc Fournier, qui

sont allés au front pour défendre leur gouvernement sans savoir que l'on préparait un tel virage.

Tomassi n'y sera pas

Avis à ceux qui aimeraient voir Tony Tomassi devant la commission Charbonneau pour expliquer s'il y a eu un troc de permis de garderies en retour d'un financement au PLQ: il ne sera pas là.

Le mandat donné à la juge Charbonneau spécifie clairement que cette portion de l'enquête sur le financement des partis politiques doit être en lien avec l'octroi et la gestion des contrats dans la construction.

Pas question, donc, de fouiller l'univers des permis de garderies et encore moins celui des autres grands lobbies comme les pharmaceutiques.

Le pari de Marissal

Les chroniqueurs politiques ne sont pas différents des chroniqueurs sportifs lorsqu'ils tentent de prédire l'avenir. Ils n'ont aucune certitude. Mon collègue Vincent Marissal m'a mis au défi de parier une « bonne » bouteille sur ma prédiction de samedi, annonçant le départ de Jean Charest pendant la première



Le maire de Québec, Régis Labeaume

ARCHIVES, La Presse

moitié de 2012.

C'est vrai, comme l'a écrit Vincent, que le chef libéral est très aimé de ses militants. Sur le plan personnel, M. Charest est l'un des politiciens les plus gentils et amusants qu'il m'ait été donné de connaître. Mais ce n'est pas l'amour des militants qui compte dans la décision finale, c'est

l'opinion des électeurs. Dans le meilleur des scénarios, Jean Charest pourrait espérer former un gouvernement minoritaire. A-t-il vraiment le goût de tenter le diable une quatrième fois pour n'obtenir qu'un gouvernement soumis aux caprices de l'opposition? J'en doute.

En politique, le plus difficile

est de trouver une porte de sortie honorable. Si la commission Charbonneau lui permet d'évacuer le débat de la construction jusqu'à l'été et que le Parti libéral du Québec reprend sa place dans les sondages, et M. Charest aura une belle fenêtre pour partir la tête haute. Sinon, il devra se résigner à partir.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

AFO

La sympathie d'une mère

Je suis la mère de celle qu'on accuse d'avoir commis certaines fautes lors de son mandat de directrice générale pour l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (« Sortie de crise à l'AFO », *LeDroit*, 30 septembre). Ma fille n'a pas la liberté de commenter les allégations d'employés qui, malgré le départ de leur directrice, ne sont toujours pas pleinement rassasiés.

La question qui me reste est: pourquoi? Quelles étaient les intentions des personnes qui ont approché le journal *LeDroit*? Qui sont les personnes qui se sont donné la mission de faire l'évaluation de leur supérieure sur ses quatre années en fonction? Des employés qui ont signé ce mémoire, combien avaient effectivement travaillé avec elle?

En tant qu'employeur, j'aimerais savoir si la personne que je m'apprete à embaucher s'est jointe à une mutinerie perverse et qui, après avoir obtenu un départ, ont la bassesse d'amener le tout sur la place publique. Le journaliste a le droit de protéger ses sources, mais c'est trop facile de laisser tout ce pouvoir aux gens qui ne cherchent qu'à détruire une personne tenue à l'écart pendant plus d'un an, qui n'a

jamais eu d'évaluation négative et qui n'aura jamais pu corriger ce qu'on lui reproche.

Laisser ce pouvoir à quelques-uns, c'est aussi permettre à ces gens de discréditer l'AFO, notre groupe porte-parole franco-ontarien aux prises avec l'immense défi de faire l'unanimité dans une communauté souvent divisée.

En bout de ligne, qu'est-ce que *LeDroit* avait à gagner à mettre en première page les déboires d'une AFO vivant une crise interne? Et en rajouter le lendemain?

Je travaille moi-même pour la francophonie depuis de nombreuses années. Je sais qu'il y a un prix à payer quand on accepte des responsabilités aussi complexes et qu'on se trouve entre un conseil d'administration et un groupe d'employés. On nous accorde pleine confiance et quand elle est éprouvée, ébranlée, le plancher s'ouvre sous nos pieds et il n'y a rien pour nous protéger de ce que certains auront fomenté contre nous.

Diane Vachon,
Directrice générale,
Parents partenaires en éducation

Édifice des Archives

Bartleman ou Aubry?

La consultation publique pour nommer le nouvel immeuble des Archives centrales et du centre de distribution du matériel de la bibliothèque publique d'Ottawa tire à sa fin.

Le Comité des dénominations commémoratives de la Ville a recommandé, à partir de 19 soumissions reçues du public, le nom de James Bartleman, un diplomate canadien, auteur et ancien lieutenant-gouverneur de l'Ontario. Le 2 septembre, le maire d'Ottawa, qui préside le Comité, a dit qu'il favorisait le nom de M. Bartleman, et que le public avait 60 jours pour formuler des commentaires.

Malheureusement, le site Internet de la Ville ne contient que la biographie de M. Bartleman et ne fait aucune mention des autres 18 noms soumis.

En septembre, l'*Ottawa Citizen* a initié un sondage pour que les lecteurs puissent voter pour le nom de leur choix. L'*Ottawa Sun* a questionné à savoir si l'édifice devrait être nommé en l'honneur de Bartleman ou non. Le 20 octobre 2011, un des sondages indiquait que les deux noms ayant reçu le plus de votes étaient Claude Aubry avec 658 votes (54%) et Les Lye avec 487 votes (40%); M. Bartleman n'avait reçu seulement 2 votes (1%). Dans

l'autre cas, 339 votes (78%) n'étaient pas d'accord que l'édifice porte le nom de Bartleman tandis que seulement 91 votes (21%) l'étaient.

Pour cette commémoration historique, l'édifice devrait être nommé en hommage à une personne préférablement décédée qui a contribué de façon exceptionnelle au niveau local, dans le domaine du patrimoine documentaire d'Ottawa. Claude Aubry répond à ces critères tandis que James Bartleman n'en satisfait aucun. Afin de nommer l'édifice avec un nom représentatif, nous suggérons plutôt « Archives et centre de distribution du matériel de la bibliothèque d'Ottawa — Claude-Aubry ».

Une grande majorité n'est pas d'accord avec la proposition du Comité. En revanche, il faut que la population exprime son opinion directement à la Ville par courriel à nommezottawa@ottawa.ca ou par courrier au Bureau du greffier (Hôtel de ville d'Ottawa, 110 avenue s, ON, K1P 1J1). La date limite pour recevoir les commentaires est mercredi, le 2 novembre avant 16h30.

Louis Patry,
Jean Yves Pelletier,
Michel Prévost

VOTRE HOROSCOPE, LE MARDI 25 OCTOBRE 2011

capricorne Qui ne sait conduire ses propres affaires fera bien moins avec celles des autres. Vous ne devriez pas laisser quelqu'un prendre votre situation en charge sans vérifier qu'il soit en mesure de s'occuper convenablement de la sienne. Le duo Lune-Saturne en Balance peut vous donner l'impression que les autres ont plus de lacunes que de points forts. Accordez-vous assez de temps pour vous faire une opinion.

poissons Un peu de rigueur et de discipline bénéficieraient grandement à un cadre qui était devenu excessivement relâché et de ce fait inefficace. Vous devriez profiter de la conjonction Lune-Saturne en Balance pour remettre de l'ordre là où il y en a grand besoin. Le fait de prendre sérieusement une affaire en main vous méritera l'estime et l'admiration du plus grand nombre.

taureau Voici un mardi lors duquel toutes choses gagneront à être exprimées sans équivoque. Si une option ne lui est pas disponible, vous devriez en aviser la personne concernée le plus rapidement possible afin de lui éviter d'entretenir de faux espoirs. Un geste symbolique peut vous confirmer qu'une personne comprend et apprécie votre démarche. Proposition possible concernant un projet de grande envergure.

cancer La conjonction Lune-Saturne en Balance, au carré du Cancer, peut vous rendre plus rigide, mais certaines relations pourraient bénéficier d'une plus grande flexibilité. Personne n'est parfait, alors pourquoi ne pas fermer les yeux sur certains comportements qui vous agacent? Votre tolérance à l'endroit des défauts des autres sera réciproque. D'ailleurs, la conjonction Mercure-Vénus en Scorpion pourrait récompenser votre bonne volonté.

vierge Propageant leur propre réclame, les personnes vantardes font essentiellement beaucoup de bruit, et vous ne devriez pas permettre à leur assurance excessive de miner votre confiance en vous. Les aspects planétaires actuels peuvent apporter davantage d'instabilité dans un rapport déjà inégal et tumultueux, mais votre sagesse intrinsèque sera en mesure de sauver les pots cassés. La Lune fera peu neuve demain...

scorpion Le Soleil en Scorpion devrait exercer un effet positif sur vos relations, vous plaçant dans un climat à la fois dynamique et harmonieux. Mais en raison de son opposition à Jupiter en Taureau, certaines personnes peuvent avoir tendance à exagérer les faits. Prenez les commentaires que vous entendrez avec un grain de sel et gardez-vous de poser un geste impulsif sans vérifier leurs propos.

verseau Le climat Saturnien de ce mardi (Lune conjointe à Saturne en Balance) peut vous confronter à votre propre perfectionnisme. Cependant, personne n'a envie de vous entendre vous excuser pour de minimes imperfections. Les autres ne scrutent pas vos réalisations autant que vous-même, et il serait dommage d'attirer leur attention sur des détails qui seraient autrement probablement passés inaperçus.

belier Conjointe à Saturne en Balance, face au Bélier, le cycle de la Lune peut être ressentie comme un frein vous ralentissant dans vos démarches. Cependant, la lenteur arrive souvent au but, tandis que la précipitation s'empêtre en chemin. Cet aspect peut effectivement autant vous nuire que vous servir. Il suffit de ne pas vous soumettre à de trop strictes exigences relatives au facteur temps.

gémeaux Trop de sagesse est un peu fou. Bien que la conjonction Lune-Saturne en Balance puisse vous donner envie d'assainir votre mode de vie en modifiant vos habitudes, rien ne vous oblige à considérer des résolutions radicales qui risquent d'être difficiles à maintenir. Mieux vaut apporter des changements progressivement, en vous accordant le temps pour vous y adapter.

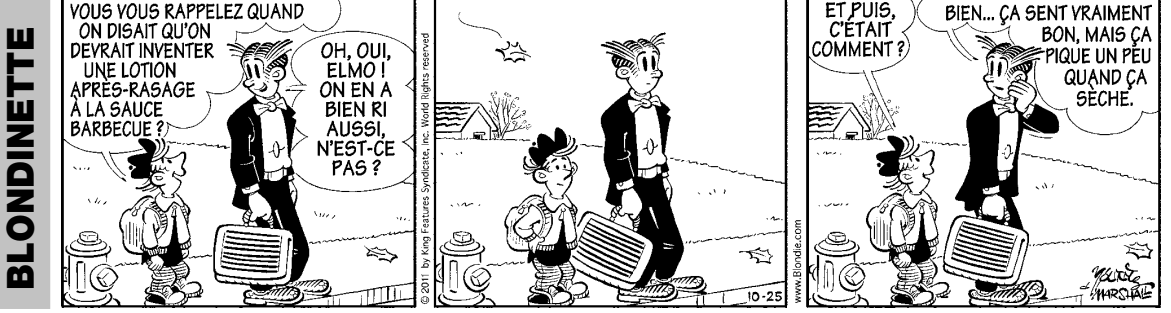
lion On peut lutter contre le mal, mais contre la sottise on ne peut rien. Étant donné que l'actuelle conjonction Mercure-Vénus en Scorpion se situe au carré de Mars en Lion, vous risquez de penser que les autres ne comprennent rien à ce que vous attendez d'eux. Faites votre possible pour que vos intentions soient claires, mais sachez éventuellement lâcher prise. C'est veille de Nouvelle Lune en Scorpion...

balance Tandis que la Lune «rencontre» Saturne dans votre Signe, le train de vos activités pourrait subir quelques ralentissements. C'est peut-être le temps d'expliquer à certaines personnes inflexibles qu'elles doivent faire preuve de plus de souplesse dans le cadre de tout travail de groupe ou projet d'équipe. Quoi qu'il en soit, vous ne perdrez rien à mettre un peu d'eau dans votre vin. La Nouvelle Lune est pour demain...

sagittaire N'oubliez pas que votre charme et votre assurance de centaure peuvent être intimidants. Une personne que vous considérez difficile d'approche pense probablement la même chose de vous. Pourquoi attendre que ce soit l'autre qui brise la glace alors que vous êtes en mesure de le faire vous-même? Vos interactions sociales prendront le ton que vous souhaiterez leur donner.

Les petits bonshommes

25102011



CITATION SECRÈTE Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Federico Garcia Lorca

L	I	V	E	A	N	V	O	I	R	E	J	D	M
N	G	S	E	A	N	I	O	S	S	T		L	A
A	A	U	M	N	T	C	A	U	S				
I	N												

SOLUTION
du dernier numéro
La lune bouge doucement mais elle traverse la ville.

MOTS CROISÉS

- www.hannequart.com
- Horizontalement**
- Qui précède et prépare quelque chose.
 - Combat la maladie – Fibre synthétique.
 - Touffe de poils – Sont d'avis.
 - Constitue la périphérie d'une roue de véhicule – Nymphes des montagnes.
 - Se servir de – Contraction involontaire.
 - Matisse y est mort – Impératrice byzantine.
 - Écourte la liste – Édité du tsar.
 - Se dit d'une âme – Grands paniers plats.
 - Face à face.
 - Redit – Écharpe de fourrure.
 - 100 mètres carrés – Rendre public.
 - Peu aimable – Donné en location, en parlant d'un navire.

- Verticalement**
- Opinions préconçues – Île croate de l'Adriatique.
 - Dîner – Combat dans l'arène.
 - Élévation de terrain – Guère.
 - Article défini – Permet de mieux s'y retrouver – La date s'y trouve.
 - Aperçu – Nettoyer de façon chirurgicale.
 - Possessif – Fournit un bois imputrescible – Boeuf à bosse.
 - Après moi – Beau parleur.
 - Rendus très foncés – Trois fois trois.
 - Renforcé – Prendre tel ou tel aspect.
 - Relative à l'iléon – 80 % de l'atmosphère.
 - Charnu et bien rempli – Nenni – Se dit au ping-pong.
 - Obstiné – Tas de bois.

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

25 octobre 2011 No 2824

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	S	V	A	S	T	I	K	A	C	U	L		
2	A	I	G	U	E	S	U	B	I	T	E		
3	V	R	A	I	V	I	S	A	V	I	S		
4	O	U	L	E	M	A	S	T	E	L	E		
5	U	S	A	E	C	R	I	T	I				
6	R	C	A	C	H	E	E	S	S	E			
7	E	S	T	E	E	V	E	N	T	I	E	R	
8	R	A	I	R	E	E	N	T	I	E	R		
9	L	E	O	P	A	R	D	M	E				
10	S	U	B	O	X	U	R	U	B	U			
11	K	E	P	I	E	T	I	O	L	E	R		
12	A	R	S	E	N	E	T	I	E	R	S		

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

LEDROIT, LE MARDI 25 OCTOBRE 2011

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

2	1												
	8		7	5									
								1	3	7			
1	8							5	9				
5				8	6	3							
7			5										
			9										
	7	9	2		3	8						6	
			4										

Niveau de difficulté : DIFFICILE 1912

Solution du dernier sudoku

5	6	1	8	4	2	9	3	7					
3	7	8	1	9	5	4	2	6					
2	4	9	7	3	6	1	5	8					
7	8	5	9	2	1	6	4	3					
9	3	2	6	7	4	5	8	1					
4	1	6	3	5	8	7	9	2					
1	5	7	4	8	3	2	6	9					
6	2	3	5	1	9	8	7	4					
8	9	4	2	6	7	3	1	5					

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 1911

LE PAYS ET LE MONDE

Pour des travailleurs de Thurso, le gouvernement Charest est allé trop loin

Plusieurs chantiers perturbés en Outaouais



JESSY LAFLAMME
jlaflamme@ledroit.com
correspondante régionale

La vague de protestations contre la loi 33 a déferlé sur l'Outaouais hier, alors que plusieurs travailleurs ont déserté d'importants chantiers pour manifester.

C'est le cas notamment des 550 ouvriers embauchés pour la conversion de l'usine Fortress de Thurso. Ils déplorent la décision du premier ministre, Jean Charest, qui consiste à laisser le placement des travailleurs sur les chantiers, effectué présentement par les syndicats, aux mains de la Commission de la construction du Québec, un organisme gouvernemental.

«Nous resterons dehors jusqu'à ce que le problème soit réglé», ont indiqué certains travailleurs présents à Thurso. «On veut dire au gouvernement Charest qu'il doit se mêler de ses affaires et arrêter de vouloir nous gérer. Cette fois, il est allé vraiment trop loin.»

Le directeur de l'usine, Marco Veilleux, trouve la situation décevante. «Nous essayons, comme entreprise privée d'un secteur difficile, de nous repositionner sur le marché et on se retrouve

coincés entre les travailleurs, les syndicats et le gouvernement. Nous sommes victimes d'un dossier pour lequel on ne peut rien faire.»

La conversion de l'usine doit se terminer le 7 novembre. «Il est encore trop tôt pour connaître les impacts de cette manifestation sur notre échéancier, a ajouté le directeur. Présentement, on effectue un bilan journalier. Par contre, c'est certain que si cet arrêt de travail perdure, ce seront nos employés réguliers de l'usine qui entreront à la maison pour un bout de temps.»

Secteur Hull

Près de 1500 travailleurs ont abandonné trois chantiers majeurs hier, dans le secteur Hull. Plus précisément, les ouvriers de Broccolini ont quitté les sites de la rue Eddy et du boulevard de la Carrière, où des tours de bureaux du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada seront érigées. Un troisième chantier de ce ministère, soit celui de la rue Victoria, était aussi en mode arrêt, forçant les ouvriers de Multivesco à repos.

Selon Nicole Ste-Marie du ministère des Transports du Québec, les chantiers de l'autoroute 50 ne subissent aucune perturbation pour l'instant. «Nous avons discuté avec les chargés de projet des différents tronçons, explique-t-elle. Ils nous ont confirmé qu'il

n'y avait aucun débrayage.»

Par ailleurs, plusieurs chantiers de construction ont été désertés dans les autres régions de la province, dont celui du Centre de recherche du Centre hospitalier de l'Université de Montréal et le chantier hydroélectrique de La Romaine. À Saint-Romuald, le chantier Ultramar a été paralysé, trois chantiers à Trois-Rivières et autant en Estrie ont subi le même sort.

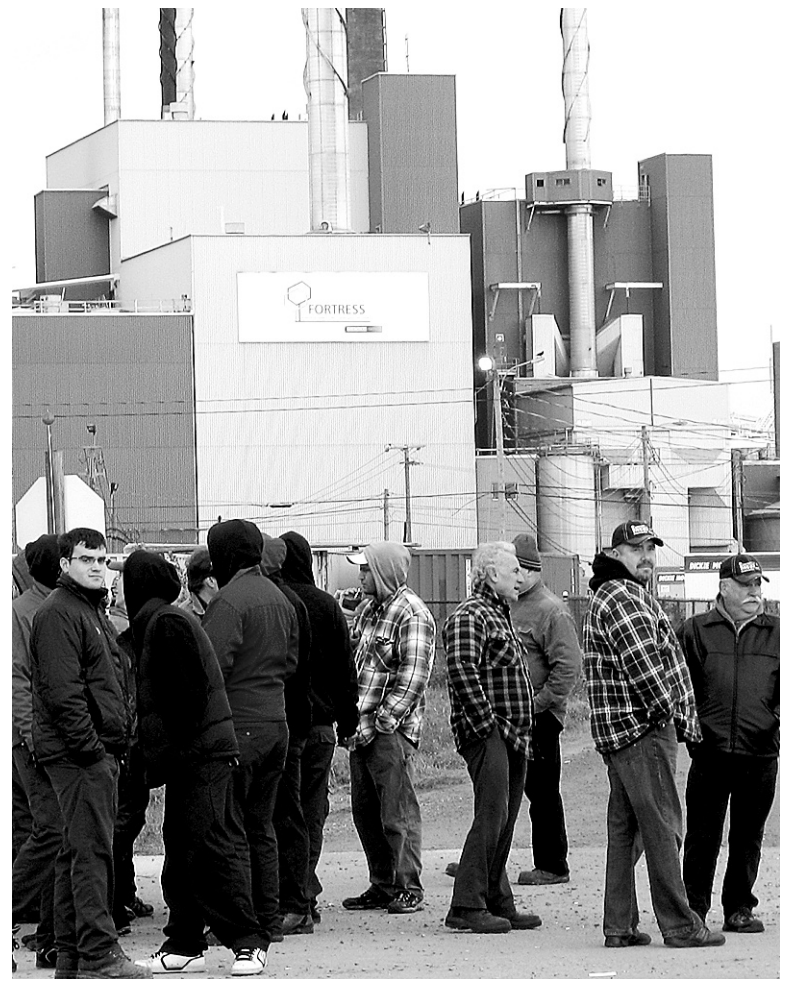
Appel au calme

Le Conseil du patronat a lancé un appel au calme auprès des travailleurs concernés. Il les a aussi invités à faire part de leurs préoccupations concernant la loi 33 à la consultation publique de la Commission de l'économie et du travail qui débutait hier à Québec.

Selon le Conseil, les activités de débrayage illégal déployées occasionnent des pertes financières importantes, tant pour les donneurs de contrats que pour les entreprises en construction du Québec.

Pour avoir une idée des conséquences réelles, le Conseil a communiqué avec quelques employeurs directement touchés. L'une des entreprises sondées a indiqué que ces arrêts de travail représentaient des pertes de 1,2 million à 1,3 million de dollars par jour de travail perdu.

Avec la Presse Canadienne



JESSY LAFLAMME, LeDroit

Les 550 ouvriers embauchés pour la conversion de l'usine Fortress de Thurso n'ont pas travaillé, hier, pour exprimer leur mécontentement au sujet de la loi 33. Pour eux, le gouvernement Charest «doit se mêler de ses affaires et arrêter de vouloir nous gérer.»

La ministre du Travail menacée, une femme agressée

PAUL JOURNET
La Presse

QUÉBEC — Femme battue à coups de botte à cap d'acier. Entrepreneurs intimidés sur leurs propres chantiers un peu partout au Québec. Et ministre menacée de se «faire casser les jambes».

Ce n'est pas tout le monde qui a souhaité participer au débat démocratique, hier, alors que commençait la commission parlementaire sur le projet de loi 33, qui interdira le placement syndical sur les chantiers.

Une travailleuse de la FTQ-Construction qui devait témoigner à l'Assemblée nationale a été agressée, il y a une dizaine de jours, sur un chantier de la Côte-Nord. Elle était à l'hôpital dimanche. «Elle a eu des muscles écrasés à coups de botte de cap d'acier, parce que le gars n'était pas content de ce qu'elle avait demandé et de ce qu'elle avait dit», explique Sylvie Déraspe, porte-parole du Comité pour la défense des droits des fem-

mes dans la construction.

Ironiquement, la victime voulait se rendre à Québec pour se plaindre d'intimidation.

La victime a déposé une plainte à la Sûreté du Québec (SQ), affirme M^{me} Déraspe. La SQ ne pouvait pas confirmer hier soir le dépôt d'une plainte.

La FTQ-Construction dit avoir pris connaissance de l'agression survenue sur un de ses chantiers. L'agresseur ne serait pas un «officier syndical», dit Jean Laverdière, porte-parole du syndicat. Il ajoute que «l'altercation n'aurait rien à voir avec les histoires de la construction». Le syndicat a déclenché une enquête pour vérifier si l'agresseur était un de ses travailleurs. «Notre président trouve la violence inacceptable, il la dénonce haut et fort», assure M. Laverdière.

D'autres femmes auraient été attaquées sur le chantier de La Romaine d'Hydro-Québec, sur la Côte-Nord, raconte M^{me} Déraspe. «Il y a trois femmes qui viennent de sortir en ambulance pour l'hô-

pital de Havre-Saint-Pierre.»

«Rien n'a été rapporté au sujet d'une ambulance qui aurait quitté nos chantiers», indique Marie-Élaine Deveault, porte-parole d'Hydro-Québec.

M^{me} Déraspe rapporte aussi qu'un syndicat a déjà intercepté la conversation cellulaire d'une travailleuse qui voulait se plaindre.

Le Québec affiche la plus faible proportion de femmes sur les chantiers seulement 1%, comparativement à plus de 3% pour la moyenne canadienne, et 6% en Alberta. M^{me} Déraspe a rappelé que l'intimidation et la violence touchaient aussi les hommes.

Elle jouissait de l'immunité parlementaire durant son témoignage. Elle n'a pas répondu aux questions des médias, alors qu'elle aurait perdu cette protection.

«Nous, on est les gentils...»

La ministre menacée

Des entrepreneurs menacés se sont plaints hier à la ministre du Travail, Lise Thériault. «Un entre-

preneur nous a envoyé un message en disant: j'ai eu la visite de deux gars avec des lunettes fumées et une casquette. Ils disaient: nous, on est les gentils. On vient te dire gentiment de fermer ton chantier. Si tu ne le fermes pas, il y aura une deuxième visite...», lance-t-elle.

«Si on fait ça alors qu'on parle du projet de loi, imaginez la balance du temps, quand les médias ne sont pas sur les chantiers», ajoute-t-elle.

La ministre elle-même a été menacée. Un homme qui ne s'est pas nommé a laissé un message sur la boîte vocale de son cabinet, la fin de semaine dernière. Il a dit: «On va te casser les jambes.» Il a aussi fait allusion au projet de loi 33. Deux gardes du corps escortent désormais la ministre, un de plus qu'à l'habitude. Ni la FTQ-Construction ni le Conseil provincial du Québec des métiers de la construction (International) (CPQMC-I), deux grands opposants au projet de loi 33, ne l'ont appelée pour se dissocier de ces menaces.

Ces deux syndicats prétendent

que les perturbations d'hier sur les chantiers résulteraient d'une action spontanée. «Je ne peux pas croire que, spontanément, les travailleurs vont louer des autobus pour débarquer sur des chantiers et faire sortir les gens», a réagi la ministre.

Comme elle, la présidente de la Commission de la construction du Québec (CCQ), Diane Lemieux, demande aux travailleurs de retourner au travail. «Quand on a une rivière à traverser, la pire chose à faire, c'est de brûler le pont», a-t-elle imaginé.

Les syndicats qui bloquent ou perturbent les chantiers sont passibles d'amendes qui peuvent s'élever à 75000 \$ par jour.

La ministre n'est pas en mesure d'estimer les pertes quotidiennes. L'industrie de la construction représente 14% du produit intérieur brut (PIB) du Québec.

M^{me} Thériault écarte pour l'instant le recours à une loi spéciale. Elle se dit ouverte à des concessions, mais pas sur le placement syndical.

» EN BREF

FERGUSON NOMMÉ
VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

Le premier ministre Stephen Harper a officiellement nommé le Néo-brunswickois Michael Ferguson au poste de vérificateur général du Canada, hier. M. Ferguson remplacera Sheila Fraser, qui a pris sa retraite un peu plus tôt cette année. M. Ferguson, qui a été vérificateur général de sa province entre 2005 et 2010, occupe actuellement le poste de sous-ministre des Finances du Nouveau-Brunswick. Au cours de sa dernière année à titre de vérificateur provincial, M. Ferguson avait soulevé des questions à propos de la dette du gouvernement et souligné l'absence d'un plan pour guider ses dépenses. Le poste de vérificateur général étant lié au Parlement, la nomination de M. Ferguson doit être au préalable approuvée par résolution de la Chambre des communes et du Sénat.

UNE BASE MILITAIRE
EN JAMAÏQUE ?

Ottawa négocie un accord avec la Jamaïque pour permettre à l'armée canadienne d'installer une base d'étape sur l'île des Caraïbes qui pourrait être utilisée en cas d'urgence dans la région. Les deux partenaires du Commonwealth développent des liens de plus en plus étroits, ce qui est devenu plus évident récemment lorsque trois hélicoptères CH-146 Griffon ont été déployés en renfort à la défense jamaïcaine. Le ministère de la Défense cherche discrètement des lieux à travers le monde pour y établir des bases, des endroits pouvant rapidement être aménagés pour accueillir des opérations si le besoin se fait sentir. Le ministre de la Défense, Peter MacKay, a récemment signé un protocole d'entente avec le Koweït pour y implanter une telle installation afin de supporter les activités de l'armée canadienne au Moyen-Orient et en Asie centrale.

ARMES À FEU: UN
PROJET DE LOI SERA
DÉPOSÉ AUJOURD'HUI

Un projet de loi fédéral visant à faire disparaître le registre des armes d'épaule sera déposé aujourd'hui au Parlement. Le ministre de la Sécurité publique Vic Toews fait partie des trois députés conservateurs qui envisagent visiter une ferme située près d'Ottawa pour discuter du geste prévu depuis longtemps. Les conservateurs affirment que l'enregistrement des armes d'épaule est inutile et coûteux. Le gouvernement dit toutefois appuyer le maintien de l'émission de permis de port d'arme et l'enregistrement des armes interdites et à possession restreinte. Une évaluation interne de la GRC a permis d'établir que le registre des armes à feu était un outil pratique pour la police. L'an dernier, les députés ont battu un projet de loi déposé par un député conservateur pour mettre fin au registre des armes d'épaule.

La Presse Canadienne

Elle souhaite le retour des oeuvres de Pellan aux Affaires étrangères

La pétition de Corbeil reçoit des appuis de taille

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

Choquée par la décision du ministre John Baird de retirer des oeuvres d'art de l'atrium du quartier général des Affaires étrangères à Ottawa pour les remplacer par un portrait géant de la reine, une ex-candidate du NPD vient de lancer une pétition, qui reçoit déjà des appuis de taille.

Joanne Corbeil a été candidate dans la circonscription montréalaise de Westmount-Ville-Marie aux dernières élections fédérales.

les. Battue par près de 400 voix par le libéral Marc Garneau, elle ne croyait pas poser son prochain geste politique aussi rapidement.

Mais peu avant le 1^{er} juillet, le ministre des Affaires étrangères John Baird a fait remplacer deux peintures de l'artiste Alfred Pellan, en place depuis l'inauguration de l'édifice Lester-B.-Pearson, en 1973, par un portrait de la reine Élisabeth II. Puis la marine et la force aérienne ont repris leur appellation «royale».

«Le portrait de la reine, ce n'est qu'un élément du phéno-

mène, dit-elle. Le gouvernement Harper a emprunté tout un virage royal. Ça me choque. C'est un retour vers l'arrière», explique l'ancienne entrepreneure.

La pétition a été signée par une quarantaine de personnes depuis sa mise en ligne mercredi dernier. Parmi les signataires, on compte notamment le député néo-démocrate Romeo Saganash. Les députés néo-démocrates Guy Caron, Jamie Nicholls, Wayne Marston, Peggy Nash auraient également fourni leur soutien à la pétition.

Le document, adressé au gouverneur général, demande à

John Baird et au premier ministre Stephen Harper «d'accrocher sur le mur de la réception du hall de l'édifice Lester B. Pearson une magnifique oeuvre d'art canadienne de leur choix, afin que les dignitaires de pays étrangers puissent être accueillis par une représentation contemporaine de notre identité nationale».

«Il y a plusieurs endroits pour afficher et mettre en évidence une photo de la reine dans le lobby, sans lui attribuer le mur le plus important, au détriment d'une oeuvre d'art canadienne», ajoute la pétition électronique.

» EN BREF

400 000 \$ EN DONS À TITRE POSTHUME AU NPD

Une récente étude sur les dons politiques révèle que le Nouveau Parti démocratique (NPD) a amassé une petite fortune grâce à la générosité de ses défunts partisans. Un examen des contributions politiques mené par *La Presse Canadienne* démontre que les néo-démocrates ont amassé plus d'argent grâce à des sommes léguées que tout autre parti. Au cours des dernières années, 15 personnes ont légué au total plus de 400 000 \$ au NPD. La moitié de cette somme provient de l'héritage de 210 000 \$ laissé au parti par une femme de la Colombie-Britannique. Après le NPD, ce sont les conservateurs qui ont amassé le plus d'argent par l'entremise de dons inscrits dans des testaments, suivis du Parti communiste. Seuls les dons de 200 \$ ou plus sont affichés sur la base de données en ligne d'Élections Canada pour les contributions politiques.

La Presse Canadienne

« Super bien fait [...]
 Un livre à se procurer ! »

- Joël Legendre, Rouge FM



Défi • Détente • Plaisir assuré!

OFFERT EN LIBRAIRIE OU SUR
LIBRAIRIE.CYBERPRESSE.CALES ÉDITIONS
LA PRESSE

UNE SOIRÉE INOUBLIABLE AVEC
ANDRÉ RIEU

TOUT NOUVEAU SPECTACLE

**MARDI 22 NOVEMBRE
À 19 H 30**

Place Banque Scotia
BILLETTS EN VENTE MAINTENANT!

COMMANDEZ AU **CAPITALTICKETS.CA**
au 613 • 599 • FANS (3267) | 877 • 788 • FANS (3267) | à la Billetterie de la Place Banque Scotia
aux Boutiques des Sénateurs | ou dans les sports experts d'Ottawa
Les Galeries de Hull

*taxes incluses, FRM et frais administratifs en sus

www.andrierieu.com | www.facebook.com/andrierieu | @andrierieu

PARTICIPEZ POUR COURIR LA CHANCE DE GAGNER
DES BILLETS DE PATERRE POUR VOIR **ANDRÉ RIEU!**

UN GRAND GAGNANT
méritera deux billets (une paire) de paterre pour le spectacle du mardi 22 nov. à 19 h 30.

DEUX FINALISTES
mériteront chacun deux billets (une paire) au niveau 200 pour le spectacle du mardi 22 nov. à 19 h 30.

Faites parvenir votre bulletin de participation à : **Concours BILLETS de paterre André Rieu**
a/s Place Banque Scotia – Porte #2
1000, promenade Palladium, Kanata (Ontario) K2V 1A5

Nom : _____ Date : _____
Adresse : _____ CP : _____
Tél (d) : _____ (b) : _____
Courriel : _____
Signature : _____

*Règlement disponible au www.scotiabankplace.com. **Date limite pour participer :
Vendredi 4 novembre 2011 à 17 h. Aucun achat nécessaire. Nul là où la loi l'interdit.

LeDroit

Le procès Shafia se poursuit à Kingston

Une scène inhabituelle, selon un plongeur

CHRISTIANE DESJARDINS
La Presse

KINGSTON — En sortant un à un les quatre cadavres de la Nissan Sentra engloutie au fond de l'écluse de Kingston Mills, le 30 juin 2009, le policier plongeur Glen Newell était perplexe. Il ne pouvait déterminer qui conduisait la voiture au moment de l'impact, et il se demandait pourquoi les victimes n'avaient pas tenté de sortir du véhicule.

« Quand une voiture tombe à l'eau, la plupart des gens essaient de sortir. Parfois, on les trouve le corps à moitié sorti par une fenêtre, un pied dans le volant ou coincé dans la ceinture de sécurité. Ici, c'était inhabituel », a expliqué M. Newell, hier, lors de son témoignage au procès du couple Shafia et de leur fils, accusés d'avoir tué avec préméditation quatre femmes de leur famille.

200 à 300 corps repêchés

Policier plongeur au service provincial de police de l'Ontario (OPP), M. Newell estime avoir récupéré de 200 à 300 corps dans l'eau en 24 ans de service. De ce nombre, de 100 à 120 se trouvaient dans des voitures immergées. Dans 90 % des cas, le conducteur est près du siège conducteur, dit-il. Dans le cas qui nous occupe, c'était une très jeune fille qui flottait près du siège conducteur. Il s'agissait de Geeti, 13 ans, la plus jeune des quatre victimes. Ni elle ni les autres n'avaient de trauma-

tisme apparent, a-t-il noté.

Un peu plus tôt dans son témoignage, M. Newell a expliqué qu'il a reçu un appel vers 13 h 05, ce fameux jour de juin 2009, lui signalant qu'une voiture contenant des corps était au fond de l'écluse de Kingston Mills. Il s'est rendu sur place, a fait équilibrer la pression de l'eau dans l'écluse pour sa sécurité, puis a fait une plongée de reconnaissance vers 17 h 20. La Nissan se trouvait dans une dizaine de pieds d'eau. La visibilité était plutôt bonne. La fenêtre du côté conducteur était complètement ouverte. La clé était dans le contact et le bras de vitesse était en première, alors que, selon lui, il aurait dû être en marche arrière. Il a noté des dommages au pare-choc arrière, du côté gauche, et de longues marques sur le côté de la voiture, côté conducteur.

Le premier corps qu'il a vu est celui de la plus jeune, Geeti. Il ne pouvait pas bien voir à l'arrière, car il semblait y avoir une couverture qui flottait dans le véhicule. Plus tard, il s'est rendu compte qu'il s'agissait plutôt d'un sac à main. Il y avait aussi un ourson en peluche qui flottait près d'une fenêtre ainsi que des sacs de plastique. Au moyen d'un système de communication, M. Newell pouvait décrire la scène à des collègues à la surface.

C'est lui qui a sorti les corps, en commençant par les deux à l'arrière.

Les deux victimes, Sahar et Rona, étaient assises sagement sur la banquette. Il a ensuite sorti la plus jeune, et a fini avec cel-

le qui était du côté passager en avant, Zainab. Aucune des victimes n'avait bouclé sa ceinture de sécurité, a-t-il noté.

Pendant que M. Newell témoignait, Tooba Mohammad, la mère accusée, semblait sangloter en tenant un mouchoir devant son visage. M. Newell a fait une vidéo lors de sa plongée. Quand le procureur de la Couronne, Gerard Laarhuis, a voulu présenter la vidéo, en fin d'après-midi, la mère a demandé à ne pas assister à la projection. C'est M^e David Crowe, qui représente cette accusée, qui a adressé cette demande au juge.

« No way! », s'est écrié un homme dans la salle.

Les parties ont commencé à discuter, mais vu l'heure tardive, le juge a levé et ajourné la séance à ce matin.

D'autres témoignages

Quatre autres personnes ont témoigné avant M. Newell. Il s'agit de trois employés de Parcs Canada qui travaillaient aux écluses, le matin du 30 juin 2009, et de John Moore, premier plongeur qui a examiné la voiture de plus près, le matin en question.

M. Moore, plongeur de la marine des Forces canadiennes, était en vacances et voulait passer les écluses en bateau avec son fils et un ami. Quand il a su que celles-ci ne pouvaient fonctionner parce qu'une voiture était au fond, il a offert d'aller voir, puisqu'il avait son équipement avec lui. Il ne s'attendait pas à quelque chose de sinistre. En s'approchant de



ARCHIVES, La Presse

Mohammad Shafia (à gauche), son épouse Tooba (à droite) et leur fils Ahmed sont accusés des meurtres de Rona Amir Mohammad, la première épouse de M. Shafia, et de leurs filles Zainab, Sahar et Geeti.

la voiture, il a vu une longue chevelure noire. Puis il a aperçu une autre chevelure, d'une couleur différente. Il s'agissait de très jeunes filles. Lui aussi se demandait pourquoi elles n'étaient pas sorties de la voiture, car il y avait une fenêtre ouverte, et le toit du véhicule n'était qu'à environ trois pieds sous la surface.

En contre-interrogatoire, les avocats de la défense se sont efforcés de démontrer que le parcours que la voiture aurait emprunté pour tomber dans l'écluse était très compliqué, alors qu'il y avait trois autres endroits où la chute aurait été beaucoup plus facile.

Le procès se poursuit aujourd'hui. Rappelons que Mohammad Shafia,

58 ans, sa femme Tooba, 41 ans, et leur fils Ahmed, 20 ans, d'origine afghane, sont accusés des meurtres de Rona Amir Mohammad, 53 ans, Zainab, 19 ans, Sahar, 17 ans, et Geeti, 13 ans. Rona Amir était la première femme de Mohammad Shafia, tandis que les trois autres victimes sont trois des sept enfants qu'il a eus avec sa seconde femme, Tooba.

La Couronne allègue qu'il s'agit de crimes d'honneur. Les victimes auraient été éliminées parce qu'elles contestaient l'autorité du père et voulaient vivre plus librement. Le drame est survenu lorsque la famille, qui demeurait à Montréal depuis deux ans, revenait d'un voyage à Niagara.

LE MONDE EN BREF

LES ISLAMISTES MODÉRÉS D'ENNAHDA EN AVANCE EN TUNISIE

TUNIS — Le mouvement islamiste Ennahda se dirigeait vers une nette victoire aux premières élections libres organisées dimanche en Tunisie, selon des résultats préliminaires. Un scrutin historique qui a fortement mobilisé, le taux de participation dépassant les 90 %. Le scrutin neuf mois après la chute du régime autoritaire du président Zine el Abidine ben Ali, visait à élire une assemblée de 217 membres qui désignera un gouvernement transitoire et rédigera une nouvelle constitution avant la tenue de futures élections. Les résultats définitifs devraient être annoncés cet après-midi. Les observateurs étrangers ont déclaré lundi que le scrutin s'était déroulé dans de bonnes conditions, appelant toutes les parties à accepter le verdict des urnes.

L'AMBASSADEUR AMÉRICAIN EN SYRIE QUITTE « POUR SA SÉCURITÉ »

BEYROUTH, LIBAN — L'ambassadeur américain en Syrie, Robert Ford, a quitté « temporairement » la Syrie à cause de menaces contre sa personne, a annoncé le département d'État. Le porte-parole du département d'État Mark Toner a précisé que Robert Ford est rentré à Washington le week-end dernier après « des menaces crédibles contre sa sécurité personnelle ». Selon un responsable syrien, l'ambassadeur de Syrie aux États-Unis a été rappelé à la suite de la décision de Washington. Cette annonce intervient alors que Robert Ford s'est montré ouvertement critique envers le régime du président Bachar el-Assad, dont la répression de l'insurrection a fait plus de 3000 morts. Le diplomate est notamment allé soutenir les manifestants à Hama en juillet dernier.

ENQUÊTE SUR LA MORT DE KADHAFI

TRIPOLI — Alors que les Libyens faisaient la file pour une quatrième journée afin d'observer la dépouille de Mouammar Kadhafi, le président du Conseil national de transition (CNT) a promis hier d'ouvrir une enquête sur la mort de ce dictateur de longue date. Mustafa Abdul-Jalil a fait cette annonce après avoir été pressé, par la communauté internationale, de faire la lumière sur le déroulement des événements. Jeudi dernier, Mouammar Kadhafi aurait été capturé vivant et abattu peu de temps après, mais les circonstances de sa mort font l'objet de versions contradictoires. Le CNT a formé une commission d'enquête, a souligné M. Abdul-Jalil lors d'une conférence de presse à Benghazi, dans l'est du pays.

Associated Press

CONCOURS

LeDroit vous invite à SORTIR... au mois de novembre !

SORTIREZ-VOUS AU THÉÂTRE ?

- Les Surveillantes (10 novembre – La Nouvelle Scène)
- Les trois exils de Christian E. (16 novembre – Théâtre Trillium)
- Sauce brune (30 novembre – Théâtre La Catapulte)

VOUS LAISSEREZ-VOUS SÉDUIRE PAR :

- David Charrette (24 novembre – La Nouvelle Scène)
- Latreille (25 novembre – La Nouvelle Scène)
- Éric Leclerc (26 novembre – Centre des arts Shenkman)
- Jeff Kavanda (26 novembre – La Nouvelle Scène)

Profitez de l'automne pour SORTIR !

LeDroit

CONCOURS
LeDroit vous invite à SORTIR... au mois de novembre !

NOM : _____

PRÉNOM : _____

ADRESSE : _____

VILLE : _____ CODE POSTAL : _____

TÉLÉPHONE : _____

COURRIEL : _____

Oui je désire recevoir gratuitement LeDroit pendant 12 jours en version papier*.

Oui je désire recevoir gratuitement LeDroit pendant 12 jours en version électronique*.

* Certaines conditions s'appliquent. Pour nous joindre : 613 562-0555 ou le 1 800 267-6961
* Aucune photocopie ne sera acceptée. Coupon original seulement.

POUR PARTICIPER : Remplissez le coupon et faites-le parvenir à LeDroit, 47 rue Clarence, bureau 222, c.p. 8860, succursale T, Ottawa (Ontario), K1G 3J9 ou à LeDroit, Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau (Québec), J8T 6G3. Vous pouvez également déposer votre coupon en personne, à l'un de nos bureaux. Les coupons doivent être reçus au plus tard le lundi 7 novembre 2011 à midi. Le tirage aura lieu le mardi 8 novembre 2011 à 14 heures. Tirage aléatoire des prix parmi les participants. Aucun facsimilé ne sera accepté. Règlement disponible aux bureaux du quotidien LeDroit.

LeDroit
CRÉDIBLE | BRANCHÉ | CIBLÉ

LE BILAN S'ALOURDIT EN TURQUIE



ASSOCIATED PRESS

Les secours continuaient hier à sortir des rescapés des décombres des bâtiments effondrés dans l'est de la Turquie, au lendemain du violent séisme de magnitude 7,2. La catastrophe a fait au moins 279 morts et quelque 1300 blessés, selon un nouveau bilan. Dans la zone la plus touchée, les secours ont oeuvré toute la nuit dans les ruines des maisons écrasées par le tremblement de terre, tandis que des proches des disparus attendaient, certains en larmes, à proximité. Grues et autres équipements lourds soulevaient les blocs de béton tandis que des habitants armés de pelles fouillaient les gravats à la recherche de survivants. Hier matin, plus d'une centaine de répliques ont secoué la région, dont trois ont atteint une magnitude de 4,7. Plusieurs pays, dont Israël, la Grèce et l'Arménie, pourtant en froid ou en conflit avec la Turquie, ont proposé leur soutien, mais le premier ministre Recep Tayyip Erdogan a expliqué que le pays n'en avait pas besoin.

DES MANCHETTES AU MUSÉE

Le Musée canadien des civilisations (MCC) et le Musée canadien de la guerre (MCG) présentent une série de conférences dans le cadre du 75^e anniversaire de CBC/Radio-Canada.



UN MONDE À CÉLÉBRER
YOURS TO CELEBRATE

Expo 67 – L'héritage culturel

Le jeudi 27 octobre à 19 h 30
Musée canadien des civilisations

Joignez-vous au chef d'antenne **Simon Durivage** (Radio-Canada), au directeur général, Documentaires **Mark Starowicz** (CBC) et au conservateur **Alan Elder** (MCC) pour explorer l'histoire fascinante et l'héritage culturel d'Expo 67.



Modérateurs :
Daniel Bouchard (Radio-Canada) et **Adrian Harewood** (CBC).

BILLETS GRATUITS disponibles à la billetterie des Musées ou en composant le 819-776-7000. Limite de 4 billets par personne, par conférence.

Discussion bilingue avec traduction simultanée.

PARTICIPEZ À CES ÉCHANGES!
www.civilisations.ca/manchettes
www.museedelaguerre.ca/manchettes



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

100, rue Laurier, Gatineau (QC)

MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE
CANADIAN WAR MUSEUM

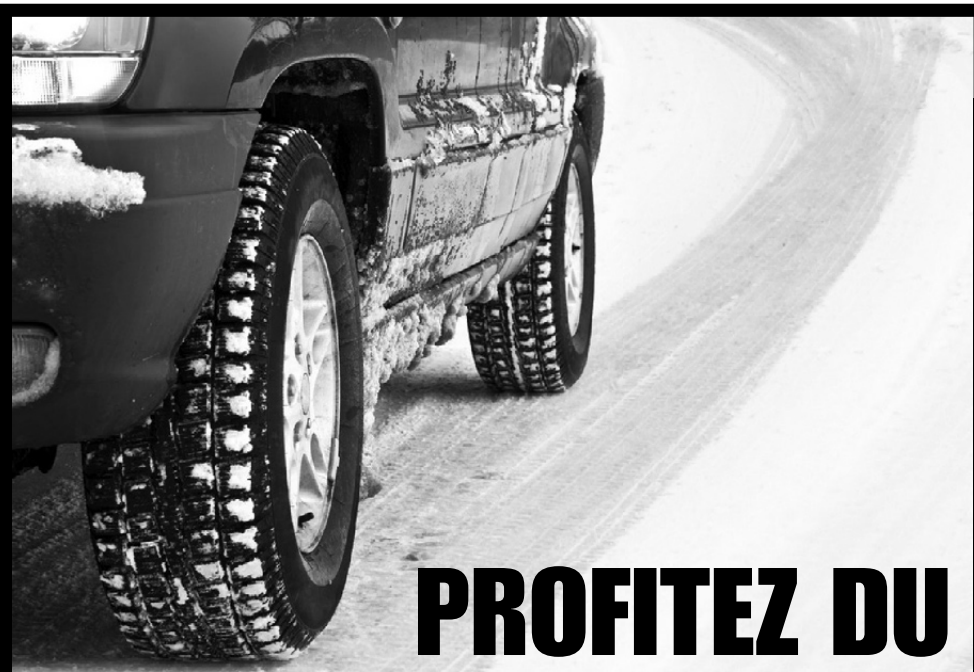
1, place Vimy, Ottawa (ON)

Partenaires média
OTTAWA & CITIZEN

LeDroit

SNC-LAVALIN

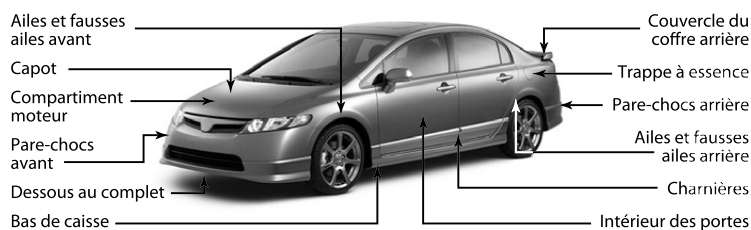
Canada



PROFITEZ DU BLITZ avant l'hiver pour votre antirouille

GROUILLE AVANT QUE ÇA ROUILLE!

NOS POINTS DE TRAITEMENT



Dépêchez-vous, l'hiver arrive à grands pas! C'est le temps de faire traiter votre véhicule par des vrais experts qui connaissent les points de traitement stratégiques de chaque véhicule!

Restauration et entretien
de phares également
disponibles!

Entretien :
34⁹⁵\$

Restauration
69⁹⁵\$

ANTIROUILLE
METROPOLITAIN?
antirouille.com



Gatineau
530, boulevard Gréber
819 246-7878

Nepean
1899, Merivale Road
613 228-7878

ALLER LOIN

Prenez votre voyage en main.

Enregistrement mobile sur votre téléphone intelligent.



LEDROIT, LE MARDI 25 OCTOBRE 2011



MEILLEUR TRANSPORTEUR AÉRIEN INTERNATIONAL EN AMÉRIQUE DU NORD

AIR CANADA 

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE



PLUS DE 30 000 NOUVEAUX FANS* EN 2011, ET ÇA CONTINUE.



N°1 DES VENTES
AU QUÉBEC EN 2011*



Modèle Limited montré*



Modèle GLS à traction intégrale montré*

SANTA FE 2,4L GL 2012

AUTOROUTE 7,2 L/100 KM*

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS ♦
OFFRES DE LOCATION AUSSI DISPONIBLES !

Santa Fe 2011
Premier Choix
Sécurité – IIHS

VERACRUZ 2012

AUTOROUTE 8,5 L/100 KM*

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 84 MOIS ♦
OFFRES DE LOCATION AUSSI DISPONIBLES !



Modèle Limited montré*

TUCSON 2012

AUTOROUTE 6,2 L/100 KM*

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS ♦
OFFRES DE LOCATION AUSSI DISPONIBLES !

Tucson 2011
Premier Choix
Sécurité – IIHS



GARANTIE ^{††}

5 ANS

100 000 KM

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.



HYUNDAI ^{MC}

hyundaicanada.com

*Les noms, logos, noms de produits, noms de caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. • Prix des modèles montrés : Tucson Limited 2012 à 37 674 \$ / Veracruz GLS à traction intégrale 2012 à 41 874 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), frais de livraison et de destination de 1 760 \$ pour le Tucson 2012, le Santa Fe 2012 et le Veracruz 2012 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ♦ Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Tucson L 2012, transmission manuelle (à partir de 21 874 \$), Santa Fe 2.4L GL 2012, transmission automatique 6 vitesses (à partir de 35 374 \$), Veracruz GL 2012, traction avant (à partir de 35 374 \$). Exemple de financement apparaissant dans la présente publicité : 21 874 \$ à un taux de 0% équivalent à des mensualités de 364,57 \$ par mois pour une durée de 60 mois. Comptant initial requis de 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 21 874 \$. Exemple de financement apparaissant dans la présente publicité : 28 374 \$ à un taux de 0% équivalent à des mensualités de 472,90 \$ par mois pour une durée de 60 mois. Comptant initial requis de 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 28 374,36 \$. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité : 35 374 \$ à un taux de 0% équivalent à des mensualités de 421,12 \$ par mois pour une durée de 84 mois. Comptant initial requis de 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 35 374,08 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), frais de livraison et de destination de 1 760 \$ pour le Tucson 2012, le Santa Fe 2012 et le Veracruz 2012 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et RDPRM en sus des offres de financement à l'achat. * La consommation d'essence pour le Tucson L 2.4L 2012, transmission automatique 6 vitesses (Autoroute 6,2 L/100 km; Ville 9,4 L/100 km; Santa Fe 2.4L 2012 à traction avant et transmission automatique 6 vitesses (Autoroute 7,2 L/100 km; Ville 10,4 L/100 km) / Veracruz GL 2012 à traction avant (Autoroute 8,5 L/100 km; Ville 12,7 L/100 km) est basée sur les données d'EnerGuide. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. * Selon les données de H.I. Polk Canada Inc. pour les ventes au détail de véhicules neufs enregistrés entre le 1er janvier et le 31 août 2011. ♦ Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Tous les détails chez votre concessionnaire. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. †† Voir le concessionnaire pour les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remise aux diplômés. † La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

LEDROIT, LE MARDI 25 OCTOBRE 2011

ÉCONOMIE



DOLLAR

99,69 ¢ US | 0,7152 ¢ Euro
+0,55 ¢ US | -0,0012 ¢ Euro

▲ OR
1651,50
+ 16,40

▲ PÉTROLE
91,27 \$ US
+ 3,87 \$ US

▲ S & P TSX
12162,28
+ 212,79

▲ NASDAQ
2 699,44
+ 15,94

▲ DOW JONES
11 913,62
+ 104,83

Il exhorte les leaders européens à se montrer fermes pour régler le problème de l'endettement

Harper veut plus que des demi-mesures

JOËL-DENIS BELLAVANCE
La Presse

Les leaders européens ne peuvent se contenter de demi-mesures pour régler le problème de dette souveraine de certains pays, affirme le premier ministre Stephen Harper.

L'économie mondiale risque de plonger dans une deuxième récession en trois ans si ces mêmes leaders n'arrivent pas à préparer un plan d'austérité pour s'attaquer à ce problème, ajoute M. Harper dans une entrevue exclusive accordée à *La Presse*. Certes, un tel plan sera douloureux. Mais il est nécessaire pour rassurer les marchés financiers, restaurer la confiance des investisseurs et soutenir la reprise économique mondiale qui demeure fragile.

À moins de deux semaines du sommet du G-20 à Cannes, en France, M. Harper croit que le Canada demeure dans une position enviable par rapport aux autres pays industrialisés. Toutefois, il n'est pas à l'abri des soubresauts économiques venant de l'étranger.

«La situation actuelle [en Europe] n'est pas encore résolue et c'est une situation difficile, coûteuse et controversée.

«Ce n'est pas facile. Mais nous sommes arrivés à un point où les demi-mesures ne seront pas suffisantes pour vraiment régler ce problème. On ne peut tout simple-

ment plus continuer à pelleter les problèmes devant nous», affirme M. Harper.

Une solution douloureuse

«Les marchés deviennent de plus en plus nerveux. Et maintenant, on comprend que la solution sera douloureuse. Mais je pense que plusieurs en Europe sont rendus au point où ils préfèrent définir l'ampleur de la douleur au lieu de faire face à une douleur inconnue et imprévisible», ajoute le premier ministre.

Dans une lettre publiée il y a deux semaines dans le quotidien *The Globe and Mail*, M. Harper a affirmé que la crise de la dette souveraine dans les petits pays d'Europe, l'été dernier, s'est propagée et a causé un stress extrême dans le secteur financier européen, en plus de menacer la croissance mondiale.

Cachant mal sa frustration, il a aussi déploré la lente réponse des leaders politiques devant cette crise et affirmé que celle-ci aurait pu être contenue si on avait adopté des mesures fermes.

Frustration généralisée

En entrevue à *La Presse*, M. Harper a soutenu avoir exprimé non seulement sa propre frustration, mais aussi «une frustration générale dans le monde entier» par cette lettre. Car parmi les risques qui pèsent sur l'économie mon-

diale, le problème d'endettement de l'Europe est sans contredit «la menace immédiate».

M. Harper attend donc avec impatience le plan d'urgence promis par le premier ministre français, Nicolas Sarkozy, et la chancelière allemande, Angela Merkel, cette semaine. Ce plan, qui serait annoncé demain, devrait inclure des mesures pour recapitaliser les banques qui devront accuser des pertes importantes relativement à la dette de la Grèce, de même qu'un accroissement du fonds de sauvetage de la zone euro.

Avec l'éclatement de la crise en 2008, le Canada est devenu un modèle économique à suivre au sein du G-20, selon Stephen Harper. Le Canada a réussi à récupérer tous les emplois perdus durant la récession, il affiche le taux d'endettement le plus bas des pays du G7 et il n'a pas eu à sauver une institution financière de la faillite.

Le Canada, un modèle

«Dans presque tous les enjeux majeurs du monde, du G-20, le Canada est un modèle. Qu'il s'agisse du commerce international, de la gestion des finances publiques, de la réglementation des institutions financières, de la lutte contre le protectionnisme, de notre niveau de vie, nous sommes un modèle et nous sommes une source d'inspiration. Nous sommes le modèle pour les autres pays industrialisés et nous sommes une



ÉTIENNE RANGER, Archives LeDroit

«On ne peut tout simplement plus continuer à pelleter les problèmes devant nous», affirme Stephen Harper. Stephen Harper.

source d'inspiration pour les pays émergents», soutient M. Harper.

Cela dit, le premier ministre soutient que son gouvernement sera en mesure d'éliminer le déficit d'ici à 2014-2015, comme il a pro-

mis de le faire durant la campagne électorale. Il affirme que les projections de croissance demeurent essentiellement les mêmes malgré les récentes turbulences sur les marchés financiers.

Berlusconi dit ne pas avoir de leçons à prendre de ses partenaires

MILAN, ITALIE — Le président du Conseil italien, Silvio Berlusconi, a répliqué hier à la chancelière allemande Angela Merkel et au président français Nicolas Sarkozy qui ont réclamé de nouvelles mesures fortes pour relancer la croissance, assurant que nul ne devait éprouver de craintes au sujet de la stabilité de l'économie italienne.

Le *Cavaliere* a diffusé un communiqué au moment de convoquer les membres de son gouvernement pour une réunion d'urgence consacrée aux moyens de favoriser la croissance. L'Union européenne exige des mesures pour éviter que

Rome ne s'enfonce un peu plus dans la crise de la dette. Angela Merkel et Nicolas Sarkozy ont lancé de sévères mises en garde à Berlusconi au cours du week-end.

Avertissements auxquels le président du Conseil italien a répondu hier en déclarant que «nul dans l'UE ne peut se nommer commissaire et parler au nom de gouvernements élus». «Nul ne peut donner de leçons à des partenaires européens», a ajouté Silvio Berlusconi, soulignant que Rome avait déjà pris des mesures pour réduire sa dette publique et équilibrer le budget de l'Italie en 2013.

Il a affirmé que le système ban-

caire italien était plus fort que ceux de la France et de l'Allemagne, tout en promettant la «collaboration loyale» de Rome à M^{me} Merkel pour améliorer la gouvernance de la zone euro. Il a également exhorté les formations politiques italiennes à travailler ensemble pour le bénéfice du pays.

À l'heure où l'UE presse la troisième économie de la zone euro à présenter d'ici mercredi une série de mesures visant à doper une croissance anémiée, le programme de Rome devrait comprendre des initiatives pour réformer le marché du travail et l'inefficace système judiciaire, considéré comme

l'un des principaux obstacles aux investissements étrangers.

Il pourrait aussi comprendre des mesures destinées à relever l'âge de départ à la retraite afin de s'aligner sur celui de l'Allemagne, qui l'a porté à 67 ans pour toute personne née à partir de 1964.

En septembre, Rome a adopté un train de mesures d'austérité de 54 milliards d'euros (75,44 milliards \$ CAN) visant à équilibrer le budget d'ici à 2013, mais la mise en oeuvre de la cure est lente et Rome a hésité sur les mesures promises en faveur de la croissance.

Hier, Silvio Berlusconi a planché sur les mesures après avoir reçu la

veille des avertissements de Nicolas Sarkozy et d'Angela Merkel.

«Nous avons fait très clairement comprendre que l'Italie est un grand et important partenaire pour la zone euro et que tout doit être fait» pour se montrer «à la hauteur de cette responsabilité», a souligné la chancelière allemande devant les journalistes après l'entretien des trois dirigeants. «L'Italie a une grande puissance économique, mais l'Italie a aussi un niveau de dette très élevé» auquel il lui faudra répondre dans les années à venir de façon «crédible», a dit M^{me} Merkel.

Associated Press

Une poignée de sociétés américaines imposent un « blocus »

Faute d'argent, WikiLeaks est contraint au silence

ROBIN MILLARD
Agence France-Presse

LONDRES — Le site Internet WikiLeaks, devenu la bête noire de Washington après la diffusion de câbles diplomatiques américains, a été contraint hier de « suspendre » la divulgation de documents secrets, faute de fonds, en raison du « blocus » imposé notamment par Visa et Mastercard.

« Afin d'assurer sa survie, WikiLeaks est aujourd'hui contraint de suspendre temporairement ses activités de publication » et doit se lancer dans « une collecte active de fonds pour riposter au blocus », a annoncé le fondateur du site Internet, Julian Assange, au cours d'une conférence de presse à Londres.

Ce « blocus financier arbitraire et illégal », imposé depuis décembre 2010 par Bank of America, Visa, Mastercard, Paypal et Western Union, « a détruit 95 % de nos revenus », a affirmé M. Assange, soulignant que ce boycott était entré en vigueur « dans les dix jours » qui ont suivi le début de la publication des télégrammes secrets américains.

Il a accusé les États-Unis d'être à l'initiative de ces contre-attaques bancaires, qui ont privé l'organisation de « dizaines de millions de dollars en dons » ces onze derniers mois.

Les dons à WikiLeaks ont plongé de « plus de 100 000 dollars par mois » (72 000 euros), avant la décision de Visa et de Mastercard, à « 6000 ou 7000 dollars » actuellement, a affirmé le porte-parole de WikiLeaks, Kristinn Hrafnsson.

« Ce blocus financier menace l'existence même de WikiLeaks. S'il n'y est pas mis un terme d'ici à la fin de l'année, l'organisation ne pourra plus continuer son travail », a prévenu M. Assange, rappelant avoir déposé une plainte en juillet auprès de la Commission européenne pour violations des règles de la concurrence.

« Une poignée de sociétés financières américaines ne peuvent

pas être autorisées à décider de la manière dont le monde entier utilise son argent », a-t-il dénoncé.

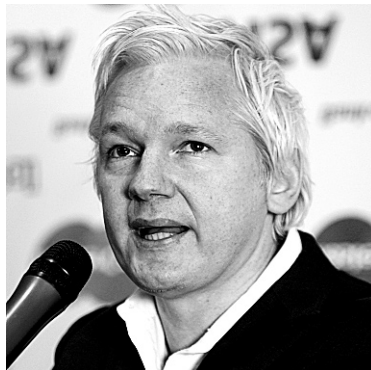
L'annonce hier de WikiLeaks contredit les propos de M. Assange tenus la semaine dernière pendant une vidéoconférence avec Lima, quand il avait affirmé que son site était dans une « forte situation » financière et avait encore des « milliers de révélations » à faire.

WikiLeaks, lancé en 2006, a fait la Une de l'actualité l'an dernier en diffusant une vidéo montrant une « bavure » de l'armée américaine à Bagdad, puis en publiant des rapports confidentiels de l'armée américaine sur les guerres en Afghanistan et en Irak, ce qui a profondément irrité Washington.

Mais c'est la divulgation, à partir de fin novembre 2010, de milliers de télégrammes diplomatiques américains qui a fait de M. Assange et de son site une des bêtes noires des États-Unis.

Après s'être illustré par ses révélations, qui lui ont valu un temps le soutien de journaux prestigieux au nom de la liberté d'information, WikiLeaks s'est plus récemment illustré par des dérivés et des déboires, qui culminent avec l'annonce d'hier.

Le site avait diffusé début septembre l'intégralité des 251 287 télégrammes diplomatiques américains en sa possession, sans en expurger les noms de personnes susceptibles d'être inquiétées. Une décision qui lui avait valu une condamnation unanime des journaux partenaires de WikiLeaks, inquiets que le site ne mette des sources en danger.



ASSOCIATED PRESS

Julian Assange, le fondateur de WikiLeaks

Sur un plan personnel, M. Assange accumule aussi les déconvenues. Il est poursuivi par la justice suédoise, qui veut l'interroger dans une affaire de viol et agression sexuelle présumés remontant à août 2010.

Assigné à résidence en Grande-Bretagne, l'Australien de 41 ans attend prochainement une décision, en appel, de la justice britannique sur son éventuelle extradition vers la Suède.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO: 500-22-185544-114
HONDA CANADA FINANCE INC. Demanderesse
c.
NORMAN BEAUVAIS Défendeur
ASSIGNATION (139 C.p.c.)
PAR ORDRE DU TRIBUNAL :
AVIS est donné au défendeur que la demanderesse a déposé au greffe de la Cour du Québec du district de Montréal, une requête introductive d'instance, de l'avis au défendeur et pièces ont été laissés à l'intention du défendeur, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Montréal, situé au 1, rue Notre-Dame Est, à Montréal, province de Québec, Canada.
Il est ordonné au défendeur de comparaître au local 1.120 du Palais de justice de Montréal dans un délai de trente (30) jours de la publication de la présente ordonnance.
À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.
Soyez aussi avisé que la requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal le 28 novembre 2011 à 9h00 en salle 2.06 du Palais de justice de Montréal.
À Montréal, le 19 octobre 2011.
MARTINE BOUCHARD, GREFFIER ADJOINT

Résultats des tirages du : 2011-10-24

LOTTO QUÉBEC

LOTTO 6/49 : 2, 6, 9, D, A

TripleX : 08 15, 19 29 35

banco : 03 04 09 13 16 22 23 24 29 31, 32 37 38 45 48 53 57 58 64 69

La Quotidienne : 3 881, 4 8392

Astro : Jour - Mois - Année - Signe : 17 DÉCEMBRE 02 TAUREAU

Extra : 7317613

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par :

- un projet de règlement modifiant le Règlement de zonage n° 269-05 afin d'introduire le nouveau cadre normatif applicable aux zones exposées aux glissements de terrain;
- un projet de règlement modifiant le Règlement de lotissement n° 270-05 afin d'introduire le nouveau cadre normatif applicable aux zones exposées aux glissements de terrain;
- un projet de règlement modifiant le Règlement sur les permis et certificats n° 268-05 afin de modifier certaines dispositions relatives à une demande de certificat d'autorisation pour une installation septique ou un puits;
- un projet de règlement modifiant le Règlement de zonage n° 269-05 afin d'ajouter la classe d'usages « service communautaire » à la zone 56-H.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une session tenue le 11 octobre 2011, le conseil municipal a adopté :

- le projet de règlement de concordance n° 400-11 modifiant le Règlement de zonage n° 269-05 afin d'introduire le nouveau cadre normatif applicable aux zones exposées aux glissements de terrain;
- le projet de règlement de concordance n° 401-11 modifiant le Règlement de lotissement n° 270-05 afin d'introduire le nouveau cadre normatif applicable aux zones exposées aux glissements de terrain;
- le projet de règlement n° 402-11 afin de modifier certaines dispositions relatives à une demande de certificat d'autorisation pour une installation septique ou un puits;
- le premier projet de règlement n° 403-11-01 modifiant le Règlement de zonage n° 269-05 afin d'ajouter la classe d'usages « service communautaire » à la zone 56-H.

2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 1^{er} novembre 2011 à 17 h 30 à la salle Bernard Bouthillier au 8, chemin River à Cantley. L'objet de cette assemblée consiste à exposer la nature des projets de règlement ci-haut mentionnés. Au cours de cette assemblée, le maire ou toute personne qu'il désignera expliquera les projets de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

3. Les projets de règlement peuvent être consultés à la Maison des bâtisseurs située au 8, chemin River à Cantley du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 16 h 30 et sur le site Internet de la Municipalité www.cantley.ca sous la rubrique « Avis publics ».

4. Les projets de règlement n°s 400-11, 401-11 et 402-11 ne contiennent pas de disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

5. Le premier projet de règlement n° 403-11-01 contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

6. Le premier projet de règlement n° 403-11-01 concerne la zone 56-H. Cette zone comprend des propriétés situées sur les voies de circulation suivantes : rue de la Beauce, rue Berthier, rue Bouvrette, rue des Cèdres, rue du Centenaire, impasse des Conifères, rue Crémazie, chemin Denis, rue Dupéré, rue Edna, montée des Érables, rue de Mercure, rue des Pins, impasse du Quai, rue Rémi, chemin Sainte-Élisabeth, rue de Saturne et chemin Taché. L'illustration de la zone peut être consultée au bureau de la Municipalité.

DONNÉ à Cantley, ce 20^e jour du mois d'octobre 2011.

Jean-Pierre Valiquette
Directeur général

cyberpresse.ca



Marchandises

Profitez d'un rabais de 30%

sur toute petite annonce d'une durée de 14 jours et plus, publiée sous les rubriques MARCHANDISES (201 à 260). Date limite : 31 octobre 2011 inclusivement.

OFFERT AUX PARTICULIERS SEULEMENT, NE PEUT ÊTRE JUMÉLÉ À AUCUNE AUTRE OFFRE.

RUBRIQUES
201 à 260

LeDroit
CRÉDIBLE | BRANCHÉ | CIBLÉ

613 562-0222
petitesannonces@ledroit.com

LEDROIT AFFAIRES

TRANSFERT D'ENTREPRISE

Le marché québécois de la vente et de l'achat d'entreprises n'a jamais été aussi actif. Des entrepreneurs veulent vendre, d'autres cherchent à acheter. Des entreprises d'ici passent sous contrôle étranger. Voici le huitième et dernier volet de notre série sur les transferts d'entreprises.

Des stratégies pour les entrepreneurs

STÉPHANE CHAMPAGNE
La Presse
collaboration spéciale

Réussir un transfert d'entreprise est une chose. Faire prospérer cette même entreprise une fois que le cédant n'est plus là en est une autre. Quelles stratégies les repreneurs doivent-ils adopter s'ils veulent assurer la pérennité de leur nouvelle acquisition? Isabelle LeBreton-Miller, de HEC Montréal, et Michel Bundock, du Groupement des chefs d'entreprise du Québec, nous expliquent comment y parvenir.

Comprendre son environnement, tant interne qu'externe, est l'une des clés de la réussite, croit Isabelle LeBreton-Miller. Le repreneur devra connaître les forces et les faiblesses de son entreprise, savoir quels sont ses avantages concurrentiels et s'assurer de préserver ces avantages, ce qui comprend les employés qui occupent des postes stratégiques, dit-elle.

«Il faut aussi saisir les tenants et aboutissants de son industrie, les occasions d'affaires et les menaces qui guettent l'entreprise. Le repreneur doit établir sa propre vision pour l'entreprise. Il doit donc éviter de faire du copier-coller avec la vision du prédécesseur. Mais il ne doit pas aller à l'autre extrême, c'est-à-dire jeter tout ce qui a été fait auparavant, comme si cela était dépassé», explique la professeure agrégée au Service de l'ensei-

gnement du management.

Michel Bundock, 1^{er} Vice-président et directeur général du Groupement des chefs d'entreprise du Québec, y va de quelques recommandations qui vont dans le même sens que celles de M^{me} LeBreton-Miller. «Le repreneur doit savoir où il veut emmener l'entreprise. Ce doit être un mélange de continuité et d'innovation, et non pas seulement de rénovation», dit-il.

Le ou les nouveaux propriétaires d'une entreprise doivent miser sur leurs forces respectives et s'entourer de personnes clés. «On choisit, on change ou on rechoisit les membres de son équipe de direction en fonction de sa vision et de ses talents», affirme Michel Bundock.

Ensuite, il est impératif de protéger la rentabilité de l'entreprise. «C'est non-négociable! Il faut payer l'entreprise qu'on vient d'acheter. Se mettre en difficulté financière dès le départ n'est pas crédible. Quelqu'un peut arriver avec de grands idéaux, de grands projets. Mais s'il sacrifie la rentabilité de l'entreprise, il n'ira pas loin», soutient-il.

Enfin, le président du Groupement des chefs d'entreprise du Québec recommande aux repreneurs de s'entourer d'autres d'entrepreneurs, comme par exemple par le biais d'un conseil consultatif. «Se mettre en contact avec d'autres chefs d'entreprise permet de se comparer, de valider ses décisions, ses choix stratégiques», dit-il.



Marco et Guy Morin de la PME Giguère & Morin

STÉPHANE CHAMPAGNE, collaboration spéciale La Presse

Tout prévoir, enfin... presque tout!

STÉPHANE CHAMPAGNE
La Presse
collaboration spéciale

Clément Morin a été exemplaire dans le processus de transfert de son entreprise. De concert avec ses fils Guy et Marco, il s'y est pris 10 ans à l'avance. Bref, les Morin avaient tout prévu. Enfin, presque tout. En 2002, soit deux ans après avoir pris le contrôle de la PME familiale, les frères Guy et Marco Morin ont frappé un mur: le marché américain du meuble, où ils vendaient 40% de leur production, s'est écroulé.

Heureusement, les frangins avaient un plan. Bien sûr, leur père Clément, qui demeure à ce jour président du conseil d'administration, les a aidés. Mais

Guy et Marco ont prouvé qu'ils pouvaient se sortir eux-mêmes du bourbier. Pas question que Giguère-Morin, l'un des plus importants employeurs de Saint-Félix-de-Kingsey, disparaisse. Le duo d'entrepreneurs a complètement changé ses stratégies d'affaires et a revu ses processus de production.

«On a longtemps dit non à plusieurs clients, car on misait surtout sur les gros volumes. Quand le marché américain s'est évaporé, on s'est dit: il faut commencer à dire oui. On a baissé les volumes. On fait même de l'unitaire sur mesure. Le marché du bas volume est un marché de spécialité qui nous permet de nous différencier des produits asiatiques», explique Guy Morin, vice-président aux

finances et à l'administration.

Giguère-Morin fabrique des composantes pour les meubles en bois franc. Sa spécialité: les tables (tablier, coulisse, ceinture, etc.). La PME de 80 employés a connu une forte croissance entre 1990 et 2002, période durant laquelle Guy et Marco Morin se sont joints à leur père dans le but avoué de prendre sa relève.

En 2002, au faite de sa gloire (110 employés et un chiffre d'affaires de 14 millions\$), l'entreprise s'est fait couper l'herbe sous le pied par les importations en provenance de l'Asie. Jusqu'en 2008, la PME a trimé dur pour s'en sortir et se tailler une place au soleil. Le prochain défi des frères Morin: continuer de développer le sur-mesure, notamment dans le monde archi-

PRÈS DE 95 % DES ENTREPRISES N'ONT PAS DE PLAN DE RELÈVE. EST-CE VOTRE CAS ?

Parce que le transfert de votre entreprise représente l'une des plus grandes décisions de votre vie, nos directeurs de comptes et leur équipe d'experts mettent tout en œuvre pour faciliter chacune des étapes, et ce, quels que soient le type de transfert et le secteur d'activité.

desjardins.com/entreprises

Desjardins & Cie

C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises.

Desjardins

Coopérer pour créer l'avenir

PROFITEZ de notre offre spéciale



Recevez 1 numéro d'essai GRATUIT!

sans risque
sans obligation

Réservez votre **NUMÉRO GRATUIT**
en ligne au : www.decormag.com/gratuit
ou en composant le : 1 866 895-7185

Offre d'une durée limitée.

Une publication de Transcontinental

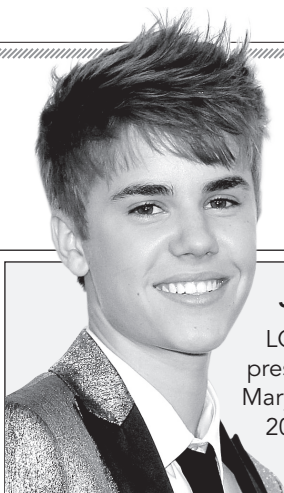
LEDROIT, LE MARDI 25 OCTOBRE 2011

ARTS *et* spectacles

UNE AUTEURE GATINOISE SALUÉE

La Gatinoise Andrée Poulin remporte le 6^e Prix du livre jeunesse des Bibliothèques de Montréal pour son ouvrage *Miss Pissenlit*. La chroniqueuse littéraire à Radio-Canada a déjà publié une vingtaine d'ouvrages pour la jeunesse.

LeDroit



JUSTIN BIEBER SERA DES AMERICAN MUSIC AWARDS

LOS ANGELES — L'Ontarien Justin Bieber figurera parmi les artistes qui offriront des prestations lors du gala des American Music Awards, le mois prochain. Christina Aguilera, Mary J. Blige, Kelly Clarkson et Maroon 5 seront aussi de la fête. La soirée aura lieu le 20 novembre au Nokia Theatre à Los Angeles. Le gala sera diffusé par le réseau ABC.

Associated Press

L'ADISQ célèbre plusieurs de ses artisans, hier

Peu de surprises à l'Autre Gala

ÉMILIE CÔTÉ

La Presse

MONTRÉAL — Il n'y a pas eu de grande surprise hier soir à l'Autre Gala de l'ADISQ, qui avait lieu pour une première fois au Théâtre Saint-Denis. Éric Lapointe l'a emporté pour l'album rock de l'année, Malajube pour le disque alternatif, Ginette Reno pour le meilleur vendeur et Arcade Fire dans la catégorie anglophone.

«Arcade Fire n'est pas là... déception, mais c'est pour une bonne cause: un spectacle bénéfice à San Francisco», a expliqué l'animatrice Catherine Pogonat. Misteur Valaire était aussi absent pour aller chercher le Félix du meilleur disque électronique, mais le groupe a fait parvenir une vidéo d'Europe.

Au total, 22 prix ont été remis lors de la cérémonie animée par Catherine Pogonat, et diffusée sur les ondes de MusiquePlus et MusiMax.

À l'image du mandat de l'Autre Gala, les gagnants étaient de tous les horizons musicaux: Samian dans la catégorie hip-hop, Élage Diouf dans celle des musiques du monde, et Laurence Hélie pour l'album country. «C'est comme un rêve de petite fille», a dit celle qui portait une robe en velours rouge qui lui donnait des airs angéliques.

Alain Caron (jazz création), Vincent Vallières (clip), La Volée d'Castors (traditionnel) et Marie-Josée Lord (classique vocal) ont également gagné un trophée. «Vendre 25 000 disques en classique, c'est comme en



OLIVIER PONTBRIAND, La Presse

Ginette Reno a remporté le prix de l'album meilleur vendeur, hier soir, lors de l'Autre Gala de l'ADISQ.

vendre 250 000 en pop», a lancé la soprano, qui était émue et fort élégante dans sa robe bustier avec un délicat collet de style tuxedo.

En nomination pour le meilleur album instrumental, André Gagnon est reparti avec son 14^e Félix. «Ils sont tous dans ma salle de travail avec mes disques d'or et platine, a-t-il dit à *La Presse*. Dans mes moments de doute, je les regarde.»

De son côté, Éric Lapointe a rendu hommage à son équipe pour *Le ciel de mes combats*. «Chacun de mes albums représente une partie de ma vie.

Celui-là est un album de retrouvailles.»

Roch Voisine a gagné deux prix hier soir, pour le meilleur album de reprises et l'artiste québécois chantant dans une autre langue que le français. Pour lui, la proposition country d'*Americana* était un pari risqué. «C'est un projet qui au départ venait de la France et qu'on a ramené ici. C'est rassurant de voir que les gens ont embarqué.»

Pierre Lapointe, Galaxie, Random Recipe, ainsi que Diane Tell et Anodajay – deux Abitibiens en formule duo –, ont fait des prestations durant la remise de prix.

L'Autre Gala est loin d'être le petit frère pauvre de la cérémonie principale. Catherine Pogonat avait travaillé avec la metteuse en scène Brigitte Poupard pour créer une ambiance de cabaret. L'animatrice a par ailleurs osé dire que les albums de reprises permettent de mettre du «beurre de *peanuts* sur ses *toasts* pendant un petit bout de temps».

Ginette Reno a été l'artiste plus divertissante au micro après avoir remporté le prix du meilleur vendeur. «J'ai le gras des fesses qui me tremble. À chaque fois, c'est

comme la première fois», a-t-elle lancé.

Pas de prix pour la MCG

Au Gala de l'industrie, en fin d'après-midi, la Maison de la culture de Gatineau (MCG) n'a pas remporté le Félix du diffuseur de spectacle de l'année. Ce prix est plutôt allé à la Corporation de la Salle André-Mathieu de Laval. La MCG avait remporté ce prix en 2005.

Elle a déjà remporté à quatre reprises le Félix de salle de spectacle de l'année.

Avec LeDroit

LEDROIT, LE MARDI 25 OCTOBRE 2011

UNE SOIRÉE ARGENTINE AVEC LA CHANTEUSE
LIGIA PIRO
DE BUENOS AIRES

CONCERT

LIGIA PIRO ET DES ENSEMBLES DU
CENTRE D'EXCELLENCE ARTISTIQUE DE LA SALLE.

Jeudi 27 octobre 2011

18 H 30 – COCKTAIL

20 H 00 – SPECTACLE

FORFAIT COCKTAIL ET SPECTACLE : 50 \$

SPECTACLE SEULEMENT : 20 \$ (ÉTUDIANTS/AINÉS : 10 \$)

AU PROFIT DE LA FONDATION

Jean-Claude
BERGERON

INFO : 613 789-0053

POSTE 542

ÉCOLE
secondaire
publique
DE LA
SALLE

AUDITORIUM
501, ANCIENNE RUE ST-PATRICK
OTTAWA



LeDroit



CINÉMA MAISON


Captain America: The First Avenger
 (version française: Capitaine America: le premier vengeur)

★★ ½

De Joe Johnston.

Avec Chris Evans, Hayley Atwell, Tommy Lee Jones.

Captain America, le personnage, est un héros au cœur pur, rendu viril et patriote contre son gré. De garçon fragile, il devient, à l'aide de quelque technologie révolutionnaire des années 1940, une sorte de gladiateur musclé. Nous avons ici affaire à un gars correct qui, par une série de coïncidences, deviendra le «first avenger». *Captain America*, fort bien réalisé par Joe Johnston, deviendra à coup sûr une franchise. Le texte et les dialogues sont brillants, la mise en scène nous replonge dans les univers des cartoons Marvel. Mais c'est long et au bout du compte, on n'a droit qu'à un peu de divertissement.

Aleksi K. Lepage, collaboration spéciale, La Presse


Gerry

★★★

D'Alain DesRochers.

Avec Mario Saint-Amand, Capucine Delaby et Marc-François Blondin.

Tous les ingrédients étaient réunis pour faire de *Gerry* un long-métrage mémorable. Mais, malgré ses qualités, le film ne va pas plus loin que le film biographique standard. Tiré du livre de Mario Roy et basé sur un scénario de Nathalie Petrowski, il raconte la carrière, les amours et la mort du chanteur d'Offenbach. Le film capture bien l'esprit du temps. La reconstitution historique est efficace. Visuellement, il y a aussi quelques moments forts. Mais on cherche en vain un angle. Et *Gerry* finit par passer à côté de sa montée dramatique. Il reste l'excellente performance de Mario Saint-Amand, qui porte le film sur ses épaules.

Jean-Christophe Laurence, La Presse

AUTRES SORTIES

The Tree

★★★ ½

De Julie Bertuccelli.

Avec Charlotte Gainsbourg et Marton Csokas.

Le drame d'une mère de quatre enfants et le deuil d'une famille qui devra apprendre à vivre sans son patriarce. Mais pas de volonté de faire dans le fantastique ici, ni de tragédie larmoyante. La leçon de vie est là, incontournable, apaisante.

Les émotifs anonymes

★★ ½

De Jean-Pierre Améris.

Avec Isabelle Carré et Benoît Poelvoorde.

Une «petite comédie romantique française tellement cute». Amour et mélancolie. Contingence et liberté. Chagrin et chocolat. Cyniques, fuyez ce film, fuyez au loin.

Outrage

★★

De Takeshi Kitano.

Les admirateurs des films de yakusa qu'a réalisés Takeshi Kitano à une certaine époque seront certainement ravis de voir le cinéaste revenir au genre. Mais il reste qu'*Outrage* ne se distingue pas vraiment de façon particulière. Et n'enrichit en rien la filmographie d'un cinéaste qu'on a déjà connu mieux inspiré.


Attack The Block

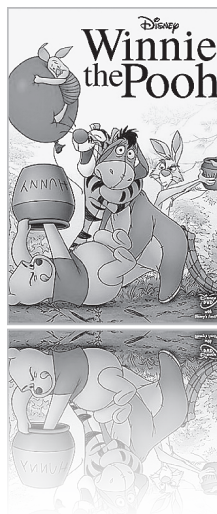
★★★

De Joe Cornish.

Avec John Boyega, Jodie Whittaker, Nick Frost.

L'idée de *Attack the Block* est la suivante: un gang de rue tapageur, des adolescents oisifs et laissés à eux-mêmes, unissent leurs forces pour venir à bout d'étranges créatures extraterrestres venues de l'espace pour envahir leur quartier déjà en piteux état. Nous sommes à Londres, dans l'un de ces secteurs urbains défavorisés qui ont récemment fait la manchette «grâce» aux émeutiers. *Attack the Block* est une sorte d'hybride entre *The Goonies* et *Shaun of the Dead*. Soit, les effets spéciaux sont assez rudimentaires, mais *Attack the Block* s'en tire facilement par l'humour, la débrouillardise et la bonne humeur.

Aleksi K. Lepage, collaboration spéciale, La Presse


Winnie The Pooh

(version française: Winnie l'ourson)

★★★★

De Stephen Anderson et Don Hall.

Œuvre délicate, douce, rieuse, sereine et «confortable» (comme une doudou), *Winnie the Pooh* est le parfait «premier film» pour les tout-petits. Avec lui, les studios d'animations de Walt Disney déroulent le tapis rouge à une de ses franchises les plus lucratives depuis un demi-siècle. Mais le produit est d'une telle qualité qu'il ne faut pas y voir (que) des intentions mercantiles. Plus encore que dans *The Princess and the Frog*, le 2D est ici à l'honneur. Un 2D qui possède le «fini main» des livres et des films originaux. Bref, on sent, dans ce long-métrage, l'amour que ses artisans portent à cet univers douillet. Il est facile de se laisser «contaminer».

Sonia Sarfati, La Presse

FORCES AVENIR

RECONNAÎTRE + PROMOUVOIR
L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT
PROGRAMME UNIVERSITAIRE

GALA 2011

Le 26 octobre au Chalet du Mont-Royal

FINALISTES AVENIR

PERSONNALITÉ 2^e & 3^e CYCLES

Éducation,
Loisir et Sport

Québec



Grand partenaire

Desjardins

Partenaires

LeDroit



Québec

Patrimoine
canadien

Canada

Institut national de la recherche scientifique
CYNTHIA BENOÎT
Une étudiante engagée dans l'amélioration de la qualité de vie des sourds

Passionnée de géographie et investie d'une mission qui lui tient à cœur depuis qu'elle est toute jeune, soit celle d'améliorer la qualité de vie des personnes sourdes comme elle, Cynthia Benoît ne recule devant rien pour mener à bien ses projets. Dynamique et déterminée, cette jeune femme impressionne par l'étendue de ses champs d'action et son énergie débordante. Présidente de la Société culturelle québécoise des sourds à l'âge de 22 ans et organisatrice en 2007 de la toute première Journée mondiale des sourds à se tenir au Québec, l'étudiante à la maîtrise en études urbaines à l'INRS est présentement responsable du comité de développement des athlètes pour l'Association des sports des sourds du Canada et occupe également le poste de secrétaire au conseil d'administration de Jeunesse sourde Canada. Force est d'admettre que si la surdité est pour plusieurs un handicap, Cynthia Benoît en a fait pour sa part une fierté!

Université Concordia
JAMESON JONES-DOYLE
Un étudiant engagé à propager son optimisme afin d'inciter les gens à prendre la route du succès

Mû par une attitude positive hors du commun, Jameson Jones-Doyle présente un parcours personnel et scolaire tout aussi original. Bien que les obstacles à surmonter aient été particulièrement nombreux en raison de la paralysie cérébrale dont il est atteint depuis sa naissance, Jameson ne s'en est pas laissé imposer. Il a mené sa barque à sa manière, contre vents et marées, sans jamais se laisser envahir par les doutes. Bien au contraire, sa maladie lui a servi de motivation et il s'est mis à livrer des conférences dès l'âge de 17 ans dans le cadre du congrès de la National Stuttering Association, une association américaine se consacrant au bégaiement. Nommé Ambassadeur diplômé de l'année 2010, Jameson devient en 2011 le tout premier étudiant non détenteur d'un MBA à accéder à la présidence de la John Molson Graduate Student Association. L'optimisme guidant son quotidien, il vient tout juste de lancer sa propre entreprise.

Université de Montréal
CARMINDA MAC LORIN
Une étudiante engagée à faire la promotion de l'engagement citoyen pour bâtir une société réellement démocratique

Convaincue que la créativité artistique peut fournir la clé d'une société où les citoyens définiraient activement leur présent et leur futur, Carminda Mac Lorin dédie l'entièreté de ses actions à la promotion de l'engagement citoyen sous toutes ses formes. Née au sein d'une famille métissée se vouant au développement international, elle a été, dès son plus jeune âge, sensibilisée aux diverses facettes de l'action sociale. Ouverte aux approches critiques et soucieuse de justice sociale, elle a entre autres coordonné, de 2002 à 2006, la Semaine de la solidarité de l'Université de Montréal. Puis, de 2005 à 2010, elle s'est activement impliquée dans la Semaine d'actions contre le racisme. Ayant aussi créé plusieurs événements alliant les arts multidisciplinaires et la critique sociale, elle a mis sur pied en 2003 Solidarythm, un événement qui en est aujourd'hui à sa neuvième édition et qui revisite le concept du spectacle-bénéfice.

WWW.FORCESAVENIR.QC.CA



Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h / Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782. Toute annonce reçue avant 19 h du lundi au jeudi et avant 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue avant 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

101-114 AVIS
201-260 MARCHANDISES
301-326 SERVICES
332-374 EXPERTS

380-390 SERVICES DIVERS
401-424 EMPLOIS
501-544 LOGEMENTS
551-578 PROPRIÉTÉS

601-624 COMMERCES ET INDUSTRIES
701-730 VÉHICULES
AVIS NÉCROLOGIQUES
 NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

ABONNEMENT
 LIVRAISON À DOMICILE : 220,25 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 4,50 \$ / semaine payable au compte. 613 562-0555 / 1-800 267-6961 SERVICE PAR LA POSTE : Au Canada 462,80 \$ par année, et les autres pays : 1 053,78 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

210 AMEUBLEMENT ET ELECTROMÉNAGERS
1000 ARTICLES VARIÉS
 Meubles usagés Guindon
 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.
 763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. 819-561-4186.

NOUVELLE ANNONCE!
MAGASIN BEAU, BON, PAS CHER
 757 boul. St-René E., Gatineau, vente d'appareils ménagers, garantie 90 jours, livraison gratuite, ramassage des vieux appareils. 819-669-0697.

220 INFORMATIQUE
NOUVELLE ANNONCE!
 ORDINATEUR de bureau 2 ans d'usage, avec imprimante, excellente condition, 450\$, 819-243-9742

222 MUSIQUE
 VOUS cherchez un dj pour vos soirées? Musica Monette, 819-663-9999.

228 ANIMAUX
 5 ÉPAGNEULS Springer anglais, pure race, pour la chasse, prêts mi novembre, 550\$ ch., 819-773-7827.

6 CHATTES à donner, 819-770-6036.

ADORABLES chiots Bouvier Bernois, 819-671-2229.

NOUVELLE ANNONCE!
 CANICHE royal, chiot femelle, noir, 495\$, (819)663-1884

CHIOTS Labrador, vaccinés, vermifugés, 150\$ ch., 819-983-1467.

NOUVELLE ANNONCE!

DISPARUE - URGENT
 18 octobre 2011 à 8h30 AM dans le secteur de Masson-Angers près de l'encan Larose
 Rembourse promise 500\$ CONTACTER SYLVIE BERNARD, 819-449-7064, 819-334-4370.



230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS
 PENSION pour chien
 ★ aubergecanine.ca ★ 819-983-6665

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

LOCATION 140 acres, Lapêche, pour chasse, 800\$, 819-456-3143

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS franc, érable et chaîne sec, 85\$/corde, 819-684-5212.

BOIS VERT, érable, frêne et chêne, 65\$ la corde, 819-986-3328.

NOUVELLE ANNONCE!
 POÊLE à granulés, capacité 2 poches, très bon état, 800\$, 819-773-0199

254 MATÉRIAUX

A1 LIQUIDATION surplus d'inventaire du manufacturier, planchers de bois franc 1,50\$/pi. car. et + aussi moulures, escaliers et autres, 819-923-9663.

ISOLATION en rouleau «thermofoil», pour s/sol et plancher, R4, aluminium sur 1 côté et polittin, 819-775-8048.

PIN rouge pour mur et plancher, embouveté en V, 4, 6 ou 8 po., à partir de 0.29\$/pi linéaire, 819-775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, aussi 2 et 3 po, bleu, R20, embouveté, très bon état. 4, 5 ou 6\$/ morc. 819-775-8048.

254 MATÉRIAUX
 TERRES de remplissage à donner, plusieurs voyages, pour le coût du transport. 819-213-2719.

256 DIVERS À VENDRE
 5 000 films DVD et CD, en vente, 4,99\$ ch., Musica Monette, 819-663-9999.

ADULTES DVD XXX à partir de 4,99\$, Musica Monette, 819-663-9999.

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d'installation, bon prix. Frank 819-682-3162

BÂTIMENTS préfabriqués usagés, pour chalets, ateliers, entrepôts, etc... 819-955-7461.

ENSEMBLE de cuisine 4 chaises avec vaisselier, table et tablettes en verre, 819-213-1624.

ÉQUIPEMENT de plongée sous-marine; armoire en mélamine; 4 chaises en teck, 819-663-4264.

SURPLUS FAILLITE BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
 Comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

258 DIVERS À LOUER
 COSTUMES d'Halloween plus économique qu'un achat! Bébé, enfants, adultes, 819-669-8048

260 DIVERS DEMANDÉS

NOUVELLE ANNONCE!
 A la recherche autos et camions complets ou accidentés, 819-770-7777.

302 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

HARCELÉ PAR VOS CRÉANCIERS, incapable de payer vos dettes, un versement par mois, 0% d'intérêt. Lemieux, Pomerleau et Associés, syndics de faillite, 819-568-6341.

PRÊTS DE 500\$ sans enquête de crédit. Crédit Courtaage, 1-866-482-0454

PROBLÈME financier, dernier recours, cause divorce, transfert, nouvelle vie, nous achetons votre maison au prix de l'hypothèque. Plus, jusqu'à 10,000\$ pour payer vos dettes. Pourquoi compromettre votre crédit? 819-210-1010.

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: 819-777-7847.

GESTION IVAN CHAPUT INC. Tenue de livres et impôts, 819-643-9896

307 INFORMATIQUE

100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien au 819-210-4955

ORDINATEUR: réparation, service à domicile, 613-697-4298

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

COURS de musique pour tous les niveaux: piano, guitare, clarinette, flûte traversière, flûte à bec, saxophone, Louise 819-243-5591

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

314 GARDERAI ENFANTS

0-5 ANS. Garderie secteur Aylmer, programmes éducatifs, menus santé, cour RCR, avec reçu. Mélanie au 819-684-2864

GATINEAU, reçus, près Parc La Baie, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 15 ans d'exp., non-fumeuse. Rachel au 819-503-3785.

NOUVELLE Garderie Béby Zoo, 5 places de 12 mois à 5 ans. 819-503-0756

NOUVELLE ANNONCE!
 RECHERCHE assistante éducatrice, milieu familiale, (Templeton), 20hrs minimum garantie/sem. Cours de premier soins, absence d'empêchements et références requises. Contactez Phanny au 819-663-9501.

RECHERCHE petite fille de 2 ans et plus, garderie subventionnée avec petite ferme, chats, chiens et petits potagers, 5 min. de M^{re} Paiement, 819-243-6059

Le vendredi 28 octobre prochain, ne ratez pas nos sections « Les bêtes d'affiche », « Les commerces de véhicules d'occasion » et notre toute nouvelle section intitulée « Les bonnes affaires sur Maloney et ses environs ». Vous êtes en affaires et voulez vous joindre à ces commerçants ? Communiquez avec nous au 613-562-0222.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE relaxation, 1h/60\$, 1h30/80\$, rabais 15% pour couple, non sensuel. Daniel: 613-668-2053

NOUVEAU tarif et massage asiatique 819-777-1888 ★ 7jours/7 www.689stjoseph.ca

NOUVELLE ANNONCE!
VICTORIA Ortho Spa, massothérapie, orthothérapie, reçu disponible, 92 Laval, local B, 819-918-4239

318 SOINS DE SANTÉ

MASSAGE anti-stress, Reiki, relaxant énergétique h/f. Lili 819-931-0730

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

HOMME de 60 ans recherche femme à taille forte. 819-772-8216.

384 ÉSOTÉRISME

ALAIN médium, clairvoyant, communiqué avec personne décédée, argent, relation, carrière, santé. www.mediumalain.com, 819-772-9473.

DISCUSSIONS spirituels, lignes de la main, Tarot, Reiki, 819-595-6588.

MADAME BÉ, 45 ans d'expérience, clairvoyante, 819-779-6403, conférence - www.madameB.ca

PENSÉES par les cartes et les mains. Denise Jetté au 819-770-2932.

ROLLANDE, grand maître, cartomancienne, honnête, précise, 41 ans d'exp., 819-684-6125.

386 MESSAGES PERSONNELS

100% CHAUDE et sexy Noémie est de retour... 819-771-0880

100% MEILLEUR massage asiatique, propre, nouveau personnel 819-776-5531

100% SEXY ♥ SPECIAL, 2 pour 1 ♥ film xxx, très chaude, 819-208-4229

1 AS, MASSAGE DE RELAXATION privé, 7 jours, Megane 819-743-9201

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

24 HEURES Vous ne regretterez pas le toucher d'Ange, 177 St-Joseph, Hull, 2e étage 819-777-4359, www.177st.com

45 St-Joseph, Hull, 819-595-1085. 819-208-6527. SENSATION +, discret, homme pour homme, Stéphane.

A-1 Julie et Sonia. Les essayer c'est les adopter! ♥ 819-483-1172 ♥

ADORABLE ET ÉLÉGANTE Mélody et Krystal, 9h à 21h Secteur Hull, 819-700-1308

ALEXISS, très belle massage, exotique, sensuelle, spéciale, anglaise, 819-770-6661.

AUDACEUSE ET COQUINE SOPHIE 819-561-0180

BELLE ET UNIQUE KARINE, 819-561-0180

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 21h. Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.

BELLE petite chataine (duo), Anick, 819-503-1100.

COIFFEUSE nue pour coupe de cheveux sur rendez-vous, 819-439-4960.

DE RETOUR, belle petite coquine, Annabelle, duo, 819-503-1100.

EXCELLENTE massage pour hommes par homme Yan au 819-210-0073.

EXCEPTIONNEL MASSAGE DE QUALITÉ, LORENA 819-921-7380

MASSAGE...9h à 17h, Mélane, 819-360-7635

MASSAGE de détente pour homme, 7/7, Hull, Samuel 819-771-1921

MASSAGE relaxant pour homme. Perle 819-930-2459

★MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE 1er choix, 613-859-8123, 9h à 23h30, 7 jours, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

NOUVELLE, sans regret, 100% satisfait, 9h à 21h, Katryna et Stéphanie, 819-700-1308.

NOUVELLE Vanessa, 36C, très jolie, reçoit 24/7, 819-271-6139.

PAMELA massage érotique, 100\$, 5pi 4, 34DD, 110 lbs, blonde mature, aucun complet, 11h à 20h, 819-208-0222

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!

BESOIN urgent, temps plein, préférence dame, pour entretien ménager, en groupe dans les maisons, excellentes conditions de travail, de jour, véhicule obligatoire, essence payée, 10\$/h, 40h/sem., 819-663-0343.

CHAUFFEUR de 10 roues et déneigement avec 5 ans exp. référence nécessaire, 819-771-9586

CHAUFFEUR DE CAMION (h./f.), classe 1 ou 3 avec expérience en pavage, 819-607-0639.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568

CHAUFFEURS (h./f.) de taxi 4C, temps partiel/ plein, 613-276-0096

COMMIS service à la clientèle pour location d'outils. Se présenter avec C.V. au Centre de location Bouladier, 803 St-René Ouest, secteur Gatineau.

COMPAGNIE d'enseignes recherche chef-installateur, avec exp., très bon salaire, à temps plein, 819-663-3735.

CONTRACTEUR en excavation recherche un opérateur de pépinière avec expérience. Tél. 613-746-0514, télécopieur 613-746-5124 ou info@mauriceyelle.com

Chinoise, Japonaise, Coréenne 613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

CRYSTAL ♥♥♥ 21 ANS, petite blonde sexy, yeux bleus, reçoit/déplace, 24/7jours 819-319-6056 ♥♥♥

DAN 24/7, SE DÉPLACE, abordable + discret, 613-606-2861

eXXXci-temps enr. Belles jeunes filles 18+, 24/7, discret! Engageons. Mat: 819-598-2123 JF: 819-592-2653

FEMME séduisante Angelica déplace/reçoit, 613-315-2274.

♥♥♥ GINGER ♥♥♥ très jolie, mature, sensuelle, anglaise, discrète. 613-447-3223.

KIERA, petite, sexy, belle, 38D, disponible 24/7, 613-882-7376

SARA 44 ans, Alexie 28 ans, 24/7, engageons, 819-329-1611

SHIANNE, femme anglaise Danseuse privée. 819-243-7166

UNE TOUCHE SENSUELLE Vanessa 613-422-7461

390 ESCORTE, MASSEUSE DEMANDÉE

RECHERCHE jolies jeunes filles pour services de massage, soir/fin de sem., 819-779-9576

404 GARDIENNES DEMANDÉES

CHERCHE une «nanny» une semaine sur deux pour prendre soin de 2 enfants, aller les porter/ chercher à l'école, faire le souper, etc., 819-962-7263.

EXCELSIOR recherche éducateur(trice) formé(e), 819-778-8889.

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

ÉCOLE DE LANGUES CREUSOT recherche des professeurs de français langue seconde. Bac et 1 an d'exp. du PFL2. En cours de groupe depuis 2004. Envoyez C.V. à: carole@ecolecreusot.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

30\$/h! ÉMONDEUR (h./f.) recherché(e), 5 ans d'exp. sinon s'abstenir, 819-743-5880.

AGENT(E)S de sécurité bilingues Candidats étant en mesure de travailler jour, soir et nuit, de 11\$ à 14,75\$/h, avantages sociaux, formation et uniforme gratuits. Postulez en ligne www.securitasjobs.ca (bureau de Ottawa et Gatineau)

NOUVELLE ANNONCE!
 A la recherche installateurs de pavé uni avec expérience. 819-669-9997

AMBITIEUX? Travailant? Motivé? Bon Communicateur? Si ceci te ressemble, nous voulons te rencontrer! Nous sommes une compagnie de Chauffage Ventilation Air Climatisé qui recherche des individus dynamiques et motivés pour se joindre à notre équipe! Doit être bilingue! 613-907-1530 ext:200

AUTOPRO RICHARD RENAUD recherche mécanicien avec outils pour mécanique générale, minimum 5 ans d'expérience. Demander Richard au 819-568-8481.

BESOIN main-d'oeuvre dans le paysage, avec exp., interlock, murs de soutien et déneigement, 819-210-7414

408 OFFRES D'EMPLOI

GUICHET FAMILLE est présentement à la recherche d'un(e) assistant(e) familial(e) pour un poste à temps partiel à Aylmer avec possibilité de temps plein, sur un horaire variable, jour/soir la semaine. Envoyez C.V.: rh@guichetfamille.com

IGA LAFLAMME 425 boul. St-Joseph recherche gérant des viandes, avec 5 ans d'expérience, à temps plein. Vous présentez en succursale ou faire parvenir C.V. 819-770-2609. Demandez M. Dany Larivière.

URGENT!

IMMÉDIAT. CHAUFFEUR classe 1, pour 12 roues avec remorque, expérience requise dans le transport de machinerie lourde. Envoyer C.V. au mcmclacasse@rogers.com ou par fax au 819-663-5214 ou tél 819-777-5577

IMPRIMERIE COPIUS

OPÉRATEUR de presse d'imprimerie A.D. Dick, temps plein ou partiel, salaire avantageux, exp. requise. Claude: 819-561-0226 entre 9h et 16h

INSTALLATEUR de pavi-uni ("interlock") avec exp, appelez 613-830-1940

★★★ LAFCO

COUVREUR AVEC EXPÉRIENCE

CHARPENTIER APPRENTI OU COMPAGNON POUR INSTALLATION DE REVÊTEMENT(SIDING)

819-921-2982

NOUVELLE ANNONCE!

LES EXPERTS SUR ROUES, 372 Maloney Est, Gatineau, recherchent un(e) mécanicien(ne) de mise au point d'expérience, 819-210-2662.

MASSOTHÉRAPEUTE recherché(e)s pour faire partie d'une équipe dynamique, temps partiel, temps plein. Envoyer C.V. a/s de Brigitte par fax: 819-827-6178 ou par courriel: spaelement@hotmail.com

MÉCANICIEN, mécanique générale avec exp., Gatineau, 613-292-9678.

MÉCANICIEN(NE) d'exp. pour mécanique générale, 819-568-2591.

OPTIQUE LAURIER Recherche personnel sérieux, bilingue, pour postes à temps plein, pour la région de Hull centre-ville. Doit aimer le public, la vente, le service à la clientèle et relever des défis. C.V. par fax au: 819-771-5696.

Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Le CSDÉCSO est à la recherche de candidats compétents, dynamiques, francophones et engagés pour le poste de :

ÉDUCATEUR DE LA PETITE ENFANCE
 Plein temps

Consultez notre site Internet sous la rubrique « Offres d'emploi » pour de plus amples renseignements.
<http://www.csdecso.on.ca>

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi, incluant votre curriculum vitae de préférence par courriel avant 16 heures le 28 octobre 2011 à l'adresse électronique suivante : demandemploi@csdecso.on.ca

Le Siège social est situé à Windsor, Ontario

Céline Vachon
 Présidente

Janine Griffore
 Directrice générale

408 OFFRES D'EMPLOI

PIZZA Cantley cherche cuisinier(e), +/- 30 h/sem., soir, idéal pour personne de 30 ans +, exp. non requise, Gilles au 819-775-8695.

PRÉPOSÉ(E) à l'entretien ménageur pour résidence psychiatrique à Ottawa, de minuit à 8h. Envoyez C.V. par fax: 613-745-6060.

PRÉPOSÉ(E) au stat. avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, lundi au vendredi, de 6h30 à 10h, 10\$/h. Raymond au 819-213-4187.

RÉCEPTIONNISTE ASSISTANT(E) CHIROPATRIQUE Bilingue, dynamique, entrentent. Ottawa. 613-241-3434; fax: 613-241-6828

RECHERCHE camelots pour la région d'Aylmer, pour distribution de circulaires, 613-219-6749.

RECHERCHE chauffeur camion dompeur, 10 roues exp., 819-635-4278.

RECHERCHE installateur de portes et fenêtres, 5 ans d'exp. 819-205-0861

DÉNEIGEMENT TECHN-SNOW SNOW REMOVAL

Recherche opérateurs de tracteur, pelleteurs de trottoirs, mécanicien de machinerie, Hull/Aylmer, heures garanties. Disponible en tout temps à partir du 1^{er} nov., permis de conduire valide, exp. en déneigement nécessaire, formation sur place. 819-682-8868. Envoyez C.V. à ventes@techni-snow.com, par fax, 819-503-1593 ou en personne au 780 Vernon, Local B.

RECHERCHONS pour motel, réceptionniste à temps plein et/ou partiel. Idéal pour semi-retraité. Pour plus d'inf.: 819-568-9000.

RÉSIDENCE PRESLAND recherche personne pour aide de bureau et distribution de médicaments dans une résidence psychiatrique, du lun. au ven., de 9h à 17h. Envoyez C.V. par fax au 613-745-6060.

SERVICE À LA CLIENTÈLE TÉLÉMARKETING, temps plein, français et anglais, écrit et parlé Gatineau, secteur Hull salaire + boni 819-772-7777 anny.ford@gmail.com

408 OFFRES D'EMPLOI

TECHNICIEN(NE) en eau demandé(e), formation incluse, véhicule requis, bilingue, temps plein ou partiel, 18.72\$/h, 613-755-2440. www.simpleh2ogatineau.com

Weed Man

Techniciens d'entretien de pelouse Nous cherchons des gens motivés pour rejoindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide, être disponible pour débiter immédiatement et avoir au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. contactez-nous: 613-746-0883.

URGENT Couturier(ère) avec exp., temps partiel /temps plein, salaire de base: 12.60\$/h, 819-770-9297

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

★ ★ ★

GROUPE SOMITEL
RECHERCHE TÉLÉPHONISTES
Salaire de base + commissions + bonis
Lee: 819-777-4889.

Faites-en l'essai

LeDroit SurMon Ordi.ca

SOLARCAN portes et fenêtres cherche vendeurs sur la route pour Gatineau et Ottawa. Rendez-vous fournis tous les jours, possibilité de revenu élevé. Contactez Andréanne Gilardeau: 1-800-363-8240 ou rh@solarcan.com

412 PERSONNEL DE BUREAU

CONSTRUCTION Luc Montreuil Inc. est à la recherche d'un estimateur en construction de bâtiment pour travailler dans la région de Maniwaki. Les candidats doivent avoir de l'expérience dans le domaine, être capable de faire face à de nombreux défis, interagir avec différents quarts de métier tels que les ingénieurs, architectes, sous-traitants, avoir un bon sens de l'organisation et être capable de remettre des dossiers complets. Le poste est permanent, 40 h par semaine et le salaire est à déterminer selon l'expérience. Pour postuler, envoyez-nous votre CV par télécopieur au 819-441-2963 ou téléphonez-nous pour prendre rendez-vous au 819-441-2966.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

CLINIQUE dentaire Dr Alain Quinn, recherche un(e) assistant(e) dentaire avec exp., temps plein, envoyez C.V. 819-561-7553

NOUVELLE ANNONCE!

CLINIQUE dentaire jeune et dynamique à Gatineau, recherche personne responsable et professionnelle pour un poste d'assistante dentaire et secrétaire, environ 32h sem., tâches et responsabilités variées. Exp. et bilingue un atout. Envoyez C.V. par fax au: 819-669-8181

Pharmacie Brunet - Pharmacien temps plein/partiel Wakefield (25 minutes de Gatineau)

- Gagnante du prix de pharmacie de cœur et d'action pour l'équipe de travail.
- Pratique stimulante et multidisciplinaire
- Belle complicité avec les médecins
- 2 pharmaciens ou plus le jour et période de repas
- 4 heures par semaine, payées et allouées pour des projets
- Salaire et avantages sociaux plus que compétitifs. Journées de formations payées.
- Fermeture à 20h la semaine et pas de soir la fin de semaine (une fin de sem. sur 4 serait appréciée).

Contactez Sébastien Aubin (819) 459-2884

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ATMOSP'HAIR COIFFURE recherche coiffeur(se) pour compléter l'équipe. Dominique au 819-776-4447.

COIFFEUR(SE), à temps plein, très achalandé, 819-210-5000.

NOUVELLE ANNONCE! COIFFEUR(SE)S demandé(e)s pour salon très achalandé (Gatineau), salaire garanti. 819-210-0228.

NOUVELLE ANNONCE! URGENT Barbibelle Spa, secteur Plateau, est à la recherche de coiffeur(euse)s d'exp., clientèle fournie! 819-664-5000 ou 819-684-5500

ZEUT COIFFURE centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux, facile d'accès, équipe renommée, stat. pour clientèle, recherche coiffeur(se) et assistant(e), avec exp., temps plein. Pier: 819-771-5152.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

BRASSERIE de l'île recherche cuisinier(e), avec exp., 16 à 20h/sem. de soir, (16h à 20h), 819-664-8138.

CUISINIER(E) de ligne, à temps partiel, avec exp., pour Le Forum Resto-Bar. Se présenter avec C.V. au 18, rue de La Baie, coin St-Antoine près Jacques-Cartier à Gatineau.

LA Pataterie Hulloise recherche caissier(e) et cuisinier(ère) avec exp., soir et fin de sem., 819-918-2330

RECHERCHE DJ, temps partiel, pour bar à Gatineau. Envoyez infos: resto@lindocile.com

RESTAURANT CHEZ LYNNA LÉ FINE cuisine asiatique et sushi bar, recherche cuisinier(e) avec ou sans exp., formation disponible, 740 boul. Maloney Est, www.lynalesushi.ca Patrick au 819-923-0444.

RESTAURANT O Feu Shawarma recherche un(e) cuisinier(e) pour mets libanais, avec exp., 12\$/h, poste permanent, Gatineau, QC. 819-669-6660

TIM HORTONS Besoin de 4 personnes à temps plein de jour, de 5h à 13h, et besoin de pâtissier(e)s à temps partiel. Se présenter du lun. au ven. à 9h au 894 St-Joseph, Gatineau.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

TIM HORTONS URGENT!!! Bâtir une nouvelle équipe tôt le matin. Vous présenter avec C.V. au 208 St-Raymond, secteur Hull.

TUTTI FRUTTI recherche cuisinier(e) ou sous-chef, avec exp., temps plein, 613-882-7890 ou 613-282-6878.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

APPRENTI-menusier avec minimum 3 ans d'exp. en charpente de maison, avec carte de CCQ et cours de sécurité obligatoires, 819-360-1169

CONTRACTEUR en charpente recherche employés avec exp., avec véhicule et permis. Patrick: 613-227-7114.

«FRAMER» demandé pour «studs» de métal, plafonds suspendus, POSEUR de gypse et TIREUR de joints avec exp. seulement. 613-738-1234 poste 201, 613-292-6483.

NOUVELLE ANNONCE! JOURNALIER(E), travaux de construction et déneigement, permis de conduire, 819-712-2217.

MANOEUVRE EN RÉNOVATIONS GÉNÉRALES ET APRES SINISTRE recherche une personne avec exp., doit posséder un permis de conduire valide. C.V. par fax: 819-671-9466 ou courriel: servicerenoplus@gmail.com

NOUVELLE ANNONCE! PERSONNEL DE TOITURE recherché: couvreurs, journaliers ou sous-traitants, 819-208-5555.

POSEURS de bardeaux et toit plat, avec exp. et cours de sécurité obligatoire. 819-595-2929.

RECHERCHE installateur de revêtement ext. avec exp., Luc: 819-665-5906, après 17h.

REPRÉSENTANT(E) des ventes recherché(e), avec camion. Steve au 819-921-0666

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

CARSTAR DAGENAIS GATINEAU recherche PEINTRE d'automobiles qualifié, salaire très compétitif. 819-664-9856 ou 819-664-1119.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

URGENT!

RECHERCHONS technicien(ne) de service-installation. Si tu connais l'un de ces systèmes, envoie tes coordonnées ou CV à: nouvelletjob@gmail.ca «Maxivox, Dukane, MCS, Electrovox, Bogen, Rauland, GE Telligence, Ai-Phone, Mircom.»

501 LOGEMENTS À AYLMEYER

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, 819-639-7757.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., à partir de 900\$, date d'occupation à discuter, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., clim., 1er nov., près Marina, 850\$, 819-665-1609

BEAU Studio, secteur paisible, près de tout, rénové, céramique, plancher chauffant, réfrig. poêle, mini lav. et sec., chauffé, éclairé, non fumeur(se), 560\$. Après 17h: 613-791-7052.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100% calme, très propre, spacieux 4 1/2 chambre, près de tout, boisé, rivière, marina, 735\$, chauffé, éclairé, 1er nov., 819-457-1119.

1-2 CHAMBRES et garçonnière, près de tout, 819-243-4410.

1 CHAMBRE, 1er nov./déc./janv., 625\$, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, plancher bois, 819-665-0017

1 CHAMBRE, 2 étages, rénové, dans duplex, aucun tapis, 525\$ non chauffé, non éclairé. 819-983-1662.

1 CHAMBRE, 307 St-André, libre, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 819-983-1662.

1 CHAMBRE, 550\$, chauffé, pas d'animaux, libre, 819-986-9223.

NOUVELLE ANNONCE! 1 CHAMBRE, 5 appareils, 1 stat., remise, 600\$, non chauffé, non éclairé, libre, idéal personne mature, pas d'animaux, non-fumeur, 819-360-2443.

Les experts RUBRIQUES 332-374 613 562-0222 1-800-267-9555

336 NETTOYAGE, MÉNAGE
NOUVELLE ANNONCE!

Poussière

1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-643-4222 www.poussepoussiere.ca

25 ans d'exp. font la différence Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN Global, résidentiel et constr. neuve, estimation gratuite. Johanne au 819-271-7245.

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

FERRAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie, 819-986-3934, 819-921-3577.

SERVICE d'entretien ménageur, professionnel et confidentiel. Pour un chez-soi impeccable et étincelant! Christine Pelletier, 819-918-1607, secteur Côte d'Azur-Versant Côte d'Azur.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% #1 ABATTAGE BC abattage/émondage, service professionnel, 819-210-9231; 819-210-6049

100%, 30 ANS exp., B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE, 819-743-5880, 819-743-2206.

#1 TRIMAGE haie cèdres/coupe d'arbre pour la région de l'Outaouais et capital, estimation gratuite, 819-319-4799

A-1, COUPE de cèdres, raclage de feuilles et déneigement 24h, résidentiel, multi-logements, commercial, Georges, 819-210-9374.

NOUVELLE ANNONCE! ABATTAGE, avec camion, bien fait, compagnie enregistrée, 819-743-5080

CÈDRE D'OR, taille et coupe d'arbre, personne fiable, 819-351-3962.

CÈDRES: cèdres cultivés pour haie. Visitez rivetcedarfarm.com ou contactez Gaetan au 613-867-3124.

CÈDRES pour haies, super spécial fin de saison, faites vite! 2 pi et +, garantie 2 ans sur installation, 35 ans d'exp., Marc: 819-773-1499 ou 819-643-5494

COUPE cèdres, ramassage feuilles 819-319-6076.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLANS DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE 613-323-7526

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVÉ OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

10 ANS spécialisé en rénovation de tous genres. Les entreprises F.G., estimation gratuite, 819-962-5220.

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation int., finition de s/sol. 819-790-8527 ou 819-775-1553

25 ANS d'exp., P.A. RÉNOVATIONS, tout genre. Philippe au 819-568-6744.

ARMOIRES Faites affaires directement avec le manufacturier et accéder à un prix absolument imbattable. RBQ. Installation comprise. 819-923-4335.

NOUVELLE ANNONCE! BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX Rénovation s/sol, s/bains, patio, bois franc, flottant. (Petites installations, réparations, S.O.S.)RBQ. 819-328-2595.

FAITES confiance à une compagnie spécialisée en rénovations résidentielles de tous genres int./ext. Travail garanti. Tél. Service hommes à tout faire, 819-328-2529

NOUVELLE ANNONCE! FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

FINITION s/sol complet, estimation gratuite, Oscar 613-552-7726.

GOUTIÈRES AQUA NETT Nettoyage gratuit, protège-gouttières, installation, réparation. 819-664-9379

Faites-en l'essai

LeDroit Sur MonOrdi.ca



Les Conteneurs de l'Outaouais Location de conteneurs de 10-15-20 verges cubes. Prix compétitifs-Service sans reproche! 819 962-1714

LES ENTREPRISES H & S, spécialistes en rénovations de tout genre (peinture, céramique), 819-328-5593

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

GODMAIRE 669-3334

LOCATION GODMAIRE Notre service n'a pas de limites! Location de remorques **Prix fixe imbattable, 225\$ tx incl.** 819-669-3334

OTTAWA Carpenentry 5669 Power Road, recherche des ouvriers avec exp., et cofreurs 613-822-1200 ext. 104 ou Manuel: 613-229-5246.

PEINTURE, FINITION PLUS Int./ext., rénovations de tous genres, soumission gratuite, entretien ménageur, 819-921-1672

RÉNO B.C.X. "Drywall", joints, céramique, planchers, cadrage. 613-859-8273, 819-456-4184

RÉNOVATION, patio, s/sol, s/bains, bois franc/flottant, céramique, gypse, joint, estimation gratuite, 819-921-0070.

RÉNOVATIONS générales int./ext., travaux après sinistre, RBQ, 819-664-1127.

SILVA & ST-PIERRE RÉNOVATION de la fondation au toit Finition intérieure haut de gamme 819-639-0013

354 MAÇONNERIE 100% SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, pierre, brique, etc. Estimation gratuite, 819-209-7149

MARCO maçonnerie, installation brique, pierre, #RBQ 9249-2842 Québec inc., 819-770-8590.

356 TOITURES 1000 ET UNE SOLUTIONS **COUVREURS D.A.L.** TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-661-0517

CHEVALIER INC. - TOITURE Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext. (soffite et fascia) et rénovations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

TOITURES, bardeaux, installation de revêtement ext., vinyle, soffite, fascia, rénovation intérieure, 819-661-2410.

356 TOITURES TOITURES H. CONSTRUCTION Toitures bardeaux, 30 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

NOUVELLE ANNONCE! ELECTRIQUE SBD, 24/7, rénovation, neuf, inspection, 819-360-4780.

Entreprises Pierre Charlebois Inc. **Électricité, chauffage, climatisation** A votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. 819-568-4034

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

362 PLÂTRE, PEINTURE 100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

1 PEINTURE int./ext., moulure, Danny, 819-923-3847 ou 819-665-7006.

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

FERRAIS peinture de tout genre, exp. Jean: 819-664-9344 ou 819-503-3436.

PEINTURE TRÈS BON PRIX INT. 819-319-6076

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE ★ ★ ★

*** BOISERIE BEAULIEU *** LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

SABLAGE de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

366 DÉMÉNAGEMENT #1 DANS L'OUTAOUAIS **PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.** Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V.: 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT Unipro, 16 ans d'exp., certificat pour pizza gratuite, 10% de rabais pour 65 ans et +. 819-635-8690

PROMOTION! 1er mois d'entrepasse gratuit! Pour inf., Déménagement Maximum au 819-777-6683.

370 DÉNEIGEMENT 0\$ À 100,000\$, 15 ans d'exp., résidentiel/commercial. 819-743-5364

CM PAYSAGISME - LANDSCAPING & LOCATION

1000% ABORDABLE DÉNEIGEMENT, ABRASIF SECTEURS HULL ET AYLMEYER PLUSIEURS CAMIONS «LOADER» SOUFFLEUSE COMMERCIAL, RESIDENTIEL 819-918-3619, 819-213-9292

EXPERT 819.923.2565

- PAYS UNI
- Taille de haie de cèdres
- Coupe de pelouse
- Entretien paysager
- Déneigement

1,000% DÉNEIGEMENT, secteur Hull, satisfaction garantie, (819)923-2565

100% ABORDABLE avec satisfaction garantie, 15 ans d'exp., Pat Legault Terrassement, tracteur, souffleur, secteurs résidentiels: Côte d'Azur, Pte-Gatineau et de l'Hôpital. Plusieurs camions pour commercial, condo et chemins privés. 819-210-1002.

10 ANS d'exp., déneigement à partir 299\$, résidentiel et commercial, 819-213-2390.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, avec lav./séc., stat., aucun tapis, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-664-3006.

1 CHAMBRE, beau, propre, rénové, libre, 819-318-1233.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 615\$, rue de la Savane, 819-777-1686

1 CHAMBRE, clim., libre, près du Pont Alonzo, 575\$/mois, 819-962-5432.

1 CHAMBRE, non chauffé/non éclairé, 495\$, 819-743-6460, 819-643-3704.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, 819-213-1995.

2 CHAMBRES, 121 rue Mitchel, 775\$, 613-226-1738.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er janv., secteur Templeton, semi-s/sol, triplex récent, très propre, 660\$. 819-773-0500.

2 CHAMBRES, 1er nov., Côte d'Azur, s/sol maison privée, 4 appareils, tout incl. 950\$, non-fumeurs, pas d'animaux, références, 819-243-3835.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 725\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, grand semi sous-sol, entrée privée, prise lav./séc., stat, St-René Est. 775\$, non-chauffé/ non éclairé, 819-439-1869.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, neuf, demi s/sol, maison privée, tranquille, prise lav./séc., chauffé, éclairé, 800\$, 2 stat., remise, cour privée, près écoles et autobus. 1er nov., 819-773-0199.

2 CHAMBRES, neuf, haut, lav./séc., lave-vaisselle, 750\$, non chauffé, non éclairé, 819-243-1986.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, dans coopérative, boul. de l'Hôpital, pour 1er déc., 819-243-0176 819-561-5288, 819-503-4821, 819-568-3346

2 CHAMBRES, nov./déc., rénové, appareils, prise lav./séc., stat., remise, 640\$. (Aussi chambre). 613-266-0255

2 CHAMBRES, près des Promenades, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, libre, 695\$/mois, stat., 819-595-9093.



2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 665\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.



2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 715\$. 819-328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 stat., libre, boul. de l'Hôpital/Curé Pres-seault, 710\$/mois, 819-209-2572.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, semi-s/sol, cour, remise, 695\$, libre, stat. 819-669-5040

2 CHAMBRES, style condo, libre, rénové, 2 stat., prises lav./séc., 725\$, pas d'animaux, 819-918-5304.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, très grand, 725\$, prises lav./séc., 819-661-0626

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., libre, constr. 2005, prises lav./séc., 875\$, 819-243-4966.

3 CHAMBRES, 15 nov., 750\$, 2 stat., vérification de crédit, 819-663-0952.

3 CHAMBRES, 1er nov., prises lav./séc., stat., propre, 790\$, pas de chien, 819-643-1827.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 760\$, 613-600-9428.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, clim., poêle, réfrig., lave-vaisselle, piscine hors-terre, 1,250\$, 819-661-7337.

3 CHAMBRES, duplex, secteur Davidson, 900\$, 1er nov., 819-669-5978.

3 CHAMBRES, haut de maison, 1,100\$, chauffé, éclairé, 819-700-1271.

3 CHAMBRES, libre 1er févr., tel quel, meubles à vendre, 717\$, tout incl., 819-568-9176 ou 819-328-0102.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, 740\$, pas d'animaux, semi s/sol, 819-328-7445.

3 CHAMBRES, libre, secteur Côte d'Azur, planchers flottants, céramique, tapis dans chambres, prises lav./séc., stat. incl., pas d'animaux, 875\$/mois, 819-923-0020.

3 CHAMBRES, libre, secteur Nobert, 2 stat., 2e étage, 800\$, 819-643-4621.

3 CHAMBRES, libre, très grand, non chauffé/éclairé, 895\$, non-fumeur, 819-663-1778.

3 CHAMBRES, Maloney E., 1,100 pi car., rénové, 795\$, 819-329-5645

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 895\$, 1er déc., 819-643-1070.

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., balcon, stat., près Promenades, 775\$, 152 de la Savane, 819-243-8969



3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 755\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578

3 CHAMBRES, récent, plancher flottant et céramique, stat., libre, 895\$/mois, Marc: 819-213-0722 ou Denise 819-213-9998.

3 CHAMBRES, rue Marengère, foyer, 825\$, ni chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., rénové, pas de tapis, pas d'animaux, 1er nov., 819-921-3535

3 CHAMBRES, semi s/sol, 690\$ non chauffé ni éclairé, nov., 819-986-5352

3 CHAMBRES, semi-s/sol, près Lorrain, triplex, plancher flottant, prises lav./séc., 2 stat., 865\$, 819-665-7835.

3 CHAMBRES, stat., 850\$, 613-226-1738.

3 CHAMBRES, très spacieux, très grand, cuisine de rêve, stat., 950\$, 819-962-5031

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425\$ à 605\$, chauffé, éclairé. Anne après 18h au 819-743-9822.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

LOGIS, 161 Guay, 595\$, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 1 stat., idéal pour personne tranquille, pas d'animaux. Marc ou Sylvain: 819-643-9915 819-213-9914 ou 819-213-9915.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES + salle d'ordinateur, 83 La Baie. Remises, grande cour, stat., non-fumeur, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 675\$, mi-déc. ou janv. 819-561-5344.

504 LOGEMENTS À HULL



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 1er nov./déc./janv., 625\$, buanderie, stat., 819-665-0017

1 CHAMBRE, 24-B Papineau, propre, idéal pour étudiant, meuble, poêle, réfrig., 500\$, 819-923-4845.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., libre, 650\$/mois, non-fumeur, 819-771-4987.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 1er novembre, non chauffé, non éclairé, 535\$. Pour inf.: 819-271-8018.

1 CHAMBRE, près UQO novembre, 4 appareils, 625\$, 819-773-8175.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, secteur Lac des fées, balcon, non chauffé, non éclairé, stat., prise lav./séc., pas d'animaux, 525\$/mois, 1er déc., 819-770-4808, 819-772-4323.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, très propre, près des Galeries, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, pas de stat., références et dépôt exigé, 675\$, 613-371-5110.

FAUT VOIR!

1 ET 2 CHAMBRES, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 745\$, 819-777-7410.

FAUT VOIR!

1 ET 2 chambres ou studio, 420 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle, réfrig., stat., près du Parc de la Gatineau, à partir de 610\$, 819-771-4299.

2-2 CHAMBRES, appareils, propre, calme, stat., 715\$, 819-243-9364.

2 CHAMBRES, 100% propre, Des Noisetiers, buanderie, stat., pas de chien, 695\$, balcon, nov. 819-771-6010.

HABITAT DU LAC LEAMY
46, Bédard
Nouvelle administration
Studio, 1 ch et 2 ch.
Distance de marche de
l'épicerie, pharmacie,
près de l'hôpital et cégep.
Dépanneur sur les lieux.
Ouvret 7 jours et en soirée.
819 776-1112
www.qresidential.ca

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 1er déc., 750\$, Cité-des-Jeunes, terrasse, 819-669-1105

LOGEMENTS 3 C.C., À PROXIMITÉ DU PARC LEAMY, SECTEUR HULL (GATINEAU)

3 c.c., bois franc, prises lav. séc. **650\$ à 660\$/mois**

Information : 819 420-0178
lorraine@opholdings.ca

2 CHAMBRES, 100% rénové à neuf, prises lav./séc., balcon, à 15 min. de marche du Parlement, 765\$ non chauffé ni éclairé, personne tranquille. 819-213-4242, Stéphane.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle, réfrig., dépanneur, à partir de 839\$, 819-778-3266.

2 CHAMBRES, 1er déc., Hautes-Plaines, triplex proprio occupant, 1,600\$ car., bois, 2 s/bains, 2 balcons, lave-vaisselle, stat., 993\$ non chauffé/éclairé, références. 819-770-1572.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./janv., 560\$, prises lav./séc., 819-743-4985

Logements à louer
1-2-3 chambres et studios
 Notre réputation: notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.

Depuis 1946

Les Immeubles ETASSE

Lucie Tassé, directrice générale et Eugene Tassé, président

819 568-5151 poste #5 www.etasse.com

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, flottant, céramique, poêle et réfrig. neuf, non chauffé, non éclairé, 585\$, 613-262-1980.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, garçonnière, rénovée, bien située, propre, libre, 50 ans et +, à partir de 495\$/mois, Marc: 819-213-0722, Denise: 819-213-9998.

1 CHAMBRE, libre, 575\$/mois, stat. incl., 367 Raymond, concierge app. 8 ou 819-923-0020.

1 CHAMBRE, libre, réfrig., poêle incl., 600\$, chauffé, éclairé, satellite télé, internet, non fumeur, 819-931-1614.

1 CHAMBRE, libre, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 580\$, eau chaude, 819-776-0593.

1 CHAMBRE, Limbour, très grand, rénové, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, Bruno, 613-277-8110.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 520\$, 819-664-1046.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./janv., 650\$, prises lav./séc., 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./janv., 665\$, chauffé, éclairé, réfrig., poêle, balcon, 819-743-4985

2 CHAMBRES, 1er nov., voisinage agréable et paisible, rue Davidson, impeccable, flottant/céramique, étage supérieur, entrée privée, verdure, 1,000 pi car., prises, excellent service, 775\$, 819-664-1195.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, 4e étage coin sud, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, 830\$, idéal pour 50 ans +, 1er déc., 819-243-7758.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 2 étages, 2 stat., premier 2 mois à 395\$, plancher flottant et céramique, 865\$, 613-262-1980.

2 CHAMBRES, 361 rue Gauthier, rénové, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, 1er nov., 750\$, 819-329-3979.

IMMOGEST
 GESTION IMMOBILIÈRE
 www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Hull
 Jeannine 819 213-3455
 Aylmer
 Michel 819 213-2544

Gatineau
 Sylvie 819 360-1031
 Ginette 819 246-9144
 Paul 819 213-1521
 Paul 819 213-0407

Prix compétitifs
 Voir notre site web pour détails

1 CHAMBRE, près Lorrain, poêle, réfrig. balcon, 520\$, 819-329-5645



1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 590\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, près Promenades, libre, idéal personne seule, tranquille, 595\$ non chauffé, non éclairé. 819-561-0619.

1 CHAMBRES, 700\$, chauffé/éclairé, 4 appareils, 1 stat., 613-294-4697.

1 CHAMBRE, semi sous-sol rue St-Louis (près de Gréber), 600\$, chauffé, éclairé, câble. Pas d'animaux, non-fumeur. Enquête de crédit requise. Disponible 1er nov. Veuillez appeler le 819-360-1864 pour plus d'information.

1 CHAMBRE, tout rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, 550\$, non-fumeur, pas d'animaux, 819-773-1083.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 et 2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, 575\$ et 695\$, libre, 819-595-9093.



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$580+. 819-561-3324

1 ET 2 chambres, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, 500\$ et plus, 613-724-8086.

2 CHAMBRES, 3e étage, remise ext., propre, 750\$, 2 stat., 819-827-0487

2 CHAMBRES, 600\$, et 2 chambres, 725\$, libre 1er nov., 819-329-4454.

2 CHAMBRES, 939 Jacques-Cartier, au bord de l'eau, non chauffé/éclairé, 900\$, au 2e étage, 819-790-0523.

2 CHAMBRES, appareils inclus, chauffé, éclairé, 819-790-8577.

2 CHAMBRES, app. de luxe, cuisine de rêve, bois/céramique, stat. Coup de coeur assuré, 795\$, 819-962-5031.

2 CHAMBRES, bain thérapeutique, libre, 825\$, non chauffé, non éclairé, 613-240-8786.

2 CHAMBRES, bord de l'eau, non chauffé, ni éclairé, 700\$, 819-671-0282

2 CHAMBRES, chauffé, 675\$, (613)265-3633 ou (819)800-0988.

2 CHAMBRES, coin St-Louis et d'Auvergne, 721\$, chauffé, éclairé, pas d'animaux, enquête de crédit requise, disponible maintenant. Veuillez appeler le 819-243-6589 pour plus d'infos.

2 CHAMBRES dans 4 logis, avec garage, 5 min. de l'hôpital, 5 appareils incl., non chauffé, non éclairé, 825\$, 1er nov., pas d'animaux, 819-503-4988 ou 819-664-1127.

2 CHAMBRES de luxe, nov., Lorrain, 1,235 pi car, foyer, clim., 2e étage, idéal pour 45 ans+, 819-773-8175.

2 CHAMBRES, duplex, 2 s/bain, s/sol complet, remise, 2 stat., cours, chauffé, éclairé, satellite, non-fumeur, pas d'animaux, 1,050\$, 819-213-3204

2 CHAMBRES, entre Carillon et Allumetières, 675\$, tout inclus libre. Contactez Stéphane 819 669 3482.

MOT MYSTERE

GOVERNEMENT - Un mot de 7 lettres

H	S	E	S	S	E	R	D	A	G	O	R	A	T	H
C	I	A	L	L	I	E	H	O	E	E	I	C	A	T
I	E	E	I	R	U	C	D	T	S	E	O	R	R	E
E	R	D	S	C	A	P	A	I	R	G	L	A	O	B
R	E	T	U	P	E	D	A	T	T	U	O	S	H	A
E	N	D	G	M	I	K	A	D	O	O	S	E	P	S
G	O	U	E	D	I	R	E	C	T	R	I	C	E	I
I	R	U	N	R	N	A	Z	I	S	D	Y	E	R	L
M	T	A	N	O	S	J	E	T	A	R	I	M	E	E
E	C	G	O	I	U	A	A	F	R	E	E	L	T	T
N	E	A	I	T	R	H	N	E	I	D	U	I	C	L
E	N	R	S	E	G	S	G	O	U	L	A	G	I	O
U	S	T	N	A	E	E	E	E	M	R	A	U	D	V
R	R	L	E	G	I	S	L	A	T	R	I	C	E	E
E	P	U	T	S	C	H	O	S	P	O	D	A	R	R

ADRESSE	DUC	LEGISLATRICE	REIS
AGA	EDICTER	LEUDE	REVOLTE
AGHA	EDILE	MENEUR	ROUGE
AGORA	EDIT		

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 1^{er} déc., haut Mont-Bleu, face joli parc, plancher bois, rez-de-ch., verdure, prises, rangement abondant, 765\$, (819)664-1195

2 cc, chauffé, éclairé, poêle, frigo, planchers en bois, buanderie sur place, situé près des autobus (33, 35 et la 11 express), près du centre ville de Hull et Ottawa ainsi que les magasins.

Bonis de bienvenue sur le premier mois de loyer
819 770-9700
819 770-9720

2 CHAMBRES, 1^{er} nov./déc./janv., 755\$, chauffé, éclairé, buanderie, planchers de bois, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1^{er} nov., haut maison, grand et propre, 51 St-Onge, chauffé, éclairé, cour arrière, patio, stat., 6 appareils, 1,080\$, 819-776-0744.

2 CHAMBRES, 2 s/bains, prises lav./sec., récemment rénové, stat. privé, chauffé, éclairé, libre, 1,080\$, 819-776-0200.

2 CHAMBRES, 38 Dufferin, 4 appareils, refait à neuf, aucun tapis, dans un 6 logis, 600\$, 819-246-4424.

2 CHAMBRES, 402 Cité-des-Jeunes Très grand, tout inclus, pas d'animaux, 780\$, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, 4 1/2 style condo, triplex, rénové, beau coup de rangement, stat., cour, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, 760\$/mois, 819-561-9876 ou 819-209-1991.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 5 min. d'Ottawa, 630\$, non chauffé ni éclairé, 819-360-6440.

2 CHAMBRES, 615\$, balcon, aucun tapis, frais peint, 819-772-1246.

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
à partir de
625\$ /mois

Tout inclus, stationnement int. ext. disp., vue panoramique près du marché et de l'hôpital, transport public.

200 boul. Cité-des-Jeunes
Contactez-nous
613 323-6613

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., près du Parc de la Gatineau, à partir de 785\$, 819-778-3103.

2 CHAMBRES, 74-A Dollard-des-Ormeaux, propre, 625\$, duplex, 819-923-4845.

2 CHAMBRES, centre-ville, 750\$, chauffé, non éclairé, 819-775-9313.

40 rue Charles Albanel

LE BON STYLE + LE BON ENDROIT + LE BON PRIX

- Très spacieux
- Poêle / frigo
- Chauffé
- Stat. Inklus
- Bois franc
- Balcon
- Transport en commun tout près
- Dépanneur



1•2•3 chambres
À partir de 630\$/mois
819-777-5444

2 CHAMBRES + bureau, 1 s/lavage, walk-in, très joli, sur rue Hôtel-de-Ville, 5 min. d'Ottawa, bois franc, céramique, 1 stat., personne mature et tranquille, non-fumeur, pas d'animaux, 900\$, chauffé, libre, 613-277-1878.

2 CHAMBRES, centre-ville, propre, lav./sec., poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 775\$/mois, libre déc., près UQO, 819-827-5350, 613-859-1678.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., salle de lavage, 830\$, 819-483-1211 ou 613-558-9540.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rénové, 770\$, 819-329-5629

2 CHAMBRES, libre, rénové, 695\$ non chauffé, non éclairé, 819-360-2908.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, très propre, prises lav./sec., stat, non chauffé, non éclairé, 620\$, 1^{er} déc., 819-661-3022.

2 CHAMBRES, Plateau, 1^{er} nov., 710\$, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., stat. incl., propre, 819-664-0071.

2 CHAMBRES, Plateau, sous-location, 1^{er} déc. au 31 mai, 830\$, 2 stats., non chauffé ni éclairé. 819-743-9124, 819-328-2599.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, près Cégep, appareils, libre, 819-777-6252.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., bois flottant, pas d'animaux, 645\$/mois, 819-595-9093.

2 CHAMBRES, rue Roussillon, près UQO, plancher flottant, non chauffé, non éclairé, 730\$, 819-360-1665.

2 CHAMBRES, secteur du Plateau, Boul. des Grives, 1^{er} nov./1^{er} déc., 930\$/mois, 5 électroménagers, air clim. 819-931-1689.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre nov., propre, bois franc, chauffé, stat., 710\$, 613-738-1411

2 x 1 CHAMBRE, stat., appareils, près UQO, 1^{er} nov./déc., 575\$, 650\$, pas d'animaux, non-fumeur, 819-776-0736

3 1/2, 403 Taché, 725\$ chauffé, éclairé, stat., libre, 819-328-6699.

3 CHAMBRES, 152 Papineau, centre-ville, 2 stat., pas d'animaux, 825\$/mois. A voir! 819-923-4845.

3 CHAMBRES, 1^{er} nov., non chauffé, non éclairé, 750\$, 819-790-9003.

3 CHAMBRES, Le Plateau, style condo, spacieux, non chauffé, non éclairé, libre, 950\$, 613-255-2836.

3 CHAMBRES, nov./déc. ou jan., Plateau, près Pink, style condo, stat., clim., remise int., 1,200 pi car, 875\$-925\$, 819-561-0132.

5 CHAMBRES, 84 Dollard-des-Ormeaux, propre, 950\$, 819-923-4845.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1^{er} nov., céramique et bois flottant, 650\$/mois, pas d'animaux, 819-773-0557, 819-743-3363.

2 CHAMBRES, libre, semi-s/sol, remise, 500\$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 819-664-2882.

2 CHAMBRES, maisonnette, 2 étages, 73 rue Bouldier, 1^{er} nov., prises lav./sec., planchers flottant et céramique, stat., 725\$/mois, 819-923-0020.

2 CHAMBRES, rénové, 1^{er} plancher, 2 stat., remise, corde à linges, grande cour, pas de chien, référence de crédit, 1^{er} sept. 819-661-6524.

2 GRANDES CHAMBRES, rénové, prises lav./sec., stat., 600\$, central, 1^{er} nov., 819-790-0616.

3 CHAMBRES, 2 étages, disponible 1^{er} nov., 750\$, 819-918-0627, 819-923-5483
4 1/2, NEUF, 900\$, chauffé, éclairé, rue Churchill, libre, 613-816-4150

SEMI-DÉT., 2 chambres au s/sol, clim., lave-vaisselle incl., remise 16x16 chauffée, libre, 800\$, 819-598-1807.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 3 1/2, 650\$, chauffé/éclairé, grand stat., avec remise, Masson, non-fumeur, 819-962-7325.

1 CHAMBRE, meublé ou non, rénové, rideaux, chauffé/éclairé, buanderie, idéal personne seule. 819-773-0607.

1 CHAMBRE, petit, 6 appareils, 530\$ non chauffé/éclairé, 819-986-5966

2 CHAMBRES, 1^{er} déc., semi s/sol, bungalow, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 660\$, 819-664-6512.

2 CHAMBRES, 560\$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1046.

2 CHAMBRES, 560\$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1046.

2 CHAMBRES, dans un duplex, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, libre 1^{er} novembre, 819-281-1282.

2 CHAMBRES, flottant et céramique, 2 stat., cour arrière, remise, pas de chien, libre 1^{er} déc., 819-661-6524.

2 CHAMBRES, rénové, 1,000 pi², rideaux, corde à linges, buanderie, tranquille, 819-773-0607.

2 CHAMBRES, secteur Angers, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, flottant/céramique, 2 stat., 595\$ et 620\$, 15 oct. 819-281-2556.

3 CHAMBRES, secteur Angers, constr. 2008, plancher de bois, pas de chiens, remise, cour arrière, 3 stats., 875\$, 819-923-4552.

FRAÎCHEMENT repeint, salon et cuisine à aire ouverte, plancher flottant et céramique, très propre. 819-773-7499

LIBRES, 2 et 3 chambres, 600\$ et 750\$/mois pas chauffés ni éclairés, poêle, réfrig. Pour inf. 613-868-7575

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., libre, 700\$, 819-962-0694.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, libre, haut de maison, prises lav./sec., chauffé, éclairé, 650\$, pas d'animaux, 819-827-1133.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, vue sur lac St-Pierre, 725\$, 819-457-9239

LAC McGregor, 3 chambre, chalet à louer, 500\$/mois, pas d'eau, besoin réparations, 613-293-5840.

514 LOGEMENTS AUTRES SECTEURS

CHELSEA, Larrimac, route 105, semi-dét., grand 2 chambres, grand terrain, garage, frais peint, 890\$ non chauffé, non éclairé, 1^{er} nov., 819-827-1779.

THURSO, 2 chambres, à l'étage, non chauffé, non éclairé, 525\$, stat. disponible, 819-790-8577.

516 LOGEMENTS EN ONTARIO

3 CHAMBRES, maison en rangée, lav./sec., rénovée, cour clôturée, stat., à partir de 995\$, Marc: 819-213-0722 ou Denise: 819-213-9998.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible. 613-761-2333

520 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES de luxe, nov., Lorrain, 1,235 pi car, foyer, clim., 2^e étage, idéal pour 45 ans+, 819-773-8175.

2 CHAMBRES, HULL, 240 Maison-neuve, condo, luxueux, aire ouverte, rénové, 2 penderies, aucun tapis, libre mi-nov, 1,200\$, 819-205-2768

3 CHAMBRES, Gat., 1,200 pi², rénové, 2 stats., foyer au bois, 885\$, libre, 613-799-3173.

AYLMER, 2 chambres, condo, neuf, 1,200 pi car., date d'occupation à discuter, 900\$, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

CÔTE D'Azur (Gatineau), luxueux, spacieux, 1,260 pi car, 2 chambres, foyer au salon, espace de rangement au garage de l'immeuble, grand balcon, chauffage au gaz, clim. central, 1,300\$, libre, 819-360-6364, 819-639-7665.

HULL, condo luxueux, avec garage, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, 1,110\$, 1^{er} oct., 819-213-2719.

PLATEAU
Condo 1 chambre, 745\$ et 2 chambres, 1,025\$-Maison jardin, 3 chambres, garage, 1,325\$. 819-923-5112

522 GARÇONNIÈRES

1 1/2, GATINEAU, poêle, réfrig., câble, chauffée, éclairée, stat., 475\$, 1^{er} nov., personne mature seulement. Laisser un message au 819-663-4349.

2-1/2, PRÈS Promenades, rénovée, 575\$ chauffée/éclairée, 819-209-0097

535\$/MOIS, nov. ou déc. tout incl., Mont-Bleu, poêle/réfrig., stat., buanderie, pas de tapis, 819-771-6266.

BUCKINGHAM, grande garçonnière, chauffé, éclairé, prise lav./sec., stat., 1^{er} nov., 475\$, 120 rue Lamennais app. 1. Marc : 819-360-0960.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, 600\$, neuve, meublée, chauffée, éclairée, clim., 5 appareils, maison privée, stat., idéal étudiant(e), pas d'animaux, non-fumeur, 1,5 km hôpital de Gatineau, 819-328-5827

GATINEAU, chauffé, éclairée, meublée, 1^{er} nov., stat., non-fumeur, téléphone et Bell Express Vu, 510\$, 819-663-1759, 613-294-0483.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, 5 appareils, stat., entrée privée, pas d'animaux, non-fumeur, 1^{er} nov., 575\$, 819-246-8658.

GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, meublée, pas d'animaux, idéal personne âgée, non-fumeur, autonome, libre, 550\$, 819-663-7183.

HULL, 495\$, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 819-772-1246.

HULL, chauffée, éclairée, 450\$, libre, 613-719-2881 et 613-864-8419.

HULL, entièrement rénovée, libre, dernier mois du bail gratuit, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. incl. , près des Galeries. 819-770-1771

HULL, Moussette, 490\$, 4 appareils, chauffé/éclairé, pas stat. 819-319-4823

HULL, rue Eddy, 510-535\$, chauffée, éclairée, 2 appareils, libre, 819-771-8521.

HULL, St-Raymond, 480\$, s/sol, poêle réfrig., chauffé, éclairé, 819-772-9822

HULL, tranquille, propre, stat., près UQO, Galeries et pistes cyclables, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, 425\$, Janvier. 819-777-5769.

MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, S/BAIN privée, laverie gratuite, 450\$, près bus, libre, 842 Notre-Dame, Gatineau, 819-921-4844

POËLE, réfrig., chauffé, éclairé, s/sol, près UQO, non fumeur, pas animaux, sécuritaire, 515 \$, 819-743-2009.

TRÈS grand, 1 stat., rénové, chauffé, éclairé, 625\$, libre, 819-771-6269.

524 CHAMBRES

100% grande chambre, non meublée, maison neuve, Gatineau, Cannes/La Vérendrye, tout incl., 819-213-4501.

10 MIN. de Hull, à la campagne, tranquille, TOUT INCLUS, 400\$/mois ou à la sem. 613-266-0255.

1-1/2 BORD DE L'EAU, privée, meublée, câble, propre, près Gréber, 420\$, idéal travailleurs, 819-246-0850

146 BERRI, Hull, chambre à partir de 450\$, tout incl., 1-877-934-4354.

NOUVELLE ANNONCE!

162 ARCHAMBAULT, non-fumeur, références, 400\$, entrée privée, 819-923-7786.

524 CHAMBRES

1 CHAMBRE, calme et respectueux, 425\$/mois tout incl., lav./sec. non-fumeur, 819-246-8166.

NOUVELLE ANNONCE! FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, grande chambre à louer, tout inclus (internet, électricité, câble, stat.), meublé ou non ! A VOIR ! 400\$, pas d'animaux, 819-968-1086

1 CHAMBRE, literie, réfrig., stat., câble, lav./sec. incl., non-fumeur, idéal travailleur, 100\$/sem., 819-772-1366.

1 CHAMBRE + salon, 450\$, près des Promenades, tout incl., références, 819-246-5673.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330\$. 819-360-2241

30 ANS + de préférence, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., 819-319-3536.

340\$, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 819-773-0743.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

NOUVELLE ANNONCE!

CUISINE, salon, lav./sec., meublée, entrée privée, 350\$, 819-669-5040.

ENTRÉE PRIVÉE
GATINEAU, près du Costco, spacieux, tout inclus, 475\$. Cell.: 613-698-8886

GATINEAU, câble, accès poêle, réfrig., lav./sec., stat., non-fumeur(se), 400\$, près de La Gappe, 819-243-0412.

GATINEAU, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./sec., conciergerie, propre, tranquille et sécuritaire.

Bienvuenez aux travailleurs 819-319-0632 ou 819-930-1706.

HULL, chambre meublée, non-fumeur, idéal travailleur(se), près du CHVO. 819-770-5790.

HULL, près de l'UQO et du Portage, câble, internet, tout incl., piscine creusée, luxueux, 500\$, 613-297-2577.

HULL, près du gouvernement, chambre meublée, câble, conciergerie, 350\$, 613-293-5840.

NOUVELLE ANNONCE!

IDÉAL pour gens sobre 40 et +, à partir de 350\$, internet, câble, stat., réfrig., 613-282-9205.

POINTE-Gatineau, meublée, 350\$ tout inclus, 819-246-1706.

NOUVELLE ANNONCE!

RECHERCHE femme sérieuse pour partager beau 5 1/2, 475\$/mois; ou 2 CHAMBRES à louer pour étudiantes (non-fumeuses), très bien situé, 300\$, 819-663-2556.

ST-ISIDORE, accès à la maison, stat., pas d'animaux, non-fumeur(euse), mature, meublée, satellite incl., libre, 375\$/mois, 613-612-5353.

TEMPLETON, chambre à louer, 350\$ tout inclus, stat. 819-669-9381.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

RÉSIDENCE FranSerge, en opération 20 ans, perte d'autonomie, alzheimer, surveillance 24h. Contactez 819-682-5116.

RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ
Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur pour personne âgée autonome, occupation simple ou double, repas et service incl., câble fourni, salle de bains semi-privée, accès à la piscine creusée, prix compétitifs, 819-661-2941.

530 MAISONS À LOUER

000000\$\$\$\$\$ LOUEZ option d'achat, Buckingham, belle maison 2 chambres, grand garage double, terrain clôturé, totalement rénovée, 975\$, 2 mois gratuits, faites vite, 819-918-6688.

0 DÉPÔT. Devenez propriétaire, Gatineau, bungalow impeccable, 3 chambres, 895\$, hyp., 819-329-0611.

3 CHAMBRES, Gatineau, garage, 2 foyers, s/sol fini, grande pièce, près des services, 1^{er} nov., 1,475\$/mois, 819-360-4563.

432 P. LABINE, Gatineau, paliers multiples, 3 chambres au même niveau, s/sol aménagé, clôturée, garage, piscine creusée, secteur résidentiel, 1,400\$. Fernande Sirois 819-246-1000

AYLMER, parc Madaira, maison jardin, 2 chambres, 5 appareils, s/sol fini, 1,755\$/mois, 1^{er} nov., 613-229-2554.

GATINEAU, 115 Condé, grande maison, 1,500\$. 613-248-0369

GATINEAU, 2 chambres avec garage, 800\$/mois, 819-663-5151.

GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bains,

604 LOCAUX

DISPONIBLE, 2,480 pi², commercial ou industriel, avec porte de garage 14 pi et porte d'entrée, 16 pi libre, 150 Freeman. (819)775-8048

GATINEAU, beau local commercial, 600 pi car., occupation immédiate. 819-246-5871.

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), 16x16 (290\$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE, 12X32 et 24X32, portes garage, près du Plateau 819-682-6189. domatech@videotron.ca

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

NOUVELLE ANNONCE!

ENTREPÔT VAL-DES-MONTS
Intérieur et extérieur, RV, bateaux, roulettes, autos et motos, 819-360-0000 ou 613-282-5713.

ESPACE d'entrepôt commercial à louer de 1,800 pi car, 321 chemin des Erables à Gatineau, 819-213-1773.

GARAGE chauffé pour moto, 150\$/saison. ESPACE ext. pour roulotte. 819-281-5173, 819-664-7718.

GATINEAU, 93 Maurice Beaudoin, entreposage ext. pour motorisés, roulettes, bateaux, remorques, etc. à partir de 25\$. 819-643-1100, 819-773-0637.

GATINEAU, 93 Maurice Beaudoin, entrepôt avec porte de garage et mini entrepôt pour contracteur ou autre, 819-643-1100 ou 819-773-0637.

GATINEAU, Costco, garage simple ou double, sécuritaire, 613-698-8886.

INT., bateaux, autos, motos, etc. À partir de 250\$, Gatineau, 819-213-3666.

610 COMMERCES À LOUER

ANCIEN salon de coiffure, Pte-Gatineau, propre, libre, 819-318-1233.

612 COMMERCES À VENDRE

BÂTISSSE commerciale à vendre + 2 logis, information confidentielle, Guy Bélanger, Century 21, Multi services 613-725-7167

GARAGE COMMERCIAL
en opération depuis 35 ans, avec clientèle, 819-561-0228.

LOW, restaurant Pineview à vendre. Soyez propriétaire d'un commerce bien établi, très achalandé, 65 places, revenu de 500,000\$, 819-422-3517.

618 FRANCHISES À VENDRE



Territoire de l'Outaouais et Ottawa
Six distributeurs actifs
Marché en pleine expansion
129,900\$
Sandra Dickson Via Capitale
514-586-1244 ou 450-466-6000

620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

LOCAL COMMERCIAL, à louer maintenant, 1,491 pi², 22\$/pi², frais communs, inclus, électricité en sus, 430 boul. de l'Hôpital, Gatineau, 819-955-8032 819-561-4000.

622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

GATINEAU, secteur Notre-Dame, résidentiel/commercial, bonnes conditions, plusieurs rénovations effectuées, rez-de-ch. idéal pour bureaux, app. de 2 chambres en haut, 219,000\$, agent immobilier s'abstenir, 819-568-2209.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1999 HONDA Civic, 2 portes, automat., bon état, 1,700\$, 819-923-7730.

2001 INTREPID, 130,000 km, tout équipé, faut voir, 2,900\$, 819-617-1965

NOUVELLE ANNONCE!

2003 ACCENT, automat., 127,000 km, 1,800\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

NOUVELLE ANNONCE!

2011 COROLLA prête pour l'hiver, 2,800\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

702 AUTOS DE PRESTIGE, DE COLLECTION

1989 CADILLAC Fleetwood original, 4 portes, à voir, 4,500\$, 819-617-1965.

704 AUTOMOBILES

2000, VOLKSWAGEN Jetta, 1,200\$, 819-243-0480.

2004 HYUNDAI Accent, 15,000 KM, 4 portes, automat., 4 pneus hiver/été, bleue, 7,000\$ nég., 819-243-4589.

2006 CADILLAC DeVille, DTS, 63,000 km, 14,995\$, PMSG: 819-663-1884.

2006 HYUNDAI Accent, 39,000 km, batterie et pneus d'hiver neufs, très belle voiture, 6,400\$ nég. 819-777-3915

NOUVELLE ANNONCE!

2007 CALIBER SXT, 80,663 km, 8,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

NOUVELLE ANNONCE!

2007 TOYOTA Matrix XR, 88,397 km, 8,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2008 TOYOTA Corolla LE, toit ouvrant, 11,995\$, 65,000 km, 819-663-1884.

2011 FORD Mustang, GT blanc, bas km, 1 proprio, propre, pas d'accidents, 15,800\$, rosegodby@yahoo.ca

704 AUTOMOBILES

AUTO FIA

100% APPROUVÉ
Téléphonez, vous êtes approuvés.
2004 Toyota RV4, 4X4, 8,999\$
2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 12,999\$
2005 F150 FX4, 4X4, 14,495\$
2006 Ford Focus, 6,995\$
2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999\$
2005 Chevrolet Equinox 4x4, 8,999\$
2005 Chevrolet Malibu, 6,999\$
2006 Dodge Caravan, 7,999\$
2007 Pontiac G5, 8,495\$
2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495\$
Soyez approuvé.
Téléphonez, vous êtes approuvés.
A partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

CAMRY, COROLLA, MATRIX, YARIS
ET + 34 AV. GATINEAU A GATINEAU
Jacques Auto 819-568-5433.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS d'hiver Toyo, 195/65R15 Low Profile, avec jantes, presque neufs (achetés en 2009), 650\$ nég. 819-664-2345.

À VENDRE - 4 PNEUS D'HIVER Firestone Winterforce UV, 235/65R16, POUR 4x4 GMC SIERRA 2500 HD - STUDDER/USAGÉ DE 1 HIVER - TOTAL 400\$ 819-243-0111/819-213-3959

NOUVELLE ANNONCE!

ENTREPOSAGE de moto, chauffé, sécurisé avec caméra et système d'alarme, pour l'hiver: 200\$ jusqu'au 15 avril, places limitées, Déménagement Maximum, (819)777-6683

NOUVELLE ANNONCE!

JE CHERCHE: 4 PNEUS d'hiver avec ou sans jantes, 5 boulons, 205-65-R15 819-663-3838

PROBLÈME DE CRÉDIT ? FAILLITE ? DIVORCE ? REFUS DE CRÉDIT ?

CHEZ MÉGA AUTOMOBILE VOTRE EMPLOI EST VOTRE CRÉDIT !

OBTENEZ UN FINANCEMENT AUTOMOBILE
DE DEUXIÈME CHANCE ET
ÉCONOMISEZ TEMPS ET ARGENT !

Plus de
MEGA
AUTOMOBILE.com
5 000 000\$
Financement
disponible immédiatement.

www.megaautomobile.com

1261, BOUL. ST. JOSEPH, GATINEAU 819.770.2277

OUVERT 8 JOURS PAR SEMAINE

Certaines conditions s'appliquent. Voir un représentant pour les détails.

706 FOURGONNETTES

2006 UPLUNDER LT, équipée, propre, 142,000km, 6,998\$, 613-809-0909

708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES

1999, CAMION Dodge Cummin 3,500, 4X4, 6 roues, 6,000\$, 480,000km, 819-923-2616

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

NOUVELLE ANNONCE!
2008 RAM 2500, 4 portes, 101,059 km, 17,995\$, Hemi, denisauto.ca

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00\$ À 100,000.00\$
Achetons véhicules de tous genres.
E. Fleury Automobile, 819-663-5888.



\$0.00 à \$100,000.00
\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$

Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427



ACHETONS automobiles de 1920 à 2008, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

NOUS achetons de vieilles voitures pour ferraille. Vente de pneus usagés. Monsieur Bazou : 819-743-9891.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1 SPÉCIAL, pneus d'hiver usagés à vendre de 13, 14, 15, 16, 17 et 18 po., à partir de 100\$ pour 4, 819-319-2165.

NOUVELLE ANNONCE!

4 PNEUS d'hiver avec jantes, 195/60/R15, 400\$, 819-643-4485

4 PNEUS d'hiver sur jantes, 4 trous, General Altimax Arctic, 195/60/R15, 400\$, 819-918-9399

4 PNEUS d'hiver sur jantes, P 245/75R15, 819-281-5222

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

PNEUS d'hiver Toyo, P205-55-R16, lecture 7 mm, (13,000km), 300\$, 819-682-0587

PNEUS usagés et neufs, toutes grandeurs. Installé+balancé. 819-923-7730

VENTE DE LIQUIDATION de radiateurs et de réservoirs d'essence, neufs ou usagés, 99\$ et +, 613-762-3008.

VENTE de pneus hiver usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

718 MOTOCYCLETTES

NOUVELLE ANNONCE!
2003 HONDA Goldwing 1800, noir, titre libre, excellente condition, \$5800. evebrowe@yahoo.ca

2004 Harley Davidson Touring Road King Classic, bas km, parfaite condition, 5,800\$, nicoledevons@yahoo.ca

722 REMORQUES

1997, REMORQUE Bison, Fifthwheel, pour chevaux, 4,500\$, 819-923-2616

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

NOUVELLE ANNONCE!
2003 POLARIS 700, 4x4, 3,500\$, bonne condition, 819-360-8193

728 NAUTIQUE

NOUVELLE ANNONCE!
2006 BOMBARDIER Challenger, 8 places, 15,000\$, 819-775-8284.

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX.
Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

NOUVELLE ANNONCE!

À VENDRE, Tracteur Jinma 284 et 354 avec «loader» et canapé. Un Jinma 354 avec cabine chauffante et «loader». Une tarière 3 points, un support pour souffleur avant et souffleur à neige 64". Vente finale, tout doit partir, aucune offre raisonnable sera refusée. Hull Ressorts Inc., 819-595-9132.

AVIS DE DÉCÈS



YVETTE NOLAN
(née Éthier)

de Hammond, Ontario est décédée le vendredi 21 octobre 2011, à l'âge de 92 ans. Elle était l'épouse de feu John Nolan, la fille de feu Arthur Ethier et de feu Irène Meloche. Elle laisse ses enfants: Lorraine, Carmen, Clare (Donald Brazeau), Marguerite, Raymond et Irene (Terry Irvine); ses petits-enfants: Kim, Roxane, Lysa, Jennifer, Melissa et Melanie et ses arrière-petits-enfants: Axel, Ryker, Skyler et Isabelle. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Elle fut précédée par 2 fils: Robert, Gerald (Sylvie Charbonneau), 3 soeurs: Georgette Tessier, Madeleine Sabourin et Rita Ethier, ses 2 frères: Gérard et Marcel. La famille désire remercier le personnel du Centre d'accueil Roger Séguin pour les bons soins et compassion. Pour ceux qui le désirent des dons à la Fondation Roger Séguin seraient appréciés. Les funérailles seront célébrées le samedi 29 octobre 2011 à 11h, à l'église St-Mathieu, Hammond Ont. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h15. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec la

MAISON FUNÉRAIRE
THÉO BRUNET & FILS
ROCKLAND, ONT.
613-446-4691
Condoléances et Dons au
www.maisonfunerairebrunet.ca

AVIS DE DÉCÈS

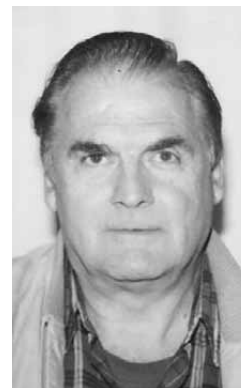


MME CHRISTIANE YELLE
(née Desforges)

de Bourget, Ont., est décédée le vendredi 21 octobre 2011, à l'âge de 60 ans. Elle était l'épouse de Michel Yelle, la fille de Rémi Desforges et de Gaétanne Dupont. Elle laisse ses enfants: Michel D. (Chalaine Côté), Dominique (Marie-Josée Lessard) et Annie (Martin Caron); ses 6 petits-enfants: Carole (Richard), Yves (Lynn), Sylvie (Pierre) et Chantale (Gilles); ses 8 petits-enfants et ses 2 arrière-petits-enfants. Il laisse également ses frères et soeurs: Michel (Micheline), Micheline (Gérard Lefebvre), Nicole, (Joseph André Marci), Sylvain (Monica) et Joanne (Pierre Dessureault), plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. La famille désire remercier les anges du 5^e étage du Centre Elizabeth-Bruyère et Carole Lalonde pour leurs bons soins et leur compassion. Pour ceux qui le désirent, des dons au Centre Elizabeth-Bruyère peuvent être faits. Les funérailles seront célébrées le jeudi 27 octobre 2011, à 11h en l'église Sacré-Coeur de Bourget, Ont. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec la :

MAISON FUNÉRAIRE THÉO
BRUNET & FILS
ROCKLAND, ONT.
613-446-4691
Condoléances et Dons au
www.maisonfunerairebrunet.ca

LA FAMILLE LAURIN à le regret de vous annoncer le décès de



M. RHÉAL LAURIN
décédé subitement le 12 octobre 2011, à l'âge de 76 ans. Fils de feu Dossithée Laurin et de feu Marie-Rose Ménard, il laisse dans le deuil ses enfants: Carole (Richard), Yves (Lynn), Sylvie (Pierre) et Chantale (Gilles); ses 8 petits-enfants et ses 2 arrière-petits-enfants. Il laisse également ses frères: Antonio, Donald et Jacques, sa soeur Léa ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs et amis.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La famille vous invite à l'inhumation des cendres qui aura lieu le 26 octobre 2011 à 13h au cimetière de la paroisse du Lac-des-Loups.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

EN MÉMOIRE DE



Françoise Tremblay Whalen
Déjà 1 an dans un jardin...une petite rose qui poussait normalement. Un jour, elle vit de la lumière de l'autre côté du mur...Elle décida de traverser ce mur et puis...Elle continua à s'épanouir, plus belle que jamais dans la lumière du Très-Haut! «Une personne chère ne nous quitte jamais! Elle vit au plus profond de notre cœur et, pour la revoir...il suffit de fermer les yeux.»
Famille et ami(e)s

REMERCIEMENT



GUY BOURDEAU

Les familles Rodrigue et Bourdeau remercient bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie soit par la pensée, assistance aux funérailles ou dons à la Société canadienne du diabète, lors du décès de Guy, survenu le 24 août 2011. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

1^{er} ANNIVERSAIRE



ALBERTO DA COSTA

À la douce mémoire d'un époux, père, et grand-père adoré, qui nous a quittés le 25 octobre 2010. Alberto, l'énorme vide et la tristesse que ton départ soudain a causé dans nos vies sont aussi douloureux qu'au premier jour. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation et protège-nous.
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants qui t'aiment.

Faites-en l'essai

LeDroit
SurMon
Ordi.ca

LES FAMILLES COLLIN ET LAFLAMME
ont le regret de vous annoncer le décès de



LUCIE COLLIN
Infirmière pour plus de 40 ans
23 octobre 1944 – 21 octobre 2011

décédée paisiblement à l'hospice de Maycourt le 21 octobre 2011, à l'âge de 66 ans. Elle était la fille de feu Paul-Emile Collin et de feu Claudine Robillard. Elle laisse dans le deuil son époux Michel Laflamme; ses enfants: Emilie (Roman Nowak) et Philippe Collin-Laflamme; sa petite-fille Eva ainsi que sa soeur Odile (Giovanni) Saracino; ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. Un service funéraire sera célébré le jeudi 27 octobre à 11h à l'église St-Joseph (2757, boulevard St-Joseph), Orléans. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer pour l'hospice de Maycourt seraient grandement appréciés. Les souvenirs et hommages peuvent être envoyés par Internet au www.racinerobertgauthier.com



AVIS DE DÉCÈS



M. JEAN-CLAUDE HARDY
27 juillet 1937- 17 octobre 2011

Est décédé paisiblement le 17 octobre 2011 à l'hôpital Montfort. Il était le fils de feu Alfred Hardy et feu Germaine Bertrand. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: René, Gilles, Denise, Gaëtan, Réginald, Roger, Robert, Raymond et Raymonde Hardy. Il laisse également ses belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces, ses amis sur le marché By et son amie de longue date Denise Rhéaume. Il fut précédé par son frère Yvon et sa soeur Nicole Hardy. Un service commémoratif sera célébré le jeudi 27 octobre 2011 à 10h30 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435 chemin Montréal, Ottawa. La famille recevra les amis à 10h. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 180 ch. Montréal, Ottawa (613-241-3680). Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à www.racinerobertgauthier.com



1ER ANNIVERSAIRE



GINETTE BÉGIN

Il y a un an aujourd'hui que tu nous as quittés. Le grand vide et l'immense chagrin que ton départ a creusé dans nos vies demeurent aussi douloureux qu'au premier jour. Tu es toujours présente dans nos coeurs et nos pensées. Ton sourire et ton souvenir accompagnent chaque jour tous ceux qui t'ont aimé.

Tu as été une épouse et une mère exceptionnelle, de là-haut continue à veiller sur nous comme tu as toujours su le faire. Tu nous manques énormément.

Ton époux et ton fils
qui t'aime

1^{er} ANNIVERSAIRE



ROLAND ST-ONGE

À tous ceux qui, à pareille date l'an dernier, venaient pleurer avec nous le décès de Roland, nous venons redire un affectueux merci.

Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublions jamais.

La famille

AVIS DE DÉCÈS



LUCILLE LAVERGNE
(née Cléroux)

est décédée paisiblement le dimanche 23 octobre, 2011 à l'âge de 77 ans. Elle fut l'épouse bien-aimée de feu Hector Lavergne et conjointe de Maurice Lavergne. Elle laisse ses enfants : feu Denise, Pierrette (Norman Desforges), Gilles (Marianne), Monelle (feu Michel Beaubien), Pierre, feu Serge, Daniel (Viviane) et Jacques. Elle fut grand-mère dévouée de 12 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. Elle laisse également sa soeur Thérèse (Nicolas Cléroux); son frère Albert (Alice) et plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, le mercredi 26 octobre 2011 de 14h à 16h et 19h à 21h et le jeudi 27 octobre 2011 après 11h. La messe des funérailles aura lieu le jeudi à l'église Notre-Dame-des-Champs, Navan à 13h30. Des dons à la Fondation du cancer de la région d'Ottawa seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
Complexe Orléans
613-837-2370

1^{er} ANNIVERSAIRE



DR. GENEVIÈVE DIONNE

Chère épouse et mère bien-aimée, une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Chère Geneviève, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour.

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 26 novembre à 17h15 à la Cathédrale Notre-Dame d'Ottawa.

Les familles Dionne et Gosselin, ton époux François et tes enfants Alexandre, Julien et Philippe à qui tu manques toujours

LA FAMILLE DROUIN
a le regret de vous annoncer le décès de



M. EMILE DROUIN

décédé le 21 octobre 2011, à l'âge de 91 ans et 10 mois. Il était l'époux de feu Blanche Charbonneau et le fils de feu Wilfrid Drouin et de feu Marie-Anne Gilbert. Il laisse dans le deuil ses enfants : Micheline (Jean-Pierre Champagne), Suzette (Wilfrid Richard) et Ginette (Adelin Knippenberg); ses petits-enfants : Sylvie, Julie, Adelin, Manon, Emile, Mélanie, Véronique, Caroline et Patrice et ses 9 arrière-petits-enfants. Il laisse également ses frères : Roland (Rose Alice), Léo (Adrienne) et sa soeur Gilberte (Jean-Paul) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut précédé par ses 2 fils: Jacques et Gilles; sa petite-fille Nathalie; sa soeur Jeanne; ses frères: Jean, Gérard, Marcel, Rosaire, Philippe, Robert et Arthur.

Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye O. à Gatineau, le jeudi 27 octobre 2011 de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que le 28 octobre 2011 de 9h à 10h30; suivra la célébration de la prières à 11h au même endroit.

La famille tient à remercier Nicole Turpin et Lise Mayer pour les bons soins prodigués et leur dévouement à l'égard de notre père. Un gros merci à Annie D'Aoust et Carole Laflamme pour leur soutien.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

1^{er} ANNIVERSAIRE



MARGUERITE GRÉGOIRE
(née Normand)

À la douce mémoire d'une mère et grand-mère très chère, Marguerite, qui nous a quittés le 25 octobre 2010. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons. Parents et amis ayez une pensée pour elle.

David, Normand, Édith,
Vincent et Simon

**D
I
A
B
È
T
E**

**Cela VOUS
concerne**



Renseignements
Dons
819 770-0442

Besoin d'en parler? Anonyme et confidentiel



Gatineau
819-775-3223

Ottawa
613-741-6433

Ailleurs en Outaouais
1-800-567-9699



Fondation pour les aînés
de l'Outaouais
819 777-3595
fa@vl.videotron.ca

**Un don
en leur mémoire**



» EN BREF

DEUX MÉDAILLES POUR L'OUTAOUAIS EN CROSS-COUNTRY

Une athlète de l'Outaouais a été couronnée championne québécoise de cross-country lors de finale provinciale scolaire disputée le week-end dernier au Saguenay. Jade Bérubé, du Séminaire Sacré-Coeur, a été la plus rapide dans l'épreuve de deux kilomètres chez les benjamins féminins. Elle a stoppé le chrono à neuf minutes et 22,7 secondes en franchissant le fil d'arrivée. Ce fut une des deux seules médaillées de la délégation outaouaise. Katherine Stewart-Jones, de l'école secondaire de l'Île, a été l'autre coureuse à monter sur le podium, raflant le bronze au 4km juvénile féminin. À noter que l'Outaouais a remporté la bannière de région championne dans cette catégorie. Quatre de ses athlètes ont notamment terminé parmi les neuf premières chez les juvéniles féminins. Sophie Carrier-Laforte, Sabrina Daigle et Émilie Stewart-Jones ont pris respectivement les cinquième, septième et neuvième rangs.

LeDroit

LE CIRQUE DE LA F1... AU NEW JERSEY!

WEEHAWKEN, N.J. — La Formule Un s'amène au New Jersey. Le championnat du monde fera un arrêt sur les rives de l'Hudson en 2013, une course disputée avec la ville de New York en toile de fond. Un des organisateurs a indiqué que la course serait disputée à Weehawken et West New York. Il ne pouvait en dire plus. Une conférence de presse est prévue aujourd'hui. La chaîne SPEED, qui diffuse la course automobile aux États-Unis, a quant à elle déclaré qu'elle présenterait en direct le point de presse, prévu pour 14h. Le gouverneur de l'État, Chris Christie, doit y assister. Le bureau du gouverneur n'a pas cependant pas confirmé sa présence. Les États-Unis n'ont pas présenté de Grand Prix de Formule Un depuis 2007, à Indianapolis. Une course est prévue à Austin, au Texas, en 2012.

Associated Press

VICTOIRE DE POSPISIL EN RUSSIE

SAINT-PETERSBOURG — Le Canadien Vasek Pospisil a accédé au tableau principal du tournoi de tennis de Saint-Petersbourg en Russie. Il a vaincu hier le Russe Alexander Kudryavtsev en 3^e et dernière ronde de qualification. Pospisil l'a emporté en des manches de 6-2 et 6-3. Dans les autres matches à Saint-Petersbourg, le favori Gilles Simon et Alexandr Dolgoplov ont subi l'élimination en première ronde. Adrian Mannarino a effacé un déficit pour vaincre son compatriote français Simon 2-6, 6-4, 6-4, tandis que Dolgoplov a subi la loi de l'Israélien Dudi Sela 6-2, 6-2.

La Presse Canadienne

LES RANGERS MENAIENT 4-2



ASSOCIATED PRESS

Les Rangers devançaient les Cardinals 4-2, hier dans le 5^e match de la Série mondiale, grâce au double de deux points de Mike Napoli en 8^e manche. Adrian Beltre (notre photo) y est allé d'un circuit.

DUEL DÉFENSIF À JACKSONVILLE



ASSOCIATED PRESS

Ray Rice, des Ravens, est plaqué par Clint Session, des Jaguars, dans le match du lundi soir dans la NFL. Les Jaguars étaient en avance 9-0 hier soir, au moment d'aller sous presse.

Water-polo aux Jeux panaméricains

Les Canadiennes en demi-finale

MARC TOUGAS
La Presse Canadienne

GUADALAJARA, MEXIQUE — La demi-finale, c'est fait. Et la première place dans le groupe est à toutes fins utiles dans la poche.

L'équipe canadienne de water-polo féminin a signé une victoire de 13-4 contre le Brésil, son adversaire le plus difficile du tournoi rotation des Jeux panaméricains, hier.

Ce gain a assuré la formation de l'entraîneur Patrick Oaten d'une place dans le carré d'as. Le seul scénario qui pourrait maintenant priver le Canada de la première place dans le groupe A serait une défaite par un score astronomique contre le Mexique, aujourd'hui.

« Mais si on perd contre le Mexique, je vais vraiment être déçu », a lancé Oaten, en guise d'euphémisme, en évoquant ce scénario peu probable.

Les probabilités d'une défaite canadienne sont quasi nulles, compte tenu que les Brésiliennes ont vaincu les Mexicaines 8-5, dimanche. Ces dernières ont vaincu le Venezuela 17-7, hier.

L'entraîneur canadien mise par ailleurs sur un bel équilibre au sein de sa formation. Ce qui, plus souvent qu'autrement, met le Canada à l'abri d'une éventuelle contre-performance d'une ou même plusieurs de ses têtes d'affiche.

Chez les hommes, l'équipe canadienne a inscrit une victoire de 15-10 face à Cuba.

Kevin Graham et Nicolas

Constantin-Bicari ont marqué quatre buts, Oliver Vikalo en a ajouté deux, tandis que Dusko Dakic, Justin Boyd, Constantine Kudaba, Aaron Feltham et Devon Diggle en ont réussi un chacun.

L'argent au marteau

Au lancer du marteau féminin, l'Ontarienne Sultana Frizell a célébré son 27^e anniversaire en décrochant la médaille d'argent.

En hockey sur gazon, l'équipe masculine a blanchi la Barbade 10-0 et a complété le tournoi rotation invaincue.

Les champions en titre ont dominé leurs adversaires 21 points à 2 en trois matches. Le champion des Jeux mérite sa qualification pour les Jeux olympiques de Londres.

Au handball masculin, l'équipe canadienne a terminé au cinquième rang en vertu d'une victoire de 26-23 contre le Mexique.

Matthew Gentry (Vancouver) a remporté le bronze au tournoi de lutte libre masculine dans la catégorie des 74 kg en battant le Mexicain Eduardo Valencia 3-2.

Le Torontois Khetag Pliev a ajouté une autre médaille de bronze chez les 96 kg en défaisant un autre Mexicain, Israël Enrique Silva, 4-1. Finalement, l'équipe de gymnastique artistique (composée de Talia Chiarelli, Mikaela Gerber, Christine Lee, Coralie Leblond-Chartrand, Kristina Vaculik et Dominique Pegg) a remporté l'argent à l'épreuve féminine de qualification et finale par équipe.

Langlois éliminée à *Battle of the Blades*

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

L'ancienne double olympienne Anabelle Langlois s'est fait indiquer la porte de sortie d'une populaire télé-réalité, hier soir, sur les ondes de la CBC.

La patineuse artistique de Hull et son partenaire Brad May, un ancien joueur des Sabres de Buffalo, ont été le troisième couple à subir l'élimination à *Battle of the Blades*. La paire n'a pas été en mesure de convaincre les trois juges d'obtenir un sursis pour une deuxième semaine de suite.

Le panel comprenait notamment deux noms bien connus de la LNH, Jeremy Roenick et Chris Nilan. Même s'ils n'ont rien des experts du patinage artistique, ces derniers ont vite noté les deux erreurs commises par le duo lors d'un court programme de la dernière chance.

« Anabelle a été incroyable avec moi, a soutenu May dans les instants qui ont suivi le verdict.

« Un gars hors pair »

« Je suis déçue d'avoir été éliminée, a ajouté Langlois via courriel au *Droit*. Mon partenaire a tel-

lement mis tout son cœur et son énergie. C'est un gars hors pair.

« Personnellement, je le trouve meilleur que d'autres, mais il faut dire que j'ai définitivement un parti pris. »

Langlois, âgée de 30 ans, en était à une deuxième participation à cette télé-réalité qui jumelle d'anciens hockeyeurs à des champions olympiques de patinage artistique. Elle avait fait équipe avec l'ancien dur à cuire Georges Laraque l'automne dernier.

Il s'agit de la troisième saison de *Battle of the Blades*, dont la production a été secouée lors des

premières semaines à la suite du décès d'un participant. L'ancien joueur des Maple Leafs de Toronto, Wade Belak, se serait enlevé la vie selon les policiers.

Sa mort avait particulièrement touché Langlois, qui s'était entraînée avec le père de famille âgé de 35 ans.

Maintenant éliminée, l'ancienne championne canadienne mettra le cap vers Calgary où elle a accepté un emploi d'entraîneur aux côtés de son fiancé, Cody Hay. Ces deux amoureux ont participé aux Jeux olympiques de 2010 à Vancouver, terminant neuvièmes.

LE SPORT EN CHIFFRES

HOCKEY

LNH ASSOCIATION EST SECTION NORD-EST Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows: Toronto, Buffalo, Boston, OTTAWA, MONTRÉAL.

SECTION ATLANTIQUE Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows: Pittsburgh, Philadelphie, NY Rangers, New Jersey, NY Islanders.

SECTION SUD-EST Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows: Washington, Floride, Tampa Bay, Caroline, Winnipeg.

ASSOCIATION OUEST SECTION CENTRALE Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows: Detroit, Chicago, St. Louis, Nashville, Columbus.

SECTION NORD-OUEST Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows: Colorado, Vancouver, Minnesota, Edmonton, Calgary.

SECTION PACIFIQUE Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows: Dallas, Los Angeles, Anaheim, Phoenix, San Jose.

CLASSEMENT GÉNÉRAL ASSOCIATION EST ASSOCIATION OUEST Table with columns: Mj, Pts. Rows: 1. MS-Washington, 2. MS-Pittsburgh, 3. MS-Toronto, etc.

CALENDRIER DES MATCHES LUNDI 24 OCTOBRE Table with columns: Match, Time. Rows: Floride à OTTAWA, Tampa Bay à Nashville, etc.

MENEURS - LNH (sans les matches d'hier) Table with columns: B, P, Pts, Nom, G, Pts. Rows: John Tavares, MILAN MICHALEK, Daniel Sedin, JASON SPEZZA.

RENDEMENT CANADIEN MONTRÉAL

Table with columns: B, A, P, Pé. Rows: 67. Max Pacioretty, 32. Travis Moen, 14. Tomas Plekanec, etc.

GARDIEN Table with columns: Min, Bc, Bl, Moy. Rows: 31. Carey Price, 31. Peter Budaj.

SOMMAIRE MAPLE LEAFS 2 FLYERS 4

PREMIÈRE PÉRIODE Table with columns: Pénalités, Défautes. Rows: 1. Toronto, P. Kessel 9, 2. Philadelphie, Jagr 1, etc.

DEUXIÈME PÉRIODE Table with columns: Pénalités, Défautes. Rows: 3. Philadelphie, Hartnell 1, 4. Philadelphie, Hartnell 2, etc.

ÉTOILES DE LA SEMAINE 24 OCTOBRE Table with columns: Étoile, Nom, Lieu. Rows: 1^{re} étoile - Jonathan Quick, G, Los Angeles, 2^e étoile - Jason Spezza, A, Ottawa, etc.

JUNIOR A (CJHL) DIVISION YZERMAN Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Nepean, Ottawa, Pembroke, etc.

CALENDRIER DES MATCHES Table with columns: Match, Time. Rows: Cornwall à Ottawa, C. Place à Toronto, etc.

MENEURS - LNH (sans les matches d'hier) Table with columns: B, P, Pts, Nom, G, Pts. Rows: John Tavares, MILAN MICHALEK, Daniel Sedin, JASON SPEZZA.

LHJMO - CLASSEMENT & CALENDRIER

DIVISION TELUS OUEST Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Val-d'Or, B.-Boisbriand, GATINEAU, etc.

DIVISION MARITIME Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Saint-Jean, Halifax, Acadie-B., etc.

DIVISION TELUS EST Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Baie-Comeau, Victoriaville, Shawinigan, etc.

LHO - CLASSEMENT SECTION EST Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: London, Owen Sound, Kitchener, etc.

SECTION CENTRALE (OUEST) Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Sarnia, S. Ste. Marie, Windsor, etc.

CALENDRIER DES MATCHES DIMANCHE 23 OCTOBRE Table with columns: Match, Time. Rows: OTTAWA 6 Kitchener 3, Brampton 4 Peterborough 0, etc.

MIDGET AAA - CLASSEMENT & CALENDRIER DIVISION CCM Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: C. E.-Blondin, GATINEAU, Amos, etc.

DIVISION COOP Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: C. N.-Dame, Trois-Rivières, Lévis, etc.

DIVISION REEBOK Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Lac-St-Louis, C.A.-Girouard, Magog, etc.

LAH - CALENDRIER DES MATCHES SECTION EST Table with columns: Match, Time. Rows: Portland à St. John's, Hershey, etc.

SECTION NORD Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows: Toronto, Rochester, HAMILTON, etc.

BASEBALL - LMB

SÉRIE MONDIALE TEXAS C. ST. LOUIS (La série est égale 2-2) Table with columns: Match, Score. Rows: Texas 2 St. Louis 1, Samedi 22 Octobre, etc.

FOOTBALL LNF - CLASSEMENT

SECTION EST Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows: N.-Angleterre, Buffalo, N.Y. Jets, etc.

SECTION SUD Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows: Houston, Tennessee, Jacksonville, etc.

SECTION NORD Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows: Baltimore, Pittsburgh, Cincinnati, etc.

SECTION OUEST Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows: San Diego, Oakland, Kansas City, etc.

CALENDRIER DES MATCHES DIMANCHE 23 OCTOBRE Table with columns: Match, Score. Rows: Pittsburgh 32 Arizona 20, Atlanta 23 Detroit 16, etc.

LUNDI 24 OCTOBRE Table with columns: Match, Score. Rows: Baltimore 0 Jacksonville 9, etc.

LUNDI 24 OCTOBRE Table with columns: Match, Score. Rows: Winnipeg 26 MONTRÉAL 25, Hamilton 42 C.-B. 10, etc.

SECTION OUEST Table with columns: Mj, G, P, N, PP, PC, P. Rows: Q-Edmonton, Q-C.-B., Q-Calgary, etc.

MENEURS T Trans, P S Pts Table with columns: Nom, G, Pts. Rows: Whyte, Mon, McCallum, Palardy, Paredes, etc.

STATISTIQUES LCF ATTAQUE Table with columns: Équipe, Verges, Passe, Course. Rows: MONTRÉAL, Calgary, Saskatchewan, etc.

PORTEURS DE BALLON Nb. Verges, Moy, LG Table with columns: Nom, G, Pts. Rows: Cornish, Cates, Reynolds, etc.

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU AUJOURD'HUI Alternance de soleil et de nuages. Max. 9. CETTE NUIT Nuageux. 60% de probabilité d'averses au cours de la nuit. Min. 3. LES NORMALES Maximum: 9°, Minimum: 1°.

RÉGIONALES MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE Max. 7, Min. 0. AU PAYS HALIFAX nuageux 11 6, MONTRÉAL nuageux 10 5, QUÉBEC nuageux 9 4, etc. AU SOLEIL ACAPULCO ensoleillé 32 21, CANCUN nuageux 28 24, etc.

NOTRE ÉQUIPE DES SPORTS CHEF DE SECTION: Marc Brassard. JOURNALISTES: Martin Comtois. Jean-François Plante, Sylvain St-Laurent. PUPITREURS: Simon Cremer. Denis Huppé, Jean-François Dugas. STATISTIENS: Louis Gagnon. Guillaume St-Pierre, Rendall Sylvain-Hernandez.

LEDROIT, LE MARDI 25 OCTOBRE 2011

Période des transactions dans la LHJMQ

Rousseau quitte, MacDonald s'amène



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Le marché des joueurs de 20 ans s'active dans la LHJMQ.

Après Jean-Sébastien Fournier (Drummondville), Alexandre Beauregard et Cole MacMillan (Chicoutimi), Charles-Olivier Roussel (St-Jean) et Pierre-Luc Pelletier (Rimouski) qui ont changé d'adresse depuis le début de la saison régulière, voilà que les Olympiques ont expédié le défenseur Guillaume Rousseau à Victoriaville pour faire place à Alex MacDonald, un autre défenseur de 20 ans.

Ce dernier en sera à sa quatrième équipe en trois ans. Le gaillard de 6' 4" et 202 livres arrive de Rimouski en compagnie d'un choix de sixième ronde en 2012 contre d'un choix de quatrième ronde en 2013. Quant à Rousseau, qui avait été obtenu de Québec pendant le camp d'entraînement en retour d'un huitième choix, il s'en va rejoindre les Tigres contre un huitième choix en 2013 (celui que les Olympiques avaient donné pour acquérir Maxime Provencher vendredi).

Alex MacDonald ne faisait plus partie des plans de l'Océanic depuis qu'ils ont fait l'acquisition de Pierre-Luc Pelletier la

semaine dernière. Il était devenu le quatrième joueur de 20 ans à Rimouski. En 14 matches, il avait amassé deux mentions d'aide. Guillaume Rousseau, un solide cogneur le long des rampes autant qu'en plein centre de la glace, avait marqué un but et ajouté une passe en 16 matches dans son bref passage avec les Olympiques.

Plus de punch offensif

Pour Benoît Groulx, la venue de MacDonald s'avérait nécessaire puisqu'à son avis, ce dernier est supérieur à Rousseau sur le plan offensif.

« Nous avons besoin d'un défenseur avec un bon lancer. MacDonald a un boulet de canon qu'il n'a pas pu utiliser souvent à Rimouski l'an dernier parce qu'il avait Jérôme Gauthier-Leduc et Gleason Fournier devant lui », a expliqué Benoît Groulx.

La saison dernière, MacDonald avait amassé 19 points en 35 matches avec les Wildcats de Moncton avant d'en ajouter seulement quatre en 22 rencontres à Rimouski. Selon Groulx, MacDonald viendra donner un coup de main sur la deuxième unité de l'avantage numérique à Gatineau.

« C'est difficile pour notre avantage numérique cette année. Mathieu Gagnon et Adam Janosik sont surutilisés. Nous manquons d'un joueur capable d'amener de l'offensive et qui peut apporter un meilleur mouvement de rondelle. Guillaume Rousseau nous a rendu de fiers services, surtout

au niveau des mises en échec, mais nous avons besoin de plus que ça. Guillaume était devenu notre sixième défenseur et il ne jouait plus beaucoup. Nous avons besoin d'un défenseur numéro trois. Nous avons donné l'occasion aux autres, mais ils n'ont pas saisi l'opportunité. MacDonald sera capable d'être notre troisième défenseur. À Moncton, il jouait contre les meilleurs trios adverses. Il n'est pas un sauveur, mais il va nous aider », a ajouté Groulx.

L'entraîneur pense que l'acquisition de MacDonald arrive au bon moment. Son équipe entre dans un segment où elle disputera plusieurs matches d'ici les Fêtes. « Nous allons perdre Janosik au profit du Championnat du monde junior et nous aurons besoin d'un défenseur capable de jouer beaucoup de minutes pendant son absence. »

Il y a moins d'un an, MacDonald était hautement considéré dans la LHJMQ. Il a d'ailleurs été acquis par l'Océanic en retour de choix de deuxième et troisième rondes, mais il n'aurait pas livré la marchandise à Rimouski.

L'arrivée de MacDonald se fait au même moment où le défenseur Hubert Labrie a été cédé des Stars du Texas (Ligue américaine) aux Stealheads d'Idaho (Ligue de la côte-Est). Labrie sera le plus jeune des huit défenseurs en Idaho. En principe, il doit y passer les deux prochaines semaines. Un retour dans la LHJMQ est de plus en plus probable dans son cas.



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Guillaume Rousseau rejoindra une quatrième équipe en trois ans. Le défenseur quitte Gatineau pour se joindre aux Tigres de Victoriaville.

Super série Canada-Russie

Pageau retrouvera Halley

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Jean-Gabriel Pageau aura l'occasion de renouer avec son bon copain Philippe Halley au début du mois de novembre.

Les deux inséparables compagnons de trio de la saison dernière ont été sélectionnés pour représenter la LHJMQ dans le cadre de la Super série Subway Canada-Russie. Pageau et Halley goûteront au hockey international pour la première fois de leurs carrières.

« Je suis très content d'avoir été sélectionné. C'est une belle tribune pour montrer ce que je peux faire. J'espère que Philippe et moi allons être réunis. Nous avons une belle complicité à Gatineau. Juste de me retrouver dans le même alignement que lui, ça me rend heureux. Je veux profiter du moment au maximum », a expliqué le capitaine des Olympiques après le dévoilement de l'alignement d'Équipe LHJMQ à Victoriaville.

Le choix de quatrième ronde des Sénateurs d'Ottawa et la « Comète » Halley seront entourés d'une brochette de joueurs talentueux lors des deux matches qui seront disputés à Victoriaville et Québec les 7 et 9 novembre prochains. Jonathan Huberdeau (3e), Nathan Beaulieu (17e), Philip Danault (26e) et Zach Phillips (28e) ont tous été sélectionnés au premier tour du dernier repêchage de la LNH. Huit autres joueurs d'Équipe LHJMQ, dont Michaël Bournival, sélectionné par le Canadien de Montréal, ont également été recrutés par des équipes de la LNH.

Nathan MacKinnon, la sensation de 16 ans de la LHJMQ, aura aussi l'occasion de démontrer son savoir-faire pendant le duel Canada-Russie. Il représentera un espoir de premier plan au repêchage de 2013. Il sera évidemment le cadet de la formation tout étoile.

Pageau et le défenseur Xavier Ouellet (Blainville-Boisbriand) sont les deux seuls représentants de la faible division Telus-Ouest.

Le filet sera confié aux gardiens Maxime Lagacé (IPE) et Louis Domingue (QUÉ). Le reste de la défensive sera complété par Brandon Gormley (MON), Morgan Ellis (CB), Jérôme Gauthier-Leduc (RIM), Pierre Durepos (STJ), Martin Lefebvre (QUÉ) et Samuel Carrier (BAC). Même s'il pointe au quatrième rang des compteurs chez les défenseurs de la LHJMQ, le Gatinois Mathieu Gagnon n'a pas été retenu.

Carl Gélinas (BAC), Charles Hudon (CHI), Yannick Dubé (VIC), Raphaël Bussièrès (BAC), Matthew Bissonnette (BAT) et le meilleur compteur de la ligue, Zach O'Brien (BAT) complèteront une attaque redoutable. Si Sean Couturier est libéré par les Flyers de Philadelphie d'ici novembre, il sera aussi inséré à l'alignement.

Cette série annuelle de six matches des étoiles canadiennes des trois circuits de la LCH contre les Russes sert de base d'évaluation pour la direction d'Équipe Canada junior.

» LES OLYMPIQUES EN BREF

RÉGIMBALD REVIENT, EVANS-RENAUD ATTENDRA

Benoît Groulx a finalement décidé de lever la suspension interne qu'il avait imposée à Rock Régimbald après le match contre les Saguenéens de Chicoutimi le 15 octobre dernier, mais il n'a pas été aussi clément avec Zachary Evans-Renaud. Dans un communiqué transmis aux médias hier, l'équipe indique que le défenseur de 19 ans demeure suspendu « indéfiniment ». L'entraîneur ne veut pas commenter publiquement les sanctions imposées à ses deux joueurs. Régimbald doit rejoindre ses coéquipiers à l'entraînement ce matin.

CLERMONT REMPORTE SON PREMIER DÉPART DANS LA LAH

À son premier départ en carrière dans la Ligue américaine, Maxime Clermont a soutiré une victoire de 3-2 en prolongation aux Bruins de Providence dimanche. Le gardien des Devils d'Albany a bloqué 28 tirs dans le gain. Âgé de 19 ans jusqu'au 31 décembre, Clermont a été rappelé dans la LAH en raison d'une blessure à Martin Brodeur dans la LNH. Ce dernier serait sur le point de reprendre son poste avec l'équipe, ce qui devrait mener à la rétrogradation de l'ancien gardien des Olympiques dans la Ligue de la côte-Est au cours des prochains jours.

LeDroit

DANICK GAUTHIER PARMIS LES ÉTOILES

BOUCHERVILLE — Le vétéran Danick Gauthier des Sea Dogs de Saint-Jean, qui a inscrit six des 21 buts de son équipe, a obtenu la première étoile de la semaine dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Gauthier s'est illustré avec un tour du chapeau, samedi, dans un gain de 10-3 contre le Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard. Le défenseur Jérôme Gauthier-Leduc de l'Océanic de Rimouski a mérité la deuxième étoile après avoir récolté deux buts et trois passes en trois matches. La troisième étoile a été décernée à l'ailier gauche Jonathan Huberdeau des Sea Dogs, qui a récolté deux buts et six mentions d'aide.

La Presse Canadienne

Sixième défaite de suite pour le CH

ROBERT LAFLAMME
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Ça va de mal en pis pour le Canadien qui a encaissé sa sixième défaite d'affilée, hier, en s'inclinant 2-1 contre des Panthers de la Floride qui n'étaient pas venus à Montréal pour se donner en spectacle.

Le Tricolore s'est buté à un autre gardien en possession de ses moyens en Jacob Markstrom. Le Suédois recrue a réalisé 40 arrêts.

Les défaites se suivent et les commentaires d'après-match de l'entraîneur Jacques Martin se ressemblent.

« Nous avons fourni un bon effort. Nous avons créé des chances. Erik Cole a marqué et le jeu de puissance a réussi un but. »

Le problème, c'est que ça a été sur la même séquence.

« Nous devons améliorer des aspects de notre jeu et être prêts en vue du prochain match, mercredi », a résumé l'entraîneur, qui commence à être à court d'explications.

Tomas Fleischmann et Scotty Upshall se sont occupés de l'attaque du côté des Panthers.

Le premier but de la saison de Cole et la première sortie devant le filet de Peter Budaj n'ont pas permis de mettre fin à la spirale de revers. Budaj a repoussé 29 tirs. Toujours au dernier rang dans l'Est, le CH n'est pas sorti du bois avec des affrontements contre les Flyers de Philadelphie, demain, et les Bruins de Boston, jeudi et samedi.

Premier de Cole

C'est le jeu du Canadien en attaque massive qui a retenu l'attention en première période. En raison d'abord de la présence de Cole au sein d'une unité, et ensuite parce qu'on a finalement réussi un but.

Et c'est Cole qui en a été cré-

dité! Faisant écran au gardien, il a effleuré la rondelle qu'a redirigée devant lui Max Pacioretty, à la suite de la frappe du défenseur Raphael Diaz. C'était seulement un troisième filet en supériorité cette saison pour le Tricolore, à sa 30^e occasion.

Le CH a par la suite tout fait sauf marquer à son deuxième jeu de puissance. Markstrom a frustré Michael Cammalleri, qui a fouetté le disque au vol avant de saisir son propre retour, et Mathieu Darche, pour mettre fin à la séquence.

Les Panthers ont profité de leur première chance en supériorité. Fleischmann a concrétisé le retour de Kris Versteeg, à 15:59.

Pacioretty blessé

L'impasse a persisté au cours du deuxième vingt, plutôt inintéressant.

Les hôtes ont eu l'avantage au cours de sa première moitié. Markstrom s'est illustré face à Darche et à Pacioretty – les deux fois sur des retours de lancers de P.K. Subban.

Pacioretty a quitté avant la fin de la deuxième, après avoir effectué une chute dans le territoire des Panthers, et on ne l'a pas revu. Martin a indiqué après le match que le jeune attaquant était blessé au haut du corps (épaule ou bras droit), et qu'on réévaluerait son cas aujourd'hui.

But décisif

En troisième, les Panthers ont continué d'être tenaces en échec-avant et Upshall leur a procuré l'avance, à 5:02. Il a fait dévier le tir du défenseur Dmitry Kulikov. Budaj n'y pouvait rien.

« Ça jouait serré, a commenté Budaj, et j'avais le sentiment vers la fin de la deuxième période que le prochain but serait décisif. J'espérais que ce soit nous qui le marquions. »

L'exécution était déjà ardue,



LA PRESSE CANADIENNE

Alors que les critiques fusent de toutes parts depuis le début de la saison à Montréal, Jacques Martin et ses hommes se sont heurtés à un vrai mur, hier soir. Jacob Markstrom a réalisé 40 arrêts pour sa première victoire dans la LNH, devant le filet des Panthers.

le Canadien s'est mis à jouer nerveusement. Méthodiques, les Panthers ont resserré le jeu en défense.

Markstrom s'est mis en évidence face à la frappe de Darche, qui a eu de bonnes chances de marquer lundi. À 2:15 de la fin, il a cogné à la porte du but.

Le Canadien n'a pas affiché l'urgence de l'équipe qui veut combler un retard devant ses partisans. Ce n'est pas pour rien que les spectateurs au Centre Bell ont manifesté de la grogne vers la fin.

Au cours de la dernière minute de jeu, le Canadien a raté une occasion unique de provoquer la prolongation pendant un jeu de puissance. Mais Markstrom a dit non à Cole et à Cammalleri.

SOMMAIRE

2



1



PREMIÈRE PÉRIODE

1. Montréal, Erik Cole 1 (Pacioretty, Diaz) an 3:08
2. Floride, Tomas Fleischmann 2 (Versteeg) an 15:59

PÉNALTÉS

Kopeccky, Flo, 1:31; Upshall, Flo, 12:32; Gorges, Mtl, 15:35..

DEUXIÈME PÉRIODE

Aucun but.

PÉNALTÉS

Subban, Mtl, 12:03; Pacioretty, Mtl.

TROISIÈME PÉRIODE

3. Floride, Scottie Upshall 1 (Kulikov, Kopeccky) 5:02

PÉNALTÉ

Garrison, Flo, 19:10.

GARDIENS

Floride: Jacob Markstrom (G 2-1-0)
Montréal: Peter Budaj (P 0-1-0)

TIRS AU BUT

Floride: 9 15 7 - 31
Montréal: 14 13 14 - 41

AVANTAGE NUMÉRIQUE

Floride: 1 en 3; Montréal: 1 en 3.

Assistance: 21 273

LES ÉTOILES DU MATCH

1. Jacob Markstrom, Flo
2. Peter Budaj, Mtl
3. Dmitry Kulikov, Flo

PROCHAIN MATCH

Philadelphie à Montréal, demain soir à 19h30

La jeune sensation des Oilers pourrait être renvoyée au junior

Nugent-Hopkins ne connaît pas encore les plans à son sujet

ROBIN BROWNLEE
La Presse Canadienne

EDMONTON — Aussi impressionnant qu'il a été à ses sept premiers matches dans la LNH, Ryan Nugent-Hopkins n'a pas eu de directives des Oilers de s'installer à l'aise pour le reste de la saison.

Nugent-Hopkins domine les recrues avec cinq buts et sept points mais le centre de 18 ans, choisi premier au total cette année, n'a pas encore d'adresse permanente.

À deux matches du plateau de neuf rencontres, à partir duquel

il serait considéré comme ayant passé la saison complète avec les Oilers, les amateurs sont convaincus que Nugent-Hopkins devrait rester dans le portrait.

Mais la haute direction n'a pas encore pris de décision, et Nugent-Hopkins ne sait pas si son futur rapproché sera à Edmonton ou à Red Deer, avec les Rebels de la Ligue de l'Ouest.

« Ils ne m'ont rien dit encore, a dit Nugent-Hopkins après l'entraînement des siens, hier. J'attends. Je vais me présenter mardi et jouer comme je l'ai fait jusqu'ici, et nous verrons pour la suite. »

Si l'entraîneur Tom Renney

et la haute direction des Oilers ont déjà établi leurs plans pour le meilleur pointeur de l'équipe, à l'approche du match de mardi contre les Canucks, ils n'ont rien dit publiquement.

« Je ne pense pas que comme organisation nous avons vraiment établi de date limite, a dit Renney au sujet d'une décision concernant le jeune joueur. À chaque jour nous parlons de tous les joueurs et il fait partie de ceux dont on parle beaucoup, c'est sûr. »

« Ça va bien pour lui mais au bout du compte, comme je l'ai dit souvent, nous allons considérer les choses dans leur ensemble.

Il y a plusieurs joueurs qu'il nous faut regarder et déterminer s'ils seront dans la formation ou pas. »

Renney a fait jaser dans les chaumières quand il a réduit le temps de glace de Nugent-Hopkins et de ses compagnons de trio Taylor Hall et Jordan Eberle, jeudi, en fin de match dans la défaite de 2-1 contre le Minnesota. Samedi, il a piqué encore plus les fervents en laissant croire que Nugent-Hopkins pourrait être laissé de côté pour un match ou un autre.

« Vous ne connaissez pas toute la valeur d'un gars à moins d'en être privé, a mentionné Renney.

J'ai été déçu que ça prenne tant d'ampleur et que les gens en viennent à leurs propres conclusions. Je n'ai jamais dit qu'il ne jouerait pas lors du prochain match. »

Face aux Rangers samedi soir, Nugent-Hopkins a stoppé une disette de deux matches en récoltant un point et une passe, aidant les Oilers à l'emporter 2-0.

« Il est le genre qui peut fournir un point à chaque match, a dit Hall. Il a déjà cinq buts. C'est dur de dire qu'il n'est pas du calibre de la Ligue nationale. On l'a amené ici pour qu'il contribue à l'attaque et c'est ce qu'il a fait, très bien même. »

SPORTS



JOUR DE MATCH

OÙ : RBC Center, 19 h

TÉLÉ : RDS2, TSN

RADIO : CKOI 104,7 Outaouais, Team 1200



L'ENJEU

Battre les Jets de Winnipeg et les Blue Jackets de Columbus, deux équipes en reconstruction, c'est bon pour le moral. Signer une troisième victoire consécutive contre une équipe un peu plus solide, sur la route par surcroît, serait encore mieux.



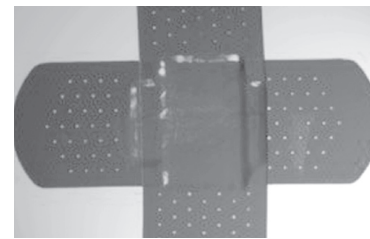
LE CHIFFRE DU JOUR

Les Sénateurs n'ont pas gagné en Caroline depuis le 12 décembre 2007. Depuis, ils ont perdu cinq matches consécutifs au RBC Center. Les Hurricanes ont marqué 28 buts durant cette séquence. Les Sénateurs, eux, ont marqué seulement cinq fois.



UN HURRICANE À SURVEILLER

Stéphane Da Costa présentait hier matin le deuxième pire différentiel de la LNH à moins huit. Le seul joueur à faire pire que lui depuis le début de la saison ? Le capitaine des Hurricanes, Eric Staal, avec un très ronflant moins 10.



À L'INFIRMERIE

Bobby Butler s'est de nouveau entraîné avec les Sénateurs, hier matin, mais il portait le chandail gris des joueurs qui n'ont pas le droit au contact. Le centre ontarien Zac Dalpe, blessé au bas du corps, manque à l'appel en Caroline.

L'absence du capitaine ouvre la porte à un espoir letton des Sénateurs

Alfredsson préfère jouer de prudence



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

RALEIGH, CAROLINE DU NORD — Trois semaines après le début de la saison, Daniel Alfredsson se retrouve sur la touche.

Le capitaine des Sénateurs n'a pas accompagné ses coéquipiers en voyage. Il a choisi de rester à la maison pour soigner sa hanche blessée.

«Ce n'est rien de grave, assure-t-il. J'ai juste décidé de m'en occuper maintenant au lieu de laisser la blessure s'aggraver. Je me dis que j'ai le choix entre prendre quelques jours de congé maintenant ou quelques semaines de congé plus tard.»

«C'est juste de l'usure normale. Ça me tenaille depuis quelques jours. J'ai commencé à ressentir de la douleur jeudi dernier, dans les heures qui ont précédé notre match contre Winnipeg. Pendant la partie, je n'y pensais plus. Le lendemain matin, toutefois, la douleur était revenue.»

«Cette blessure n'est pas très grave. Je veux que ça reste ainsi.»

C'est pourquoi il s'accorde une soirée de congé dès maintenant.

Il entend récupérer son poste, jeudi prochain, quand les Panthers de la Floride seront de passage à la Place Banque Scotia.

Cette blessure n'aurait rien à voir avec celle qui l'a poussé à subir une intervention chirurgicale l'été dernier.

Le dos d'Alfie se porte très bien.

Avec cinq points en huit parties, le quatrième meilleur marqueur des Sénateurs est assez satisfait de son début de saison.

«À date, j'ai du plaisir. Les deux dernières parties ont été particulièrement satisfaisantes parce que nous avons réussi à gagner.»

«Je suis capable de me rendre du point A au point B dans un délai raisonnable. C'est l'essentiel. Je réussis même à gagner des courses pour le contrôle de rondelles libres. C'est excellent.»

Daugavins rappelé

Puisque Bobby Butler et Peter Regin sont aussi blessés, les Sénateurs manquaient officiellement d'attaquants pour entreprendre la semaine.

Ils ont donc lancé un S.O.S. à leur club école de Binghamton pour la toute première fois de

la saison.

L'ailier letton Kaspars Daugavins est arrivé à Ottawa juste à temps pour participer à la séance d'entraînement d'hier matin.

Il sera en Caroline ce soir.

Daugavins, qui est âgé de 23 ans, a fait ses débuts à Binghamton durant la saison 2006-2007.

Choix de fin de troisième ronde dans une cuvée de repêchage plutôt moyenne, il n'avait jamais vraiment été considéré par ses patrons comme un futur joueur de la LNH... Jusqu'au printemps dernier.

Avec 20 points en 23 parties, il a été le troisième meilleur marqueur des Senators de Binghamton dans les séries éliminatoires de la coupe Calder.

Il est revenu à Ottawa motivé à la fin de l'été. Durant le camp d'entraînement, il a continué de faire tourner les têtes.

«Je savais que j'avais de bonnes chances d'être rappelé en cours de route, mais je savais surtout que je devais connaître un gros début de saison à Binghamton pour que cela se produise», dit-il.

Rares sont les joueurs qui passent plusieurs années à Binghamton.

Daugavins s'entête à vivre dans cette triste ville même s'il est courtisé depuis longtemps par la Ligue continentale.

«L'équipe de ma ville nata-



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Kaspars Daugavins disputera un premier match dans la LNH cette saison, et un deuxième en carrière.

Il veut m'embaucher depuis environ quatre ans. Un jour, peut-être, j'irai. En attendant, je

demeure convaincu que je peux jouer dans la LNH. Je ne suis pas prêt d'abandonner mon rêve.»

» LNH EN BREF

REVOICI JAROMIR JAGR

PHILADELPHIE — Jaromir Jagr a marqué son premier but dans la Ligue nationale en trois ans dans une victoire de 4-2 des Flyers de Philadelphie contre les Maple Leafs de Toronto. Mais cette victoire pourrait être coûteuse pour les Flyers, qui ont perdu les services de Chris Pronger, touché accidentellement à l'œil par le bâton de Mikhaïl Grabovski. Les deux joueurs tentaient d'atteindre une rondelle libre après un arrêt du gardien des Flyers, Ser-

geï Bobrovsky, quand Grabovski a frappé la rondelle. Son bâton a touché à celui de Pronger avant de dévier dans le visage du capitaine des Flyers. Pronger a lâché un puissant cri avant de se prendre immédiatement le visage à deux mains. Replié, il s'est immédiatement rendu vers le banc, les mains sur les yeux. Il s'est ensuite rendu au vestiaire avec 8:02 à faire en première. Jagr et Scott Hartnell ont chacun inscrit un doublé pour les vainqueurs. Phil Kessel, avec son neuvième, et David Steckell ont répliqué pour les Leafs.

BERNIER DONNERA UNE PAUSE À QUICK

EL SEGUNDO, CALIF. — C'est Jonathan Bernier qui sera devant le filet des Kings de Los Angeles contre les Devils du New Jersey, ce soir. Voilà qui peut surprendre, étant donné que Jonathan Quick a signé des blanchissages à ses trois derniers matches. Quick n'a pas donné de but depuis 188 minutes, et sa moyenne est de 0,81. Il est le premier gardien de l'histoire des Kings à avoir signé trois jeux blancs de suite.

REINPRECHT ENVOYÉ DANS LA LIGUE AMÉRICAINE

VANCOUVER — Les Canucks ont assigné le centre Steven Reinprecht aux Wolves de Chicago, hier. Reinprecht a été acquis samedi des Panthers en compagnie de David Booth et d'un choix de repêchage en retour de Marco Sturm et Mikael Samuelsson. Reinprecht a disputé cinq matches pour le Rampage de San Antonio de l' AHL cette saison, sans obtenir de point.

Associated Press

SPORTS



D'AUTRES MÉDAILLES AU MEXIQUE >> 34



ROUSSEAU ÉCHANGÉ À VICTO >> 36



LA GLISSADE DU CANADIEN SE POURSUIT >> 37

Pour son développement, le Suédois pourrait être envoyé en ligue élite

Le match le plus important de Zibanejad

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

RALEIGH, CAROLINE DU NORD — D'ici quelques heures, Mika Zibanejad sera enfin branché.

La recrue de 18 ans participera à son neuvième match dans la Ligue nationale de hockey, ce soir, quand les Sénateurs d'Ottawa rendront visite aux Hurricanes de la Caroline.

La direction devra ensuite prendre une décision importante à son sujet.

Si Zibanejad participe à un 10^e match, la première année de son contrat sera officiellement enclenchée. Aussi bien dire qu'il passera toute la saison dans la meilleure ligue de hockey au monde.

La direction n'est pas convaincue que ce serait dans son meilleur intérêt.

Zibanejad pourrait aussi retourner en Suède.

Le club professionnel avec lequel il a fait ses débuts l'an dernier, le Djurgardens de Stockholm, l'accueillerait à bras ouverts.

Le chef de la direction, le directeur général Bryan Murray, a d'ailleurs avoué qu'il discute avec les responsables du club suédois depuis un certain temps.

Il prépare le terrain.

«Les clubs européens ne jouent pas autant de matches que les clubs nord-américains. Ils évoluent aussi sur des patinoires



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Mika Zibanejad jouera un neuvième match dans la LNH, ce soir, en Caroline. Un dixième impliquerait le début officiel de son contrat professionnel avec les Sénateurs.

plus grandes. Ces éléments ne prépareraient pas vraiment Mika à la carrière qu'il connaîtra dans la LNH», a-t-il indiqué lors d'une brève rencontre avec les journalistes, hier midi.

«En même temps, on m'a promis que Mika évoluerait au sein du premier trio là-bas. Il serait utilisé de façon régulière lors des supériorités numériques. On lui confierait toutes les responsabilités qu'on confie habituellement aux bons joueurs», a-t-il ajouté.

Durant cette même rencontre avec les journalistes, Murray a laissé savoir qu'il devra s'entretenir longuement avec l'entraîneur-chef Paul MacLean avant de prendre sa décision.

Zibanejad a été franchement impressionnant lors du camp des recrues.

Plus tard, dans les matches préparatoires de la LNH, il avait réussi à s'illustrer en obtenant plusieurs bonnes chances de marquer.

Il n'a pas été capable de main-

tenir la cadence depuis le début de la saison.

Il a obtenu son seul point, une mention d'aide, lors du match inaugural à Détroit.

Depuis, il a été blanchi en sept sorties.

«Sur huit parties, j'estime qu'il a livré quatre très bonnes performances. Il a également connu des soirées plus difficiles. L'autre soir, par exemple, il avait l'air très tendu», commente Murray.

«Je ne suis pas convaincu qu'il

est prêt pour la LNH à l'heure actuelle. Dans mon expérience, j'ai cependant appris que les jeunes joueurs à qui on donne une chance de jouer finissent par s'améliorer au fil du temps.»

Une situation difficile

MacLean trouve aussi que Zibanejad a l'air tendu et nerveux dernièrement.

Le climat d'incertitude dans lequel il baigne ne doit certainement pas l'aider.

«Vous ne pouvez pas vous imaginer à quel point il veut demeurer ici. Un jeune joueur comme lui peut être complètement bouleversé par une situation du genre.»

Le vétéran Jason Spezza, qui s'est retrouvé dans la même situation il y a une dizaine d'années, n'aimait pas répondre aux mêmes questions, jour après jour, en attendant qu'une décision soit rendue.

«Pour un joueur de 30 ans, il est parfois difficile d'affronter les journalistes. Imaginez comment ça doit être ardu pour un gamin de 18 ans...»

Le jeune homme, de son côté, essaie de garder la tête hors de l'eau.

«Je vais essayer de ne pas trop penser à ce qui pourrait m'arriver. La direction de l'équipe va prendre la meilleure décision pour moi. Il me reste un match, je vais essayer de livrer la meilleure performance possible.»

Avec sept points en trois matches, Spezza se démarque

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

RALEIGH, CAROLINE DU NORD — Les bonzes de la LNH ne se sont pas trop compliqué la tâche. Sept points en trois parties, c'est une récolte impressionnante. Suffisante pour permettre à Jason Spezza de mériter le titre de deuxième étoile de la dernière semaine.

Le gardien Jonathan Quick des Kings de Los Angeles et le gardien Tomas Vokoun des Capitals de Washington ont également mérité une place parmi les éto-

les de la LNH pour la dernière semaine.

Pour les supérieurs immédiats de Spezza, ce n'est pas tant le nombre de points obtenus par le centre numéro un qui compte.

Dans deux des trois parties, le centre numéro un des Sénateurs a su se manifester au bon moment pour aider son équipe à gagner.

Contre les Jets de Winnipeg, jeudi, il a marqué le but de la victoire.

Deux jours plus tard, contre les Blue Jackets de Columbus, il était sur la patinoire dans la dernière minute de la troisième

période. Son équipe tirait alors de l'arrière par un but.

Il a d'abord marqué le but égalisateur.

Il a ensuite obtenu une mention d'aide sur le but gagnant marqué par Milan Michalek.

Ces deux points obtenus à 31 secondes d'intervalle ont permis aux jeunes Sénateurs de réussir un truc qu'on voit rarement.

Avant eux, dans les 15 dernières années, seulement trois équipes de la LNH avaient réussi à remporter un match dans lequel elles tiraient de l'arrière dans la dernière minute de jeu.

«Avec notre équipe telle qu'on la connaît à l'heure actuelle, Jason Spezza, Milan Michalek et Daniel Alfredsson doivent savoir à quel point ils sont des rouages importants de notre attaque. Quand ils ne produiront pas, nos chances de gagner seront à peu près nulles. Un jour, ça va changer. Nos jeunes vont grandir. En attendant, Jason doit comprendre que nous avons besoin de lui chaque soir. Pas juste une fois de temps en temps», commente le directeur général Bryan Murray.

Spezza rappelle qu'il a commencé à prendre les choses en main dans la deuxième moitié

de la saison dernière.

Les chiffres lui donnent raison. Il a cumulé 37 points dans les 30 dernières parties de 2010-11.

«Je sais que je dois être un bon joueur. Je sais que mon trio doit être bon. Nous devons affronter le meilleur trio adverse la plupart du temps», note-t-il.

«Beaucoup d'équipes ont de la difficulté à gagner en Caroline parce que les Hurricanes utilisent à outrance Eric Staal et Jeff Skinner en début de soirée. Je vais avertir mes coéquipiers avant notre prochain match. Il faudra être prêts.»

Avec La Presse Canadienne



ELITE GATINEAU

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 84 MOIS.*

LA MAZDA 2011 QUE
VOUS VOULEZ VRAIMENT À UN
**PRIX QUE
VOUS VOULEZ**

JUSQU'À 8 000\$ EN PRIME SUR LES MODÈLES 2011 EN INVENTAIRE.†

MAZDA3 GX 2011

MODÈLE D4XS51 AA00

16 295\$

- 3 295\$ RABAIS SPÉCIAL

+ 1 495\$ TRANSPORT ET PRÉPARATION

14 495\$

+ TAXES



0%
84 mois.

ACHÉTEZ
à partir de

97\$* / aux 2 sem.
transport,
préparation
et taxes inclus.

0\$
Comptant.

*Terme de 96 mois, comptant de 0 \$ à 4,99 %.

0%
72 mois.



ACHÉTEZ
à partir de

87\$* / aux 2 sem.
transport,
préparation
et taxes inclus.

0\$
Comptant.

*Terme de 96 mois, comptant de 0 \$ à 4,99 %.

MAZDA2 GX 2011

MODÈLE B5XB51 AA00

13 995\$

- 2 500\$ RABAIS SPÉCIAL

+ 1 495\$ TRANSPORT ET PRÉPARATION

12 990\$

+ TAXES

MAZDA3 2011
SPORT

0%
84 mois



ACHÉTEZ
à partir de

107\$* / aux 2 sem.
taxes incluses.

0\$
Comptant.

*Terme de 96 mois à 4,99 %, transport, préparation et taxes inclus.

MAZDA6 2011

0%
84 mois



ACHÉTEZ
à partir de

133\$* / aux 2 sem.
taxes incluses.

0\$
Comptant.

*Terme de 96 mois à 4,99 %, transport, préparation et taxes inclus.

TRIBUTE 2011

0%
84 mois



ACHÉTEZ
à partir de

129\$* / aux 2 sem.
taxes incluses.

0\$
Comptant.

*Terme de 96 mois à 4,99 %, transport, préparation et taxes inclus.

CX-7 2011

0%
84 mois



ACHÉTEZ
à partir de

159\$* / aux 2 sem.
taxes incluses.

0\$
Comptant.

*Terme de 96 mois à 4,99 %, transport, préparation et taxes inclus.

LES DIPLOMÉS OBTIENNENT JUSQU'À 750\$ DE RABAIS EN SUS DE TOUT AUTRE PROGRAMME.



*Financement à l'achat de 0% jusqu'à 84 mois sur tous les modèles Mazda3, MAZDASPEED3, Mazda6, CX-7, Tribute, MX-5 Miata et RX-8, jusqu'à 72 mois sur le Mazda2 et CX-9 2011. †Les acheteurs au comptant bénéficient d'une remise en argent allant jusqu'à 3 000 \$ sur la Mazda2, jusqu'à 3 500 \$ sur la Mazda3 et CX-7, jusqu'à 4 000 \$ sur MAZDASPEED3, et CX-9, jusqu'à 5 000 \$ sur le Tribute et la MX-5 Miata, jusqu'à 6 000 \$ sur la Mazda6 et jusqu'à 8 000 \$ sur le RX-8 2011. Financement à l'achat de 20 000 \$ sur 84 mois avec un taux de financement de 0%, les frais de crédit sont de 0\$, les paiements mensuels sont de 238,10 \$ pour une obligation totale de 20 000 \$. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les offres se terminent le 31 octobre 2011.

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

ÉLITE MAZDA • 1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000



Rallye

NO.1 MITSUBISHI CONCESSIONNAIRE
À GATINEAU / OTTAWA

PROMOTION
LA GRANDE ÉCHAPPEE
MITSUBISHI MOTORS



Un monde@conduire

VENTE EXPLOSIVE SUR RVR DE MITSUBISHI!

0%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
SUR LA PLUPART
DES MODÈLES
2011 ET 2012



À PARTIR DE
19 998\$
PRIX DE VENTE
21 698\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.



**ENSEMBLE
D'HIVER GRATUIT!**
AVEC TOUTE VENTE DE RVR EN INVENTAIRE.
INCLUS 4 PNEUS D'HIVER AVEC JANTES
ET DÉMARREUR À DISTANCE.

139\$ AUX 2 SEM.
TAXES INCLUSES. 0\$ COMPTANT.

Terme de 96 mois à 4,94 %, Transport, préparation et taxes inclus.

10 ANS
160 000 km
GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR*

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE*

RALLYE MITSUBISHI • 1185, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU
RALLYEMITSUBISHI.CA • 819.568.9999



Les clients avisés lisent toujours les petits caractères. Pour toutes les offres de financement à l'achat, le client doit signer le contrat et prendre livraison du véhicule chez le concessionnaire le 31 octobre 2011 au plus tard. *Sujet à l'approbation du crédit. Mode de paiement aux 2 sem. terme de 96 mois à 4,94 %. Transport, préparation et taxes inclus, options, immatriculation et assurance en sus. Offre de financement à l'achat à 0 % pendant une période maximale de 60 mois sur les modèles Eclipse et Eclipse Spyder 2012, Lancer DE et SE, RVR et Outlander 2011. Maximale de 84 mois sur le Endeavor 2011. Photos pour illustration seulement. Aucune combinaison d'offres possible. **Affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas les modèles de la Lancer Evolution et de la Lancer Ralliart.